FRAY MOCHO

Año I — BUENOS AIRES, 14 DE JUNIO DE 1912 — N.º 7

EL DISCURSO DE LA CORONA



—«Yo lo lamento... Yo necesito... Yo me confieso... Yo no temo... Yo he contado con el pueblo...»


Yo que lo bebo
afirmo que el
Chinato Garda
es el mejor aperitivo
del mundo
LOS SEÑORES
VICTOR M. PIAGGIO y Cía.
Únicos introductores
del famoso tónico
CHINATO GARDA
Ponen sus libros á disposición del público para que pueda constatar que venden 6.000 cajones mensuales del
Chinato Garda
CHINATO GARDA
VINO CHINATO GARDA
CHINATO
GARDA

TEATROS



Nuevo.—Escena del cuadro de costumbres tucumanas, "El Guaso", de don Alberto Weissbach, estrenado con éxito por la compañía de Pablo Podestá

Esta última semana volvió a lograr tensión la actividad teatral en el campo de la dramática del país. "El guaso", "La moral de misia Paca" y "El león ciego" han aparecido sucediéndose rápidamente en los carteles del Nuevo y del Apolo. Con "El guaso" volvía a afrontar la prueba de la escena por primera vez después de su éxito en el último concurso del Nacional con "Resaca", el señor Alberto T. Weissbach.

El éxito le fué fácil en esta segunda jornada.

"El guaso" es en realidad un tipo que sirve de centro de convergencia a una serie de incidentes o episodios cuyo conjunto despliega un estudiado cuadro de ambiente tucumano.

Ambiente poco consolador en la expresión dramática que le ha atribuído el señor Weissbach, con exajeración de toques de unilateralismo de observación según algunos que conocen la vida de los grandes establecimientos agrícola-industriales de Tucumán. Pero, en todo caso, evocado con certera destreza que da sensación de verdad en la escena.

"La moral de misia Paca" y "El león ciego" son aporte de don Ernesto Herrera, que también obtuvo antes en uno de nuestros teatros sonado éxito de autor que se revela.

La primera de las obras que hemos nombrado es una de esas comedias de observación y crítica social exasperadas por cierta tendencia de espíritu muy general hoy entre los jóvenes autores que entienden



Final de la obra

ser representación intelectual del pueblo. Poco vital como obra de teatro, acusa, sin embargo, en el autor un nervio que aparece bien definido en "El león ciego".

Esta es también una obra hecha a base de tipo central que constituye punto de convergencia a los episodios dramáticos dependientes de la situación del personaje dominante, o si se quiere, único.

Este es en "El león ciego" un viejo caudillo de las guerras civiles uruguayas a quien la ceguera mantiene impotente mientras se desarrollan en torno de él las peripecias de una "patriada".

La situación, como se ve, es de suyo dramática y

Teatros



Escena de "El león ciego", del señor Ernesto Herrera

el señor Herrera la ha tratado con fuerza y éxito.

No hay para qué decir que Pablo Podestá encuentra en el de "león ciego" materia abundante para una de sus fuertes interpretaciones de gaucho viejo y bravío.

En el Buenos Aires se presentó el jueves con su compañía el actor español Francisco Fuentes.

La obra elegida para el debut fué el "Traidor, inconfeso y mártir" de Zorrilla, una de las más hermosas y más olvidadas obras del gran ciclo romántico español.

Obra bien elegida. El señor Fuentes se probó en la interpretación del tipo de don Sebastián actor de muy buena ley y generosos recursos de temperamento y escuela, cualidades luego confirmadas en "El estigma" de Echegaray, que interpretó con difícil y fuerte mesura, evitando por igual lo declamatorio y lo prosaico.

La compañía Vitale terminó el viernes pasado su larga serie de funciones en el Politeama; tan larga y tan fructífera, que pocas compañías la habrán superado en ambos sentidos.

Justo es reconocer que el público correspondió con esa consecuencia a un esfuerzo digno de ella.

La compañía Vitale le ofrecía espectáculos que por su brillantez y acertada interpretación se recuerdan con singular complacencia, haciéndose con ellos la compañía amiga cuya ausencia se siente con simpática nostálgia.

Durante su temporada, la compañía Vitale hizo conocer de nuestro público la "Eva" de Lehar, quedando vinculados a este acontecimiento los nombres de las señoras Cesti y Ciotti y señores Bertini, Curti, Petrucci y maestro Rizzola, acertadísimos intérpretes creadores de los tipos de "Eva" ante nosotros.

En el Moderno, la compañía Lefrancais estrenó el miércoles la comedia de Laferrère "Jettatore", traducida al francés por Madame Moreno. Hecho bastante singular tratándose de piezas argentinas en general, pero ya no raro tratándose de las del señor Laferrère, pues que no es "Jettatore" la primera que obtiene sincero éxito en teatros extranjeros.

En los teatros líricos se han destacado con rasgos de particularidad dentro del conjunto de espectáculos la representación del "Don Pascual" de Donizetti, por haber reaparecido en ella ante el público del Colón el excelente barítono de Luca, y el beneficio de la Storchio en el Coliseo con "Manon" de Massenet por la excepcional brillantez que el acto revistió, tanto por lo que respecta a concurrencia como a éxito artístico de la diva.



La tiple Julia Fons, del Eslava, de Madrid, en la obra "Los borregos", de Viergol y Lleó

La Storchio obtuvo, en efecto, un gran triunfo en la escena de la seducción, donde culminó su arte llegando a excelencias muy poco comunes.

A este beneficio siguieron, uno pro-flotilla aéreo militar argentina el miércoles, y el del barítono Stracciari el jueves con "Ernani", una de las bellas óperas antiguas en que la bella voz y el castigado arte del eminente barítono encuentran amplio campo de lucimiento.

El acontecimiento fundamental de esta temporada del Coliseo ha quedado relegado, por la gravitación de circunstancias adversas, para la última función, a realizarse hoy: nos referimos al estreno de "Conchita", la ópera nueva del maestro Zandonai que Italia recibió el año pasado con aplauso.



La mejor garantía para todo comprador es fijarse muy bien en la reputación y antigüedad de la casa que vende los artículos.

FUNDADA EN 1857

CARLOS RASETTI

526, RIVADAVIA, 526

esq. PLAZA DE MAYO

CASA INTRODUCTORA DE ARMAS

CASA DE COMPRAS EN PARIS

150 modelos diferentes de Escopetas fabricadas especialmente para la casa.

ARTÍCULOS GARANTIDOS Y PRECIOS SIN COMPETENCIA

FÍJENSE BIEN EN MIS PRECIOS

CARABINA Winchester, norteamericana, calibre 44, de repetición, 12 tiros . . . . . $ **42.—**

CARABINA Francotte, caño largo Montecristo, calibre 9 m|m., especial para cazar $ **14.—**

CARABINA de precisión hasta 200 metros, con bala larga y corta, calibre 6 m|m. . $ **32.—**

REVOLVER norteamericano Iver Johnson, calibre 38 . . . . $ **18.—**

REVOLVER Federal Suizo, de ordenanza, calibre 7-5 . . . . $ **44.—**

REVOLVER Smith Wesson, calibre 38 „ **42.—**

REVOLVER Webley, calibre 38 . . . . . „ **50.—**

PISTOLA Mauser, calibre 7-63, de 10 tiros, repetición automática, culata de madera $ **60.—**

PISTOLA Parabéllum, calibre 7-65, de 8 tiros, repetición automática y precisión . . $ **60.—**

PISTOLA Mannlicher, calibre 7-65, de 10 tiros, repetición automática . . . . $ **58.—**

PISTOLA de bolsillo, Browning, calibre 7-65, de repetición automática, 8 tiros . . $ **32.—**

PISTOLA de bolsillo, Webley, calibre 7-65, repetición automática, 8 tiros . . . . $ **34.—**

BALAS para revólver Smith y Wesson, calibre 38, la caja, marca U. M. C. . . . . . $ **1.80**

CAPSULAS Montecristo, calibre 9 m|m., marca G., á munición, la caja . . . . $ **1.10**

CAPSULAS Montecristo, calibre 9 m|m., marca G., doble carga, la caja . . . . . . $ **1.60**

CAPSULAS Montecristo, calibre 9 m|m., marca G., á bala, la caja . . . . $ **1.50**

Los pedidos por cartas se despachan en el día.

EMBALAJE GRATIS

La casa no tiene agentes ni sucursales

CATALOGO SE REMITE AL INTERIOR

OFERTAS EXTRAORDINARIAS

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE (DAMAS RUBANS), calibre 16, caño izquierdo Choke, de dos cierres, correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR $ 46.—

Escopeta fuego central, de dos tiros, caños de ACERO KRUPP, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR $ 75.—, 85.— y 100.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE especial, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR $ 58.— y 68.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de DAMASCO BOSTON, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR $ 80.—, 95.— y 120.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO FINO, triple cierre Greener, calibre 16, caño izquierdo Choke y correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR $ 60.— y 75.—

TODAS LAS ESCOPETAS SON CON LLAVE ENTRE LOS GATILLOS

CASINO



La extraordinaria "troupe" de acróbatas Freyre, que está actuando con gran éxito en el Casino.—Doble salto mortal en el aire



Dificilísimo ejercicio de los Freyre

Los notables gimnastas Freyre constituyen ahora uno de los números más atrayentes que se han presentado en la escena de nuestro primer music hall. Realmente, los ejercicios que realizan son impresionantes y difíciles. En la presente página publicamos algunas fotografías que evidencian nuestro aserto. Siguen actuando también con éxito brillante los tiradores norteamericanos Vivians, verdaderos cow boys de California. Las pruebas de los Vivians, su destreza en el tiro y la novedad que ofrece su presentación en la escena han despertado gran interés en el público. Los ciclistas Jackson y los cómicos excéntricos Scali-Scali siguen siendo muy aplaudidos. Recomendamos a las familias los dos grandes matinées que tendrán lugar mañana sábado y pasado mañana domingo. Los programas confeccionados son verdaderamente notables. **Casino Skating Rink.**—Una novedad importantísima para los amantes del patín la constituye el anuncio de la apertura de la terraza del Casino transformada en ring de patinaje. El señor Roldán ha corrido personalmente con la organización y ya ha contratado a dos profesores de patín que darán lecciones al público.



Triple salto mortal

Los sucesos de Fez

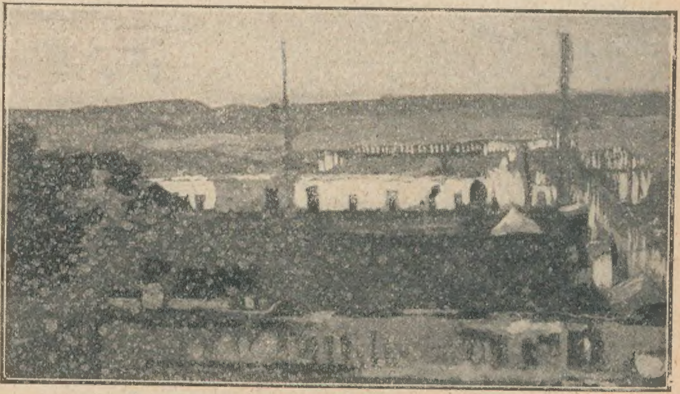


El coronel Taupin, algunos oficiales y Mme. Taurat siguiendo desde una terraza de Dar Debibagh los efectos de los tiros de la artillería sobre Fez

Completamos nuestra información del número anterior con las últimas fotografías recibidas del teatro de los sucesos.

La mayor parte de las que en estas páginas reproducimos, han sido tomadas en Dar Debibagh, antiguo palacio veraniego de los sultanes, fuera de la ciudad, donde acampaban las fuerzas francesas, y que no obstante pudieron, gracias a verdaderos prodigios de valor, tener a raya a los revoltosos hasta que la llegada de socorros permitió reprimirlos definitivamente.

En una de ellas aparece, sobre una terraza, asistiendo al bombardeo de la parte de la ciudad caída en poder de los rebeldes, un grupo formado por el coronel Taupin, M. Chevalier, Mme. Murat y otras personas.



La estación de telegrafía sin hilos en comunicación directa con la estación de la torre Eiffel



Fez bajo los disparos de la artillería de la columna Fellert

Los sucesos de Fez

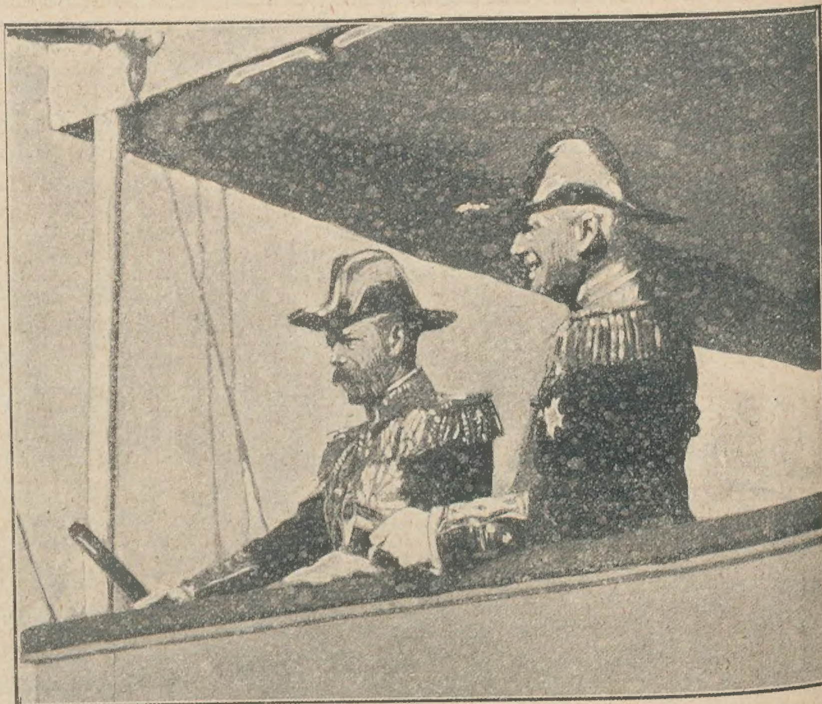


Transportando al cementerio los cuerpos de un artillero y de siete tiradores caídos en la lucha con los rebeldes



Ejecución de cuatro indígenas y de un askari que habían tomado participación en la muerte de los oficiales de la misión

De Inglaterra.—La gran revista naval en Weymouth



Jorge V acompañado de Sir Charles Curt, a bordo del yate real "Victoria and Albert"

Reunidas, semanas atrás, en la bahía de Weymouth las escuadras combinadas de la flota de las aguas inglesas, comprendiendo los más modernos "dreadnougths" y "superdreadnougths", se mostraron en pie de guerra.

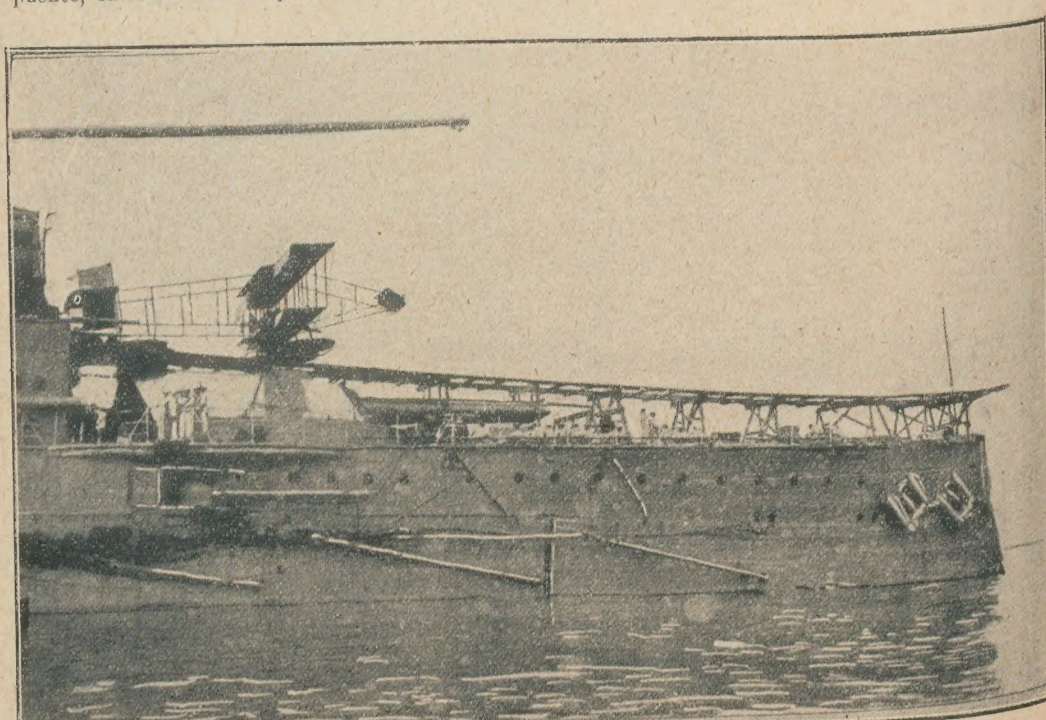
No se trataba más que de una simple revista real que duraría tres o cuatro días; el soberano inglés se hallaba a bordo del yacht real, el 7 de mayo, cuando a la vista de Yarmouth (isla de Wight) se levantó una intensa niebla; hubo que echar el ancla, y esperar al día siguiente para continuar la marcha. Ni las maniobras ni los ejercicios anunciados pudieron verificarse ese día, pues la bruma persistente exponía a los "dreadnoughts" a demasiados y serios peligros.

Jorge V debió, en consecuencia, limitarse a visitar algunos de esos gigantescos buques.

El "Victoria and Albert" avanzó por el medio de una amplia avenida formada por grandes navíos. Respondiendo a los vítores de las tripulaciones, el rey mostrábase en pie sobre el puente, saludando a los que le aclamaban.

A pesar de lo desfavorable de las condiciones atmosféricas, los aviadores llevaron a cabo muchos e interesantes vuelos.

Se tiene el propósito de dotar a todos los navíos cuyas dimensiones pasen de las de un torpedero, de uno o más hidroaeroplanos capaces de elevarse sin previo lanzamiento y de sostenerse a flote sobre las olas más agitadas, en espera de ser izados a bordo. Estos serán desmontables, y, además de llevar provisión de bombas,



Plataforma construída a bordo del "Hibernia" para instalar el hidroaeroplano de la marina británica



De Francia.—El fin de una banda de apaches

Al deplorable fin de Bonnot, hecho del que dimos cuenta en uno de nuestros números anteriores, debemos añadir hoy la captura y ejecución de los dos últimos miembros de la temible asociación de "bandidos en automóvil", cuyas fechorías han dado tanto que hacer a la policía francesa en estos últimos tiempos.

Las circunstancias que rodearon la muerte de Garnier, el jefe de la siniestra asociación, y de Vallet, su acólito, sitiados—como dos semanas antes lo había sido su compañero Bonnot en Choisy-le Roi—son seguramente del dominio de nuestros lectores, pues las refirieron ya detalladamente los despachos telegráficos, y no hemos de hacerlo nuevamente aquí.



Los zuavos tirando sobre la casa de los bandidos



La casa donde se refugiaron Garnier y Vallet



El brigadier Fleury, que fué herido gravemente durante el combate

Las "hazañas" de ese puñado de miserables, como con excesiva benevolencia se dió en llamar a sus crímenes, son por otra parte, si se las considera bien, de una monotonía y hasta podría decirse también de una pobreza tales que no las recomiendan siquiera a la imaginación. El revólver juega en todas ellas, sin falta, el principal papel, y es, en todos los casos, su misma intervención brutal el detalle que marca los episodios de esta sangrienta y tan poco atrevida aventura.

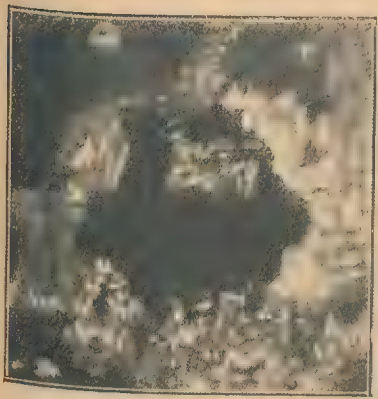


La casa después de siete horas de sitio

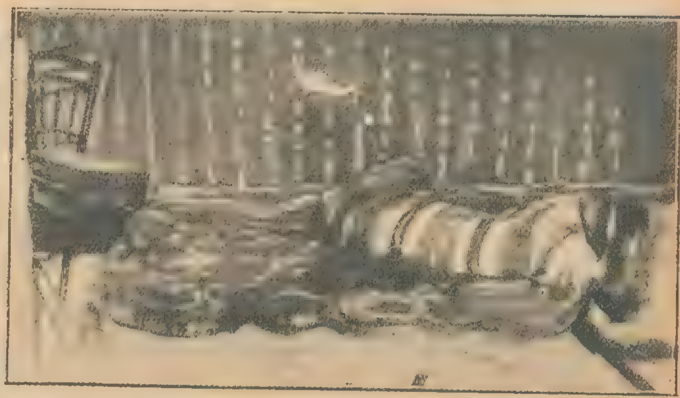
Pero si los detalles del hecho han sido pronto olvidados, no por eso dejan de ser merecedores de reflexión. Para apoderarse de Garnier y de Vallet fueron necesarias no menos de nueve horas de un asedio en toda regla; se intentó por dos veces hacer saltar la casa recurriendo a la dinamita y hubo hasta que pedir todo un batallón de zuavos y llevar ametralladoras.

Los agentes de la fuerza pública—de los cua-

De Francia.—El fin de una banda de apaches



Los boquetes abiertos por la dinamita



Los colchones con que se protegieron los bandidos, manchados de sangre



Al subir el cadáver de Vallet á un automóvil

les no pocos quedaron heridos—dieron pruebas, como de costumbre, de una intrepidez y de una sangre fría del mayor encomio; hay que rendirles este homenaje.

De lamentar es que se prodiguen tantos esfuerzos y tanta bravura. A una nueva especie de malhechores, resueltos a defender su vida hasta el último extremo, es fuerza oponer nuevos medios de represión.

El reciente ejemplo de Bonnot había ya hecho sentir la necesidad de un personal de policía especialmente organizado para reducir á la impotencia a bandidos de semejante especie.

Guerra ítalo-turca



La cima del Mergheb con la fortaleza italiana terminada



El mayor Di Giorgio, del 89 de infantería, comandante del Mergheb, a la entrada de la fortaleza



Llegada a Caserta de los prisioneros turcos de Rodas



La estación de telegrafía sin hilos inaugurada en Trípoli



La ceremonía inaugural



Beba Vd.
antes de cada comida
un

CAMPARI

y no sufrirá más de inapetencia
y malas digestiones.

L. RAGGIO y HERMANOS
ÚNICOS INTRODUCTORES
BUENOS AIRES





Notas Femeninas

La nota característica de los vestidos de la presente estación son los cuellos de lencería que adornan los vestidos. Tienen las formas más variadas: hay los cuellos en forma de capuchons, cuellos cuadrados que cubren toda la espalda y cuellos redondos. Algunas veces el cuello se transforma en una solapa larga.

Como algunas señoras quieren singularizarse a todo precio, se hacen también cuellos torcidos; no es equivocación, se hacen cuellos torcidos: es un cuello mucho más ancho de un lado que de otro, es decir, de un lado cae sobre la manga y deja todo el otro lado descubierto, inútil decir el efecto raro que produce semejante cuello.









Un lindo cuello de linón fino, con alforcitas minúsculas, incrustado y terminado con voladitos de Malines o Valenciana, es el adorno más lindo que se puede desear; tiene además la ventaja de rejuvenecer.

Hemos visto un vestido precioso hecho de esa manera: era de cachemir de seda color violeta; la pollera terminada por festones orleados con flecos muy angostos del mismo color; la parte alta de la pollera era drapeada ligeramente en forma de "paniers"; el corpiño era descotado sobre una pechera de tul blanco y casi escondido bajo un hermoso cuello de linón adornado de Malines.

Ahora que estamos en plena estación de teatros, bailes y reuniones, los vestidos de soirée nos preocupan mucho; aquí damos cuatro modelos capaces de satisfacer el gusto más exigente.

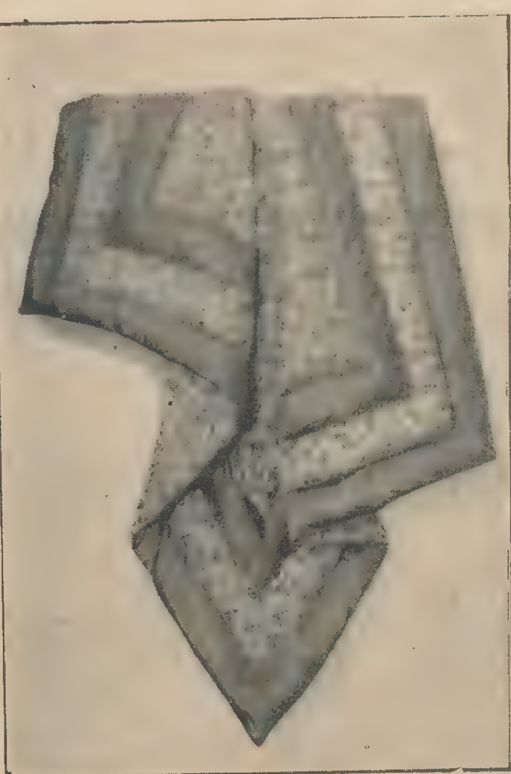
El primero es un vestido de tul y puntilla, de tono antiguo, adornado con rosas bordadas; el drapeado del corpiño y de la pollera son sujetados con broches de marfil montados en oro.

El peinado del segundo modelo merece la misma atención que el vestido; este último es de liberty malva muy pálido, casi rosa, con delantal de preciosa puntilla.

El tercero es vestido muy sencillo, de muselina de seda de dos tonos azules, adornado con puntilla Malines.

El último es un maravilla: imagínese un vestido de charmeuse rosa pálido, drapeado, como le inidica el grabado. Toda la parte baja está bordada con flores de seda blanca, plateada, y con cabuchones de brillantes, el bordado sigue toda la parte delantera de la pollera; el corpiño está formado por un pedazo del mismo bordado, puesto en biais y atado al cinturón por una rosa color rubí, el descotado, en forma de camisa, es de puntilla fina estilo Malines. Como se comprenderá, ese vestido tiene que ser muy caro, pero se podría repetir en tafetas color rosa con el bordado sin cabuchones y una rosa rococó al cinturón.

Para el



Al iniciar esta sección, que nos complacemos en dedicar exclusivamente a nuestras lectoras, creímos oportuno hacer una ligera visita a la conocida "Tienda Inglesa", de los señores A. Auld y C.ª, calle Maipú 52 , al objeto de entresacar algunas confecciones propias de la estación actual que mereciesen ser mencionadas; y de las cuales nos ocuparemos con la extensión que nos permita el espacio disponible.

•

Entre los acolchados de plumas, hemos podido apreciar el modelo S.-4, forrado en satiné fino de todos colores. Es ventilado y de peso muy liviano, condiciones que le hacen recomendable, porque, a más de proporcionar un calor suave y agradable, facilita la evaporación, evitando frecuentes resfríos. El precio de este modelo es de 28 y 48 $, según sea para una o para dos plazas. Hay otros modelos, como el S-1, que son más económicos, puesto que valen 14.50 y 24 $, respectivamente.

•

Traje de niño, Jersey, modelo "Edinboro", de todos tamaños, en elástico de distintos colores, con su gorra correspondiente, para niños de uno y medio hasta nueve años, confección muy apropiada y de buenos resultados, desde 7.50 hasta 11.50 $.

•

Saco de lana "Invermit", modelo A, largo, tejido a mano, muy abrigado y eficaz para el uso de adentro y fuera de casa, en distintos co-



lores lisos, a 36 $. El modelo B, más corto, a 16.50 $, con gorras del mismo color a 1.50 $.

•

Tapado de calle, modelo 7504, de lana molet-

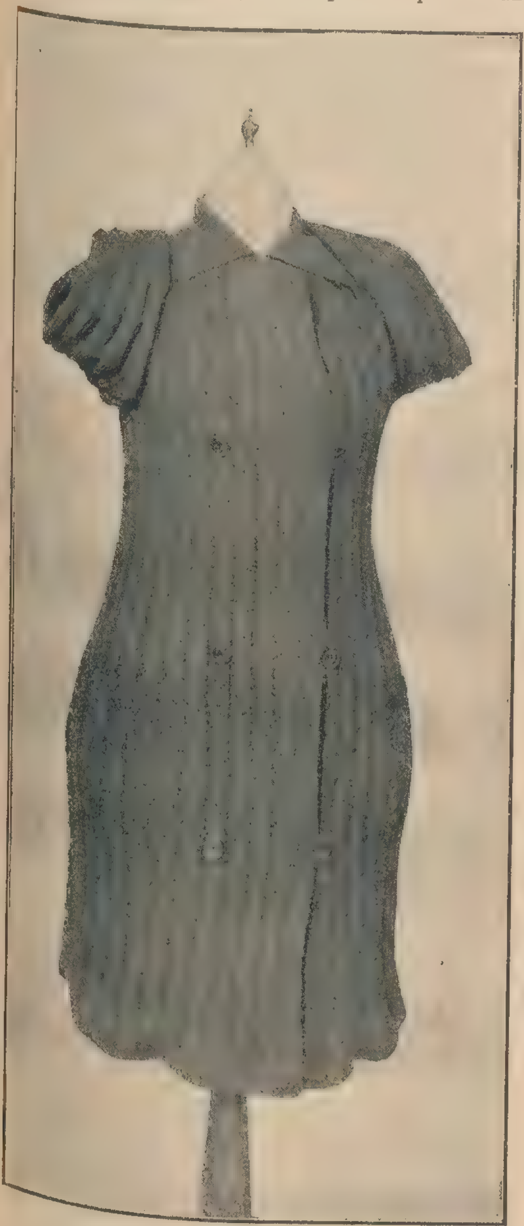
Hogar

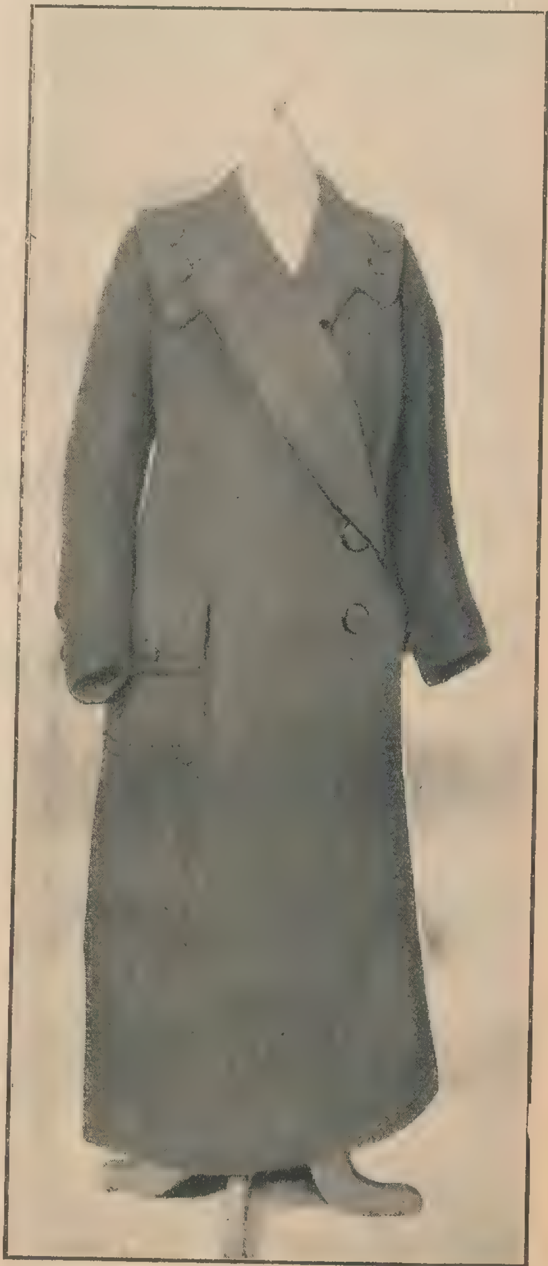
muy estético y de excelentes resultados por sus condiciones contra la humedad, a 55 $

En la próxima crónica nos ocuparemos de algunas otras novedades que esta casa nos ofrece para la estación invernal.

*

En la exhibición de artículos que nos ofrece la "Tienda Inglesa", hemos podido apreciar un





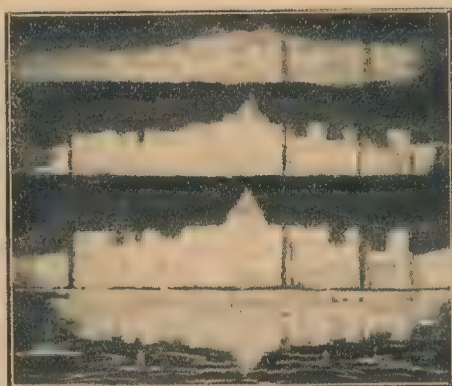
extenso y variado surtido en toda clase de confecciones apropiadas para señoras y señoritas, que revelan el acierto con que los señores A. Auld y Compañía, saben elegir en las principales casas de Londres, donde se surten, las novedades europeas de más realce y que más aceptación logran alcanzar entre una clientela como la de nuestro mundo elegante, educada en el buen gusto y en las exigencias de la moda imperante.

El misterio de la Fata Morgana



Fata Morgana presenciada por el profesor Beccara

"Cuando el sol naciente brilla desde un punto en que su rayo de incidencia forma un ángulo de 45 grados sobre el mar de Reggio, y la brilante superficie del agua de la bahía no es turbada ni por el viento ni por la corriente, el espectador colocado sobre una eminencia de la ciudad, de espaldas al sol y de cara al mar, ve de repente aparecer en el agua, como en un teatro catóptrico, varios objetos múltiples, tales como series innumerables de pilastras, arcos, bien trazados castillos, elegantes columnas, aéreas torres, soberbios palacios con balcones y ventanas, extensas avenidas de árboles, deliciosas llanuras con ganados, ejércitos de a pie y de a caballo y muchas otras figuras extrañas, todas con sus colores y movimientos naturales, pasando rápidamente en sucesión por la superficie del mar, durante todo el breve espacio de tiempo que las causas mencionadas duran. Pero si, a más de estas circunstancias, la atmósfera está altamente impregnada con vapores y exhalaciones no dispersadas por el viento ni enrarecidas por el sol, ocurre que en este vapor, como en una cortina, el observador contemplará la misma escena reflejada en el aire, aunque no tan clara como en el mar. Y si el aire está ligeramente brumoso y opaco, y a la vez en condiciones para que se forme el iris, los objetos no sólo aparecerán en la superficie del mar, sino que estarán vivamente coloreados o contorneados de rojo, verde, azul y los demás colores del prisma".



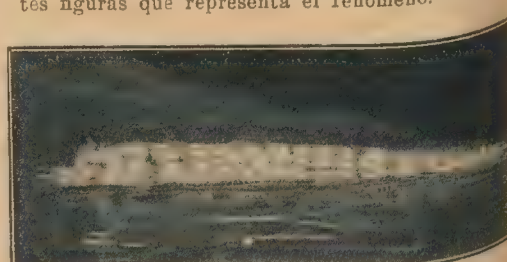
Fata Morgana triple

En estos términos dió a conocer el P. Antonio Minasi al mundo culto, en 1773, el curioso fenómeno de la Fata Morgana, fenómeno de que todavía no tenemos una explicación satisfactoria, sin duda por haber sido muy contados los hombres de ciencia que ha tenido ocasión de observarlo. El P. Minasi nació cerca de Reggio, y vió la Fata Morgana tres veces, en distintas circunstancias, lo que le hizo reconocer en el fenómeno tres formas distintas: la Morgana marina, la aérea y la iridescente. En esto, y en su descripción, estuvo bastante feliz, pero no le ocurrió lo propio al querer explicar el fenómeno; suponiendo que, en virtud de determinadas corrientes, la superficie del agua del estrecho de Messina tomaba en ciertos casos una determinada inclinación, admitió que los objetos que allí se veían eran la imagen, reflejada como en un espejo, de la ciudad de Reggio y otras de la misma costa, desde la cual se presenciaba el fenómeno. Actualmente se sabe que dichos objetos son imágenes refractadas de cosas que existen en la costa de Sicilia, y lo más curioso es que no se conoce ningún caso auténtico en que el fenómeno haya sido visto desde la costa siciliana. La Fata Morgana es fenómeno poco frecuente. La mejor prueba de ello es que en nuestros días sólo han escrito acerca de él tres personas que lo hayan presenciado con sus propios ojos: Pertner, en 1902, el profesor Beccara, del Instituto Técnico de Reggio, en el mismo año, y Giovanni Constanzo en 1903.

Aunque el espejismo era conocido ya de los antiguos, la Fata Morgana, que entra en la misma categoría de fenómenos, no fué mencionada hasta el año 1558, por un tal Fazello, y fué denominada así por vez primera por Marco Antonio Politi, en 1617. El nombre procede del hada Morgana, hermana del rey Artús, que, según la leyenda, vivía en un maravilloso palacio bajo el mar. Los normandos llevaron esta leyenda a Italia en el siglo XI, y de aquí vino la creencia popular de que en el estrecho de Mesina se veían bajo el agua las soberbias habitaciones del hada, que de este modo atraía a los marinos a su perdición.

En 1671, el P. Kircher, el célebre inventor de la linterna mágica publicó una descripción exagerada y fantástica de la Fata Morgana, no original, pues él no la había visto, sino debida al P. Angelucci, que la consideraba como una visión del Paraíso que por favor especial le había sido concedida por la Virgen. El P. Kircher opinaba que el fenómeno era debido a la reflexión de pequeños fragmentos de arena, flotantes en el aire y procedentes de la costa de Calabria. Según él, Italia era muy rica en materiales idóneos para producir este efecto, y para demostrar su hipótesis recogió en Roma varios cristalitos de ciertos minerales, los metió en un recipiente donde imitó en pequeño el estrecho de Mesina, aplicó aire caliente, y haciendo pasar un rayo de luz obtuvo un espejismo en miniatura; pero lo mismo lo habría obtenido sin los fragmentos de mineral.

Lo exagerado de casi todas las antiguas descripciones del fenómeno del estrecho de Mesina, y las dificultades con que se tropezaba para explicarlo, hicieron que en la primera mitad del siglo pasado se llegase a negar su existencia. Larousse, el autor del popular "Dictionnaire Universel", fué uno de los que la pusieron en duda. Sin embargo, la Fata Morgana existe, y no sólo se ha visto, sino que se han publicado excelentes figuras que representa el fenómeno.



La neblina que precede a la Fata Morgana


Vino Cordero
El vino de postre más generoso
QUE VD. PUEDE ELEGIR
Especial para banquetes, bautizos, casamientos, señoras, niños, enfermos y convalecientes.
PIDASE EN TODOS LOS ALMACENES Y CONFITERIAS

Pinturas futuristas



"Los funerales del anarquista Galli", por Carrá



"Salida del teatro", por él mismo pintor

Dos obras enciclopédicas se ofrecen actualmente al público en la República Argentina. Ambas recaban los méritos de "estar al día", de "contener datos exactos" y de ser "internacionales". Las dos tienen mas o menos la misma extensión. El lector, no sin razón, quizás se halle confuso, sin acertar á pesar debidamente sus méritos relativos. La breve comparación que sigue puede resultarle útil.

Contraste

De la titulada "edición de 1912" del Diccionario Enciclopédico Hispano Americano podríamos decir, para describirla con mayor exactitud, que SON cuatro obras y no que es una obra, pues su contenido, en realidad, consiste en cuatro colecciones de artículos diferentes, cada uno de los cuales tiene su orden alfabético propio.

Muchos de los artículos de la primera de esas cuatro colecciones deben haber sido escritos con anterioridad á 1887, pues en ese año vió la luz el primer tomo de la primera colección y sin embargo aparecen íntegros, virtualmente sin alteraciones, en esta reimpresión de 1912. Las otras tres colecciones son de fecha posterior, siendo la cuarta, naturalmente la última. El crítico que se inclinase á la benevolencia dirigiría por tanto su atención á este último suplemento especialmente.

El punto hasta donde resulta posible que, aun ante un crítico indulgente, esta sección moderna del Diccionario compense la antigüedad del resto de la obra, habrá necesariamente que reducirlo á una cuestión de tamaño. Si se hallase que la última colección abarca, por ejemplo más de la cuarta parte de la obra—digamos, 8 ó 9 tomos de los 28—podría entonces decirse con razón que los editores habían procurado dar al público una buena cantidad de conocimientos modernos. Ahora bien:

¿Cuántos volúmenes ocupa en realidad la cuarta colección?

Desde la "A" a la "Z" ocupa exactamente 20 PÁGINAS y contiene 513 artículos.

Se anuncia el Diccionario diciendo que contiene 32.000 páginas con 600.000 artículos; pues bien:

Esta parte moderna del Diccionario no ocupa, según esas cifras claras, ni la milésima parte de la obra total.

Cuando un comprador paga, por tanto, en la Argentina, á la Sociedad Internacional $ 570 m/n por la encuadernación en cuero, sólo 59 centavos de su gasto corresponden á la más nueva de las 4 colecciones.

He aquí la transcripción completa de todos los artículos de la letra "O" que figuran en la cuarta y más moderna de las cuatro colecciones. Las únicas informaciones que el lector obtiene consisten en la definición de cuatro palabras que por sí mismo hubiera podido definir:

"O"

OBSEQUIOSIDAD: f. Calidad de obsequioso.
Esta obsequiosidad es todavía más exagerada en París.
Viajes de Fray Gerundio.

OFENDENTE: p. a. de Ofender. Que ofende.
Pero lo notable y particular es que no sólo pide perdón la parte activa ú ofendente...
Viajes de Fray Gerundio.

— Ofendente: U. t. c. s.
... y produciría acaso una colisión de graves consecuencias entre **Ofendente** y Ofendido.
Viajes de Fray Gerundio.

ORMUCIO, CIA: adj. Natural de Ormuz. U. t. c. s. Perteneciente ó relativo á dicha isla persa.
En la India oriental los Ormucios castigaban con frecuencia á sus reyes en delinquiendo.
P. Andrés Mendo.

OZENOSO, SA (de Ozena): adj. Que despide mal olor.

El reverso de la medalla

La Enciclopedia Británica es TODA ella una sola obra. TODOS sus artículos se hallan ordenados bajo un solo órden alfabético. TODA ella es moderna; sus informaciones, desde el principio al fin, abarcan hasta la última parte del año 1910.

Se vende en este país al precio más bajo á que se vende en cualquier otra parte del mundo y puede ser adquirida á pagar por mensualidades. Su precio es más bajo que el que cobra el Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano por sus cuatro partes.

Cualquiera que desee recibir detalles completos sobre la Enciclopedia Británica ó con respecto á los precios y condiciones en que puede ser actualmente adquirida, puede dirigirse personalmente ó por correo á la Enciclopedia Británica Co. Ltd., calle 25 de Mayo, 158, Buenos Aires.

PEDIDO DE DATOS

A la Encyclopaedia Britannica Co. Ltd.
Calle 25 de Mayo, 158 - Buenos Aires

Sírvanse remitirme un prospecto de la nueva Enciclopedia Británica con detalles de su oferta.

Nombre ...
Dirección
Profesión ...
F. M. 2.

Ultimos inventos

Fotografías sin negativo



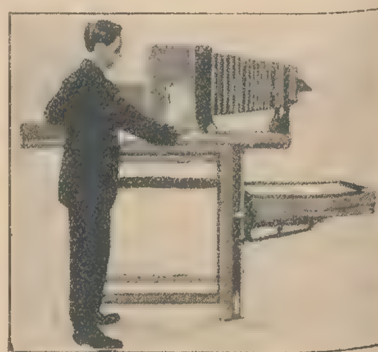
El fotostato

Hace algunos años, un hombre de ciencia pronosticaba que algún día los periódicos se imprimirían sin necesidad de pesadas máquinas, de tinta ni de tipos, sino enteramente por medio de la fotografía. Este pronóstico todavía no se ha cumplido, pero falta muy poco para que se cumpla; el primer paso hacia su realización acaba de darlo un norteamericano que ha inventado un aparato denominado "fotostato" y destinado a reproducir planos, dibujos, cuadros, documentos, etc., con increíble rapidez y sin necesidad de emplear un cliché, como se hace hoy para toda clase de reproducciones fotográficas.

Porque el fotostato no es, en suma, sino una cámara fotográfica, con su fuelle extensible y su objetivo, pero una cámara que no exige negativos.

Todo el que haya tenido que hacer alguna reproducción de un cuadro, dibujo, etc., sabe lo lento y engorroso del procedimiento. Hay que enfocar, buscar buena luz, luego revelar, tirar las pruebas, etc., etc. Todo esto queda suprimido con el fotostato. Su manejo es tan fácil, que puede encargarse de él un ordenanza de cualquier oficina, sin necesidad de aprendizaje ninguno, porque el aparato es completamente automático y una vuelta de un manubrio basta para hacerle funcionar. Ni que decir tiene que el copiar cartas o circulares, el hacer tarjetas de visita, recibos, esquelas, etc., y aun el tirar reproducciones de fotografías, resultan así operaciones tan cómodas como rápidas.

No es preciso enumerar las ventajas de este aparato, adoptado ya por muchos centros oficiales de los Estados Unidos. El día que el procedimiento se perfeccione y sean más económicos los ingredientes de fotografía, el periódico fotográfico, con sus miles de ejemplares directamente reproducidos de los originales autógrafos, será un hecho.



Reproduciendo documentos con el fotostato

La mujer persa



Recepción en casa de una gran dama persa

noce ninguno de los secretos, con ayuda de los cuales puede aumentar la seducción.

Aunque su talla es más bien mediana, no les falta a las persas ni elegancia ni distinción, y en la campaña, la costumbre de llevar cargas pesadas sobre la cabeza imprime a su andar cierto aire majestático. Por lo demás, la pureza del tipo se encuentra más bien en los campos que en las ciudades donde las mujeres parece que quedan rendidas apenas hacen el más ligero esfuerzo. Las muchachas están dotadas de un físico agrada-



Mujer persa vistiendo el "chadar" y con el velo levantado

La principal belleza de las mujeres de Persia está en sus ojos que son verdaderamente magníficos. Puede decirse que con la mirada ejerce un atractivo en realidad increible y, como con frecuencia es la única porción de su rostro que es permitido ver, debe suponerse que todo el resto del semblante corresponde al encanto del órgano de la vista. Maestra en el arte de acicalarse, la mujer persa no desco-



Mujer kurda tocando lo que llaman en Persia "tambor" y que es una especie de mandolín

ble; sus manos son sumamente finas y los dedos terminan en uñas bien hechas; por el contrario, los pies son decididamente ordinarios y no tienen, propiamente hablando, ninguna forma.

Toda mujer persa tiene la desdichada costumbre de teñirse la cabellera—que naturalmente

La mujer persa

sería de un negro hermoso—ya de azul, con ayuda del "vesmeh", ya de un tinte más cálido producido por el "henne". Las de la buena sociedad se dividen el pelo en dos partes con una magnífica raya; mechones llenos de pomada, de unos quince centímetros de largo, forman marco a las mejillas. Las no tan bien dotadas, aquellas cuyo sistema capilar está insuficientemente desarrollado, no vacilan en dirigirse a los vendedores de postizos para aumentar su buen parecer.

Se ha pretendido por muchos, mal informados, que en Persia se tenía a las mujeres por seres desprovistos de alma. Con sólo estudiar algo detenidamente el Coran, se ve, por el contrario, que la ley de Mahoma les impone, del punto de vista religioso, deberes bien considerables. Algunos casuistas han querido ver en otros pasajes del Coran que no debía atribuirse a las mujeres más que una responsabilidad en caso de falta y como consecuencia, no incurren sino en un castigo equivalente.



Escena interior de una casa persa



En la ceremonia del matrimonio: las felicitaciones

En la buena sociedad está absolutamente prohibido hablar de mujeres. Si, por casualidad, hay que hablar refiriéndose a una casada, se la designa siempre con el nombre de la "madre de Alí" o la "madre de Ibrahim", según se llamen sus hijos.

La vida de las mujeres de Persia, particularmente en las ciudades, es, más que otra cosa, vegetativa. La mayor parte del tiempo se lo pasan entretenidas en comer confituras y otras golosinas, fumando el "kalian" y perfumándose hasta la exageración.



Cantantes y músicos persas



Dos tipos y dos trajes

En el Polo Sud

(De *L'Illustration*, de París)



El verano en la había de las Ballenas. Ultimando una foca. En primer término, sobre el hielo, la sombra de la arboladura del "Fram"



La estación invernal (Framhjem) sobre la Gran Barrera de hielo, a 4 kilómetros del mar libre en verano



El transporte de víveres

El viaje triunfal de Amundsen ha sido también triunfal para la ciencia, pues han resultado descubrimientos de capital importancia. Una de los principales ha sido darnos la certeza de que la tierra Victoria y la del rey Eduardo VII se unen al sur de la Gran Barrera. El explorador ha reconocido que la cordillera de la reina Maud viene a ser una prolongación de los Andes, y de ahí que se proponga bautizarla con ese mismo nombre.

La existencia en torno del Polo austral de un abombamiento terrestre nos fué revelada por Shackleton. Según las observaciones de Amundsen, tal protuberancia es mayor de lo que se creía: durante más de cuarenta días caminó la caravana noruega por regiones cuya altura excedía muy a menudo de 3.000 metros El casquete antártico del globo es, pues, una especie de Tibet cubierto de hielo.

Amundsen tomó precauciones para que nadie le disputara la victoria. El 15 o 16 de diciembre de 1911 sus compañeros y él realizaron numerosas observaciones, y alrededor del punto en que sus observaciones colocaban el Polo, recorrieron el suelo en un radio de 8 kilómetros para estar seguros de que habían pisado el punto por donde pasa el eje de la tierra.

En el Polo armaron una tienda, y sobre ella izaron el pabellón noruego y el gallardete del "Fram".

En 97 días (del 20 de octubre de 1911 al 25 de enero de 1912)



Uno de los montículos de hielo señalando el camino seguido por los expedicionarios. La rueda que se ve detrás de cada trineo es una especie de taxímetro que marcaba las distancias recorridas

En el Polo Sud



Un depósito de provisiones a los 84° 5' de latitud



La junción de la Gran Barrera y de la Tierra de Eduardo VII



Un depósito de víveres en la Gran Barrera

En el Polo Sud



La expedicion Amundsen en el vehtisquero del Diablo

los noruegos cubrieron 2.400 kilómetros, la mitad a través de montañas tan altas como las más altas cimas de los Alpes suizos.

Al volver a su base de operaciones, Amundsen halló al "Fram" fondeado en las márgenes de la Gran Barrera.

El 28 de enero el buque hizo rumbo a regiones hospitalarias y el 6 de marzo llegó a Hobart-Town (Tasmania).

Luego era recibido en Buenos Aires con todos los honores debidos al luchador que regresa victorioso.

Sus conferencias han sido aplaudidísimas por el enorme público que acudió a ellas.

Tenían razón los sabios. El polo sur se encuentra sobre una cima helada y a una altura de 3201 metros. A esa cima le ha dado Amundsen el nombre de su soberano, si bien Shackleton hace observar juiciosamente que esa enorme protuberancia descubierta por él en su última expedición científica, fué bautizada en honor de Eduardo VII.

Amundsen la ha reconocido en una extensión de 850 km. y dice que rodea el continente antártico.



En el polo

Los tranvías sin rieles



El tranvía pasando por el lado de un carro detenido en su camino

Berlín posee desde hace tiempo tranvías eléctricos sin rieles, con ruedas de pneumáticos y cuya locomoción es semejante a la de los automóviles, aunque reciban su fuerza motriz por hilo. De estos tranvías nos ocupamos en uno de los primeros números de FRAY MOCHO.

En Bradford, Inglaterra, se ha empleado este sistema de coches, pero con importantes modificaciones, que evitan casi todos los inconvenientes de tráfico de los tranvías que conocemos. En los de Bradford el brazo que lleva la rueda llamada trolley que se pone en contacto con el alambre eléctrico, está adaptado a una base que le permite girar en todo sentido sin interrumpir la corriente. De este modo el coche puede desviarse a cada lado de la supuesta vía en más de dos metros, con lo cual ensancha el espacio que recorre en un radio de seis metros más o menos. Si el tranvía encuentra otro vehículo detenido en su trayecto, se desvía, como se ve en el grabado, y pasa por el lado del obstáculo siguiendo viaje. Quedan así evitadas las demoras, las interrupciones de tráfico y otros incidentes. Se salva el horario y la cultura.

Los dobles brazos del trolley se adaptan a los cables a diversas alturas.



El tranvía pasando bajo un puente de poca altura


Ropa para obreros
$ 24
Nuestra ropa no se descose
un buen traje completo de casimir
GRANDIOSO
SURTIDO
ENVIOS
al interior
de la REPUBLICA
Pidan nuestro gran
Catálogo
EN LA
CASA ROVEDA
JUAN y FEDERICO ROVEDA
Unión Telefónica
3214, Avenida
DEFENSA 818

El teatro, no como arte, sino como negocio



Un pintor escenógrafo, en su estudio, preparando en miniatura las decoraciones y efectos escénicos

En los Estados Unidos hay nada menos que 3.107 teatros, y tal es la concurrencia del público, que la cantidad anual recaudada por tales establecimientos en los distintos puntos del país, llega a la fabulosa suma de 500.000.000 de dólares.

Considerado comercialmente el teatro, es sin duda alguna un éxito en Norte América, tanto para los empresarios como para los artistas. Allí se está convirtiendo en una industria gigantesca, que puede muy bien compararse a una gran fábrica, en la que se trabaja día y noche, produciendo nuevos teatros, nuevas obras, nuevos espectáculos, nuevo decodo, nuevos trajes, cantos nuevos y música nueva. Multitud de personas inteligentes no se dedican a otra cosa que a crear algo nuevo que recree al público que exige y paga. En una palabra, la diversión y entretenimiento por medio de la escena ha venido a ser la preocupación más seria que existe para una población que cuenta con 75 mil individuos.

Supóngase que un empresario desea invertir dinero en una diversión teatral; lo primero que descubrirá es la importante empresa comercial que representa, requiriendo no sólo audacia sino mucho capital. Baste decir que una de las operetas de ahora exige para su representación de 75.000 a 100.000 pesos; hace pocos años, la mitad de esa suma hubiera cubierto todos los gastos, pero hoy el aumento ha sido general en todas partes. Los derechos del autor son mayores, y en cuanto a la remuneración de los actores ha subido de un modo portentoso. Las decoraciones, los trajes, el mobiliario, etc., de un espectáculo de primer orden vienen a costar unos 50.000 pesos, de los que 20.000 se emplean exclusivamente en trajes.

Los salarios importarán alrededor de 6.000 pesos semanales, en lo que se incluye 1.000 pagados a la orquesta, lo que es bastante poco.



En el corazón del distrito teatral de Nueva York. En un radio de menos de una milla, se cuentan más de cincuenta teatros



Acabando el cisne de Lohengrin para una representación en un gran teatro de ópera

Hay que reconocer, por otro lado, que el gasto se compensa con los ingresos de contaduría, no siendo raro que cuando hay un lleno se reciba de 2.000 a 3.000 pesos por una sola representación.

Cuando una obra ha tenido éxito y continúa en los carteles por uno o dos años, entonces el empresario hace mucho dinero, con todo y los salarios tan crecidos que paga a los actores, y mucho más gana el autor, quien percibe su cinco, ocho o diez por ciento de los ingresos brutos, y no de una sola compañía sino de cuantas se hallen representándola. Por ejemplo, el conocido autor Mr. J. M. Barrie disfruta de una renta anual de $ 250.000, producida por sus obras, entre las cuales "Peter Pan" es la que más le ha dado.

El empresario que tiene experiencia no malgasta cantidad alguna. Ciertos espectáculos exigen una "mise en scene" costosa, otros no. Y si bien no hay uno solo que pueda apreciar exacta-

El teatro, no como arte, sino como negocio



Prueba de modelos, en el taller de trajes, para una opereta de gran lujo

mente si una obra posee ese "algo" que acaba por atraer la mayoría del público, muchos de ellos pueden decir a punto fijo si hay en ella elemento alguno de éxito probable. Sin embargo, ha habido obras rechazadas por uno y varios empresarios, desde el primer momento, y que después han sido representadas mereciendo una calurosa acogida del público; pero con frecuencia se ha podido probar que su negativa no se basaba en lo improductivo de la obra.

Compañías de las llamadas ambulantes son de lo más popular en los Estados Unidos, y las personas que las forman no tienen a menos representar en cualquier sitio, dándoles lo mismo que sea un corralón que el palacio más encopetado.

Se hace difícil calcular su número, pues muchas de ellas están más o menos "disueltas" o "reorganizándose". Por lo general, viajan visitando un circuito o "cadena" de teatros, que se hallan bajo un empresario o un "sindicato"; recorren trayectos numerosos y se establecen frecuentemente rivalidades muy marcadas entre las distintas compañías, si bien no es raro verlas ayudarse mutuamente en otros casos, resultando en la cooperación más completas. El número de teatros varía mucho, pero las paradas se hacen siempre próximas una a otra para evitar todo el gasto posible de transporte en ferrocarril. Según sea la población, tanto en lo que se refiere a sus habitantes como al grado de paciencia que posean, se acostumbra a representar en cada teatro durante tres días o una semana, a menos que se halle ocupado por una compañía de las que pudiéramos denominar "fijas". Conviene hacer notar que las ambulantes en los Estados Unidos, son superiores a las de los "cómicos de la legua" del teatro español, por ofrecer programa diferente en cada representación, dando a veces dos al día, con algunos números extraordinarios. La clase de espectáculo es muy variada, habiendo compañías que sólo se dedican a Shakespeare y "los clásicos", mientras que otras prefieren obras más ligeras y de las ya representadas por meses y meses, por compañías de primer orden. Sin embargo, por lo general, las obras que más figuran son del género barato y sensacional.



Ensayo típico de una obra moderna, para la apertura de la temporada



Ensayando al coro, asunto muy importante para el éxito de las obras



Postulantes para comparsas y coros en la puerta del escenario de un gran teatro neoyorquino. En el óvalo, la actriz Mme. Nazimowa, que percibe semanalmente mil dólares.

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

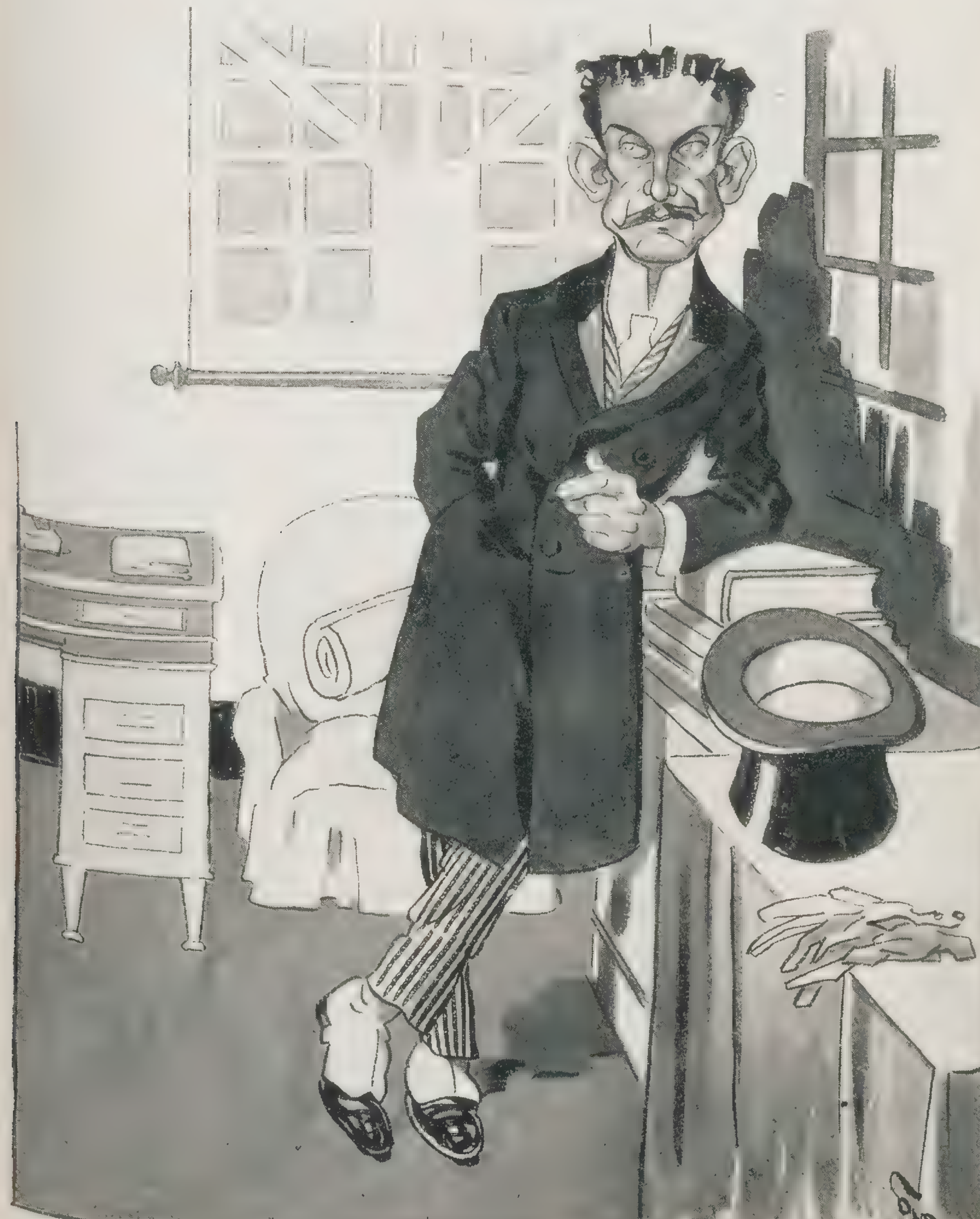
JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año I

BUENOS AIRES, 14 DE JUNIO DE 1912

N.º 7

Lo prohibido



—Los concejales se oponen... ¡Bah! Es inútil. Con las avenidas me ocurre lo mismo que me pasaba de chico: cuanto más me prohibían meterme el dedo en la boca, más me gustaba hacerlo.

Dib. de Cao.

SINFONÍA





Días pasados concurrió a Fray Mocho una comisión de caballeros. Me tocó recibirla en antesalas.

—¿Los señores?...—aquí una de reverencias del más puro protocolo de la Casa Rosada.

—¡Somos unas víctimas, señor!—dijeron en coro.

¿Víctimas?...

¡Sí, señor; unas pobres víctimas!

¿Víctimas de qué?

¡Víctimas de los datos!

¿A qué clase de datos se refieren ustedes?

¡A los datos para las carreras!

¿Datos apócrifos?...

¡Datos legítimos, señor, por desgracia! ¡Somos las víctimas de los datos!

Bueno. ¿Y qué?

Este distinguido convecino, señor, ha pescado un reuma rebelde a todo masaje eléctrico, fricción con cepillo y cataplasma disolvente. ¡Aquí lo traemos como estandarte de nuestros males!

—¿El señor?—averigüé, apuntándole a un caballero de pierna izquierda imperfecta.

—No; el del bastón—díjome el miembro informante de las víctimas.—¡Víctima de los datos! ¡Ahí lo tiene! Nosotros somos vecinos de la zona anegadiza de Belgrano.

—¿Saben nadar?

—Sí, señor, todos, desde hace dos meses. Mi último hijo, es nadador de nacimiento. Anteayer lo bautizamos. ¡Somos las víctimas de los datos para las carreras!

—Concrete, caballero.

—En la manzana en que vivimos hay tres studs, señor, que carecen de veredas.

—La municipalidad, señores, atenderá...

—¡Por eso venimos, señor! ¡Venimos a protestar! ¡Somos las víctimas de los datos para las carreras! La municipalidad manda un inspector para que hagan veredas. ¿y qué resulta, señor?... ¡Resulta que lo envenenan al inspector!

—La policía, señores, atenderá...

—¡Es que lo envenenan con datos para las carreras! ¿Qué hacemos, señor?... ¿A quién recurrimos en procura de justicia?...

—Un momento, señores. Voy a consultar el punto con mi colega el de la sección sports.

* * *

Compañero: unos vecinos de la zona navegable de Belgrano, presentes en antesalas, se quejan del proceder de un inspector municipal que no obliga a levantar veredas a unos studs.

—¿A mí?...

—Es que afirman que los dueños de esos studs envenenan al inspector con datos para las carreras. ¿Qué les digo a esos vecinos, compañero?

—Dígales... dígales... ¡quién fuera inspector municipal de Belgrano!

Felix LIMA.

Dib. de Friedrich.



Allá por el año 1900 y pico, el que suscribe, se ganaba el *roast beef* paloteando en modestísimo diario vespertino, hoja de batalla sin rotativa y sin linotipos; pero tenía editor responsable: el portero. Este era un riquísimo tipo. Frecuentaba las *matinée* danzantes de "El Lirio de San Cristóbal" y de "El Búcaro de Villa Crespo", haciéndose pasar por redactor del periódico en que manejaba la escoba y el plumero.

—¿Y usted qué escribe, señor periodista, en *El.....?*—preguntóle una señorita de cabello oxigenado, entre un vals y una polka militar, en el *buffet* de "Los Amantes del Saber".

—Escribo la Lotería Nacional.

—¡Qué trabajo! ¿no?...

¡Un trabajo aplastante, señorita! Todos los



días de jugada tengo que ir a la Lotería Nacional, colocarme en la primera fila de bancos, la fila reservada para nosotros los periodistas...

—Y escribir sus impresiones, ¿no?...

—... escribir los números premiados a medida que los van cantando los chicos.

—¡El periodismo!... ¡Qué tarea!... Porque eso de escribir columnas y más columnas, ¿no?...

—Yo escribo una columna todos los días de jugada.

Bueno. Resulta que cierta tarde de *El..... con el extracto de la Lotería Nacional,* nos faltó material. El director, alarmado, interrogó al secretario de redacción.

—¿Cuántas columnas faltan para cerrar?

—Tres, señor.

—Dos, señor secretario—mojó Pascual, el portero.

¡Tres!—ratificó el secretario.

¡Dos, señor!—impugnó nuevamente el austero Pascual.

—¿Dos o tres?... ¡En qué quedamos, señor secretario!

—En que nos faltan tres columnas, señor director.

—¡Dos!

—¡Tres!

—¡Y mi columna de la Lotería Nacional, señor secretario!—manifestó Pascual, indignado.

—Es cierto nos faltan dos columnas, director.

—¿Y el trabajo que le encargué a Fulano?... ¿Todavía no ha regresado ese caballerito?...

—Salió temprano a buscar datos, director.

—Datos en el bar de la esquina—agregó Pascual.

—¡Superior! ¡Somos víctimas de los datos, secretario!

El "Bachellor's Ball" del Plaza Hotel



Un aspecto de la sala



Un rincón de la sala, en que aparecen las señoras Enriqueta Basavilbaso de Catelín y Delia Harilaos de Olmos, y los señores comandante Sebastián Ramos y Serrano, agregado militar español, y Luis Estrada Zelís.



Un ángulo pintoresco

El "Bachellor's Ball" realizado el sábado 8, en los salones del Plaza Hotel y organizado por un selecto grupo de jóvenes de nuestra sociedad, obtuvo el más brillante de los éxitos. Dada la calidad y el número de la concurrencia, el ensayo de implantar en nuestras costumbres este pintoresco festival inglés, hace pensar en su completa adaptación al ambiente porteño.

Fué una fiesta admirable, en donde se puso de relieve la belleza de nuestras mujeres, la exquisita cultura de nuestras costumbres y la elegancia de nuestra vida mundana.

Desde la entrada, el cortinón de terciopelo rojo y los lacayos de libreas azules, contribuían a sugerir la ilusión de



En el hall. — Señores Federico Gómez Molina, Eduardo Bullrich, Emilio Casares (hijo), Jorge Martínez, Carlos Fauvety, Matías Pinedo Oliver



Señoras Enriqueta Basavilbaso de Catelín y María Catelín de Campos, en compañía de otras damas

una fiesta palaciega, que se convertía en realidad al llegar a los salones, donde se encontraban numerosas familias cuyos nombres son, puede decirse, los que constituyen el elemento social más encumbrado del país.

La orquesta de Furlotti ubicada en un palco, ejecutó el programa de baile.

El hall ofrecía un aspecto luminoso de palacio encantado. Sus columnas de dorados capiteles, servía de unión entre la sala Luis XVI y el gran salón de baile.

La escalera que conduce al entresuelo había sido también adornada con guirnaldas de flores exóticas.

El comedor del hotel, transformado en sala de baile, era el más suntuoso y elegante de todos. Las chimeneas, estaban adornadas con copias de cuadros célebres de Tiepolo, "La iglesia de San Jorge, en Venecia" y el "Arco de Tito, en Roma".

Poco después de la 1 se sirvió la cena en los pequeños corredores del entrepiso.

En resumen, el "baile de los solteros" ha tenido una hermosa iniciación.



En el entresuelo, durante la cena. — Señoras Mercedes Unzué de Quintana, Delia Harilaos de Olmos, Marta Unzué de Blaquier. María Unzué de Alvear. María Teresa Quintana de Pearson

Fot. de Fray Mocho.



Otoño

En el largo parral la tarde deja un velo
de misterio y de encanto... Rima la poesía
estrofas sin palabras que han bajado del cielo
y sonríe llorando la gris melancolía.

—

Bajo la lluvia de oro de las hojas marchitas
se inclinan las estatuas de mármol del jardín
con su místico arrobo de devotas contritas...
Lejos, se oye, de un ciego, el quebrado violín.

—

Un árbol se desnuda en un trágico arranque
y quedan como grietas, sobre el cielo, sus ramas;
aletea el crepúsculo en el nervioso estanque,
como un ángel dorado en un fondo de llamas...

—

Una turba de niños que sale del colegio
se derrama gritando, por la senda desierta,
y una gran carcajada asciende en un arpegio:
¡es que hay un nido roto! ¡es que hay un ave muerta!

—

Un ciruelo gotea sus hojas encarnadas
como gotas de sangre, y un álamo de oro,
como un rayo de sol, abre sombras cerradas,
y corta el pensativo mutismo con su lloro.

—

Tres monjas, tres otoños, sentadas en su banco
tejen para los pobres, y sus almas serenas,
como sus manos, tejen... tejen el sueño blanco
que debe darles alas y despojarles penas.

—

Ya es noche... ¡qué tristeza!... Tiemblan cual [corazones
temerosos, los nidos; en su violín quebrado
sigue llorando el ciego, y vagas oraciones
murmuran los jardines que otoño ha deshojado.

Pedro Miguel OBLIGADO.

Dib. de Peláez.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

GENERAL ROSENDO FRAGA, por ZAVATTARO



En la cámara el orden
conserva hoy día.
¡Por algo ha sido jefe
de policía!



LAS "VILLAS" DE LOS POBRES

La "Villa Irene" (Antonio Machado, 684, barrio del Hospital Durand), con su pinturita de la pared.

¿Por qué no va usted un día, doctor Anchorena, a Villa General Mitre? Una de estas mañanas, cuando se levante con la luna, tome su automóvil, y vaya. Agarre por Sud-América, y donde concluye el adoquinado, se encuentra usted en plena villa. Allí se trasborda usted a una carreta de bueyes, y podrá recorrer el barrio con toda comodidad y calma.

También podría ir por Gaona y Avenida San Martín, trasbordando en el cruce del arroyo Maldonado, y si el arroyo está crecido, continuar el viaje por agua (por tierra, es consejo de amigo, ni se le ocurra), pero es mejor que vaya por Sudamérica. Usted no conoce el paraje, y no llegaría nunca.

Aquel es un futuro hermoso barrio, amigo intendente. Si adoquinasen un poco, si pusiesen luz, si abriesen las calles interceptadas, si canalizasen el arroyo Maldonado y le tendiesen un puente en cada esquina, nosotros nos iríamos a vivir allí ahora mismo. Pero entretanto, más vale que todo se lo lleve el alquiler, antes que dejar una pierna metida en el barro o romperse cualquier noche el esternón contra los postes de un alambrado. ¡Irse a vivir a Villa General Mitre para esto, cuando esto no sería vivir!...

Y es una lástima, amigo intendente, aunque usted



La "Villa Aguila", que ostenta arriba un bronce representando el ave cuyo nombre lleva (Sud América, 1734)



"Los paraísos artificiales", Planes, 755. — Vista de la calle de árboles pintada en el frente



Parral, 738 al 50, donde el artista agotó el tarro



''Té Mestufi'', Sud América, 1722



''Villa Angela'', Dungeness, 1121



Espinosa, 1158. La ''Villa Paulina'', erigida en homenaje al centenario

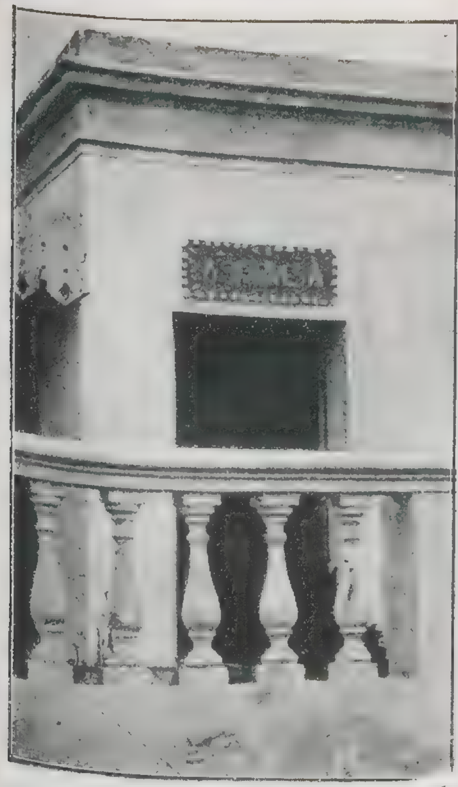
lo! Claro está, lo embellecen como pueden, y suele suceder que lo embellecen mucho menos de lo que se figuran, pero sólo la intención de embellecer o de hacer algo es en Villa Mitre una felicidad. ¿No ve, amigo, que nadie se ocupa de ella y que cualquier cosa parece una montaña, menos los pantanos? Los vecinos adornan sus casitas, pintándoles un paisaje en la pared, a veces hasta en la del corredor, y les ponen nombres que quién sabe si no son poéticos —aquí, en el centro, no lo podríamos decidir— como ''Las Rosas'', ''La Margarita'' y hasta ''El Dante'', y otros que deben aludir a mujeres de la familia, como ''Villa Raquel'', ''Villa Elda'', ''La Isolina'', ''La Lolita'' (sin que tampoco falten ''La Petrona'' ni ''La Ramona''); y otros que sin duda se refieran a los enemigos mortales de Villa Mitre, cual sucede con ''Té Mestufi'', que en mal genovés quiere decir más o menos que el dueño está harto de Fulano de Tal.

Habría que averiguar por qué, pero a medida que la municipalidad se ocupa menos de un barrio, más los vecinos se esmeran en adornar los frentes con pinturas de paisajes y marinas, y hasta con vistas de ''la bella Nápoli'' y de ''la superba Genova'', y en convertirlas en ''villas'' para pasar el verano... y el invierno; villas de diez varas por treinta, con dos habitaciones, cocina, corredor y enredadera, todo lo que usted guste, pero que tienen la inscripción delante. Y no debe ser fenómeno exclusivamente porteño, porque en Lanús, donde tampoco pueden ponerse de acuerdo con la municipalidad, hay una serie regular de villas. Hay una —''No me olvides''— que puede usted ver aquí en el grabado, cuyo dueño, para que a sus relaciones no les ocurra algún accidente en el camino, yen-

no lo pueda entender. ¡Es tan grato aquel ambiente de sencillez, tan tranquilo el barrio! ¡Y tanto que se afanan los vecinos por embellecer-

do a visitarle, puso en el frente este letrero: «No se amiten visitas».

¿Pero a qué ir a Lanús, si está fuera de su jurisdicción? El hospital Durand, que no se encuentra tan lejos, domina un montón de villas edificadas a todos los rumbos, excepto el Este. Pobladas de villas tenemos las ca-



"La Sospresa", San Blas, 2458



"La Confianza", Arengreen, esq. Colpayo

lles Miriñay, Parral, Planes, Hidalgo, Avellaneda y otras de cuyos nombres ni queremos acordarnos, porque nos pusieron a la miseria. Tenemos la "Villa Rosita", la "Villa Carmen", la "Villa Luisa", la "Villa Juana", la "Villa San Luis"; villas por lujo. Y enderezando para el Noroeste, por Espinosa, hay villas y más villas, principalmente antes del arroyo Maldonado. Por ejemplo, en la calle Monte Egmont, 1140, tiene usted, con todas sus letras, la "Villa Sáenz Peña y Giacomini", Sáenz Peña por el presidente de la nación y Giacomini por el dueño de casa.



"No me olvides" (donde "no se amiten visitas"), Lanús (F. C. S.)

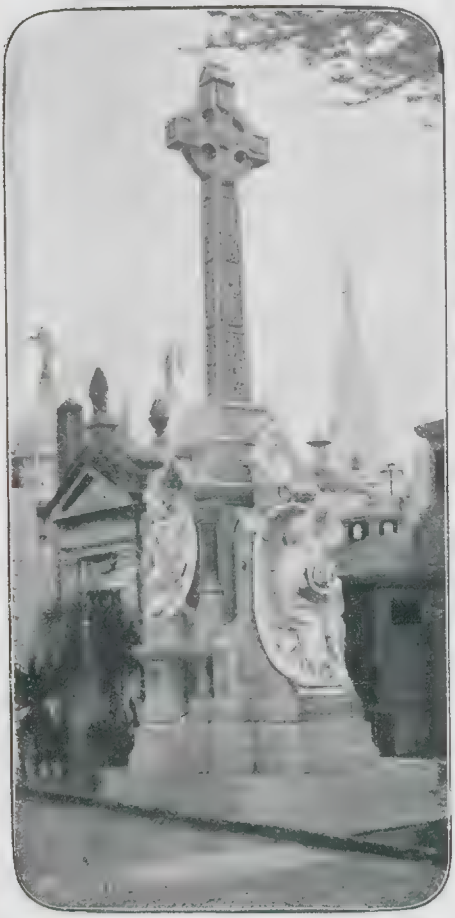
Excusamos manifestarle, señor intendente de nuestro corazón, que se experimenta cierta sorpresa al encontrar unidos así, en fraternal abrazo, y precisamente en la calle Monte Egmont número 1140, los apellidos de Sáenz Peña y Giacomini. Eso no puede ser, sin embargo, sino un homenaje, aunque sin la menor idea de lo que es el protocolo, al primer mandatario argentino; y por todo lo que tiene de espontáneo, es digno de que lo envidie un Lord Mayor de Buenos Aires, no importa si ese lord tiene la cabeza plagada de empréstitos y de avenidas diagonales. Y no insista usted en la cuestión de forma, que esa es otra cuestión. La gente del suburbio, hace lo que usted y nosotros: exterioriza su entusiasmo como puede y sabe.



A la puerta de una villita. (Parral, 891)

Fots. de Fray Mocho.

Homenaje al canónigo Fahy



Monumento al benemérito canónigo irlandés Mr. Fahy, en la Recoleta



La comisión de damas presidida por la señora María C. de Morgan, frente al monumento



El arzobispo monseñor Espinosa bendiciendo el monumento

Ante numerosa concurrencia inauguróse el 4 del corriente, el monumento erigido en la Recoleta, en homenaje al canónigo Fahy, por la colectividad irlandesa. Previa una misa oficiada en la iglesia del Pilar, monseñor Espinosa bendijo el monumento, y acto continuo, el doctor O'Farrell pronunció un discurso en el que puso de relieve las virtudes del ilustre irlandés. Habló también el señor Miguel P. Duffy. Asistió a la ceremonia la banda de música del instituto establecido en Capilla del Señor, bajo el nombre del canónigo Fahy.



El doctor Santiago O'Farrell pronunciando su discurso

Fots. de Fray Mocho.

Cómo querrían ser los sportsmen



EL JOCKEY, *por Friedrich*

Tipos de Longchamps



A la llegada del "rápido" de las 12,38. — La columna de catedráticos, avanzando

—¡"Pado Life" a 10! ¡A 10 "Pado Life"!

Frente a la estación cabecera del ferrocarril del Sur, un puñado de *canillitas* vocea el programa para las carreras en Longchamps. Martes 4 de junio.

—*¡Programa oficial pa hoy!*

—*¡"Pado Life" a 10! ¡A 10 "Pado Life"!*

Entramos en el hall de las boleterías. A la izquierda, gente que se apelotona, que se codea, que se estruja. Varios letreros arriba del montón. Y todos ellos con la divisa: "*Longchamps*".

—*Uno.*

—*Dos.*

—*Uno.*

La democracia de pañuelo al pescuezo en abrumadora mayoría. Uno que otro cuello de hilo.

—*Casi pierdo el rápido de las 12 y 38. ¡Qu'estrilo!... Se le quemó el fulminante a un elétrico. Si pierdo este tren "perrera" tengo que tomar el de las 12 y 58, el de los manates, de pura primera clase. ¡Qué fija pa la 1.ª!...*

—*¡Largala!*

—*Cuando lleguemos. ¡Apuráte, boletero!*

* * *

El tren "perrera" tiene longitud de tren de carga y aspecto de tren de remate sin *murga*. De punta a punta, corrida línea de coches de segunda clase. La locomotora irrespetuosamente arranca a los tirones.

—*¡A 20 cuatro ganadores y un batacazo pa hoy!*—pregona un "datero" en movimiento y a la pesca de "mistos".

—*"Grupos"...*—retruca un descreído de clásico chambergo "con bollos" y "fachada" con barbijos.

—*¡Cayáte, ladrón!*

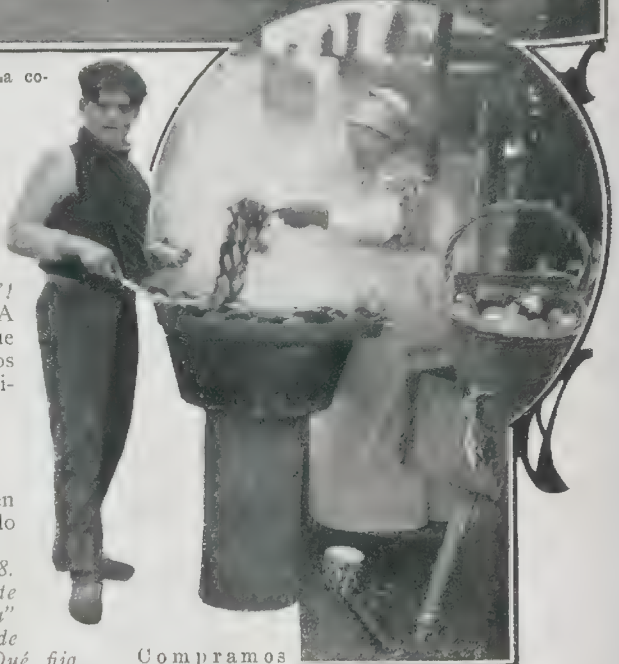
—*¿A quién se lo dijiste?*

—*¡A vos, lunfita!*

—*Seguí pal'otro coche... ¡o te la doy!*

Algunos coches del tren barato conducen pura flor de "leonera". ¡Oh, el mejoramiento de la raza caballar!...

—*¡"Pado Life" a 10! ¡A 10 "Pado Life"!*



—Apuráte muchacho, que ahurita no más yega el otro tren, el de los jaifes.

Compramos *Paddock Life* para acortar el viaje. Lectura. Entre la 6.ª y 7.ª carrera, a modo de sandwich, un aviso tipo pistoletazo:—*¡Ojo, señores sportsmen; ojo!—Doy mi palabra de honor que el viernes 31 de mayo, en Longchamps, dí en fija, al público en general, seis. (el seis en cuerpo muy obeso) ganadores gratis. Desafío a cualquier persona que compruebe lo contrario. ¡Además, ningún diario ha pronosticado la fija O'Farrell (ídem en cuerpo barrigón), sport pesos 7.85, tampoco la de Boyland, premio 25 de Mayo! ¡Acuérdense, señores sportsmen! Mi fija gratis ha ganado seis veces consecutivas en Longchamps y cuatro en Palermo. Esto es el resultado de 24 años de experiencia sobre el turf por el pobre atorrante Paddock Life. ¡¡¡Paddock Life sin castigar!!! ¡¡¡Toda la vida en punta!!!*

Después de veinticuatro años de experiencia sobre el turf, eso de tener que desafiar "al que raye" todos los días de carreras, a falta de una jubilación rentística, es, en verdad, toda una atro-

cidad e injusticia del destino, señor Paddock Life!...

El rápido "perrera" corta Adrogué.

—¡Cómo se conose que los cocheros d'este pueblo están de carreras en Lonchamp! — afirma nuestro compañero de asiento ferroviario de alfajías.

—¿Por qué, joven? —le preguntamos.

—¡No ve! En l'estación ni un breque pa remedio. Los días de carreras en Loncham, son contados los cocheros que atan en Adrogué. Lo mismo pasa en Temperley y alrededores. La gente de látigo, ¿sabe?, emigra p'al hipódromo.

—¿Y los carreros?

—Algunos agarran viaje, y otros, dejan el de las varas y el cadenero a pesebre, y se van a probar fortuna. Desde qu'empesaron las carreras en Lomas, el pobrerío anda alborotao en la línea del Su. Y, créame, que hasta de más allá de San Vicente se descuelgan los catedráticos. ¡Ya cayó el ciego de Lonchamp! Véalo: ahí pasa colocando la "manguera". Ese no pierde reunión, y los domingos visita el hipódromo de La Plata. ¡Vealo al cieguito Navarro!

Al parecer, ciego de nacimiento. Un "pibe" lo lleva de tiro. Moreno, flacuchón, picado de viruelas.

—¡Una limosnita par'este pobre ciego! Vamos a ver los buenos corasones. ¡Una limosnita par'este pobre ciego!

Buena cosecha de níqueles.

—Dicen que tiene cuatro casas. Como me lo contaron se lo cuento. Lo cierto es qu'en cada reunión saca arriba de quince nales. Al salir el tren de Constitución, el ciego empieza a recorrer la línea, y se va desde el último coche hasta la locomotora, mangando. En el tren "perrera" de regreso, el ciego vuelve a tocar safarrancho de combate con el mismo itinerario y la misma cancioncita. ¡Trabaja bien!



—Haga correr el matambre en yunta con los ajises... —¿Por qué, doña Silveira? —Porque mi vino es bastante vinagrete...



Don Ventura Hernández, entrerriano, pleitista y recomendable cocinero a la criolla

* * *

—¡Longchamps!

La gente menuda se arroja por las ventanillas, sin duda para evitar que la autoridad policial haga efectiva la prohibición de la entrada de menores a los hipódromos.

—No te apurés que no tenemos tiempo pa la 1.ª. Vamos a churrasquearla en lo de doña Silveira.

La entrada del hipódromo comienza a devorar la compacta y larga columna de catedráticos.

—¡Naranquiero!



Tortas y naranjas



Bajo arpillera. — Clientes de misia Silveira, atacando el rancho



— Soy Esteban Navarro, el cieguito, de la parroquia de San Telmo y radical intransigente.

Longchamps por afuera resulta tan pintoresco como por adentro. Entre la tranquera de la estación y el portón principal del hipódromo, el viento juguetea con la arpillera de dos carpas improvisadas a lo indio. Bajo el palio, mesa con mantel largo. Humean las parrillas y se retuercen los chorizos.

—*¡Acomódense que hay asiento!*

Nos ubicamos.

—¿Y, misia?... ¿Qué tenemos para empezar?

—*Sopa, pucherito, chorisos, corderito, matambre, chinchulines y unas empanadas... ¡regularcitas!*

—¿Usted las amasó, misia?

—*Los puños del viejo Hernández; yo me encargué del picadillo.*



Lady Refijota, popular matrona de la "perrera", rumbeando para el lado de las ventanillas

Precios convencionales. Los clientes que gastan cuello y corbata, oblan con recargo en el peso moneda nacional. A los otros, doña Silveira les cobra con las mismas consideraciones que a producto "que no haya ganado".

—*¿Qué tal los chinchulines?*

—No muy calentitos, viejo...

—*Es qu'el día está fresco y sopla juerte el viento en el descampao. ¡Echenle salsa picante, jóvenes!*

—¿Hernández, viejo?...

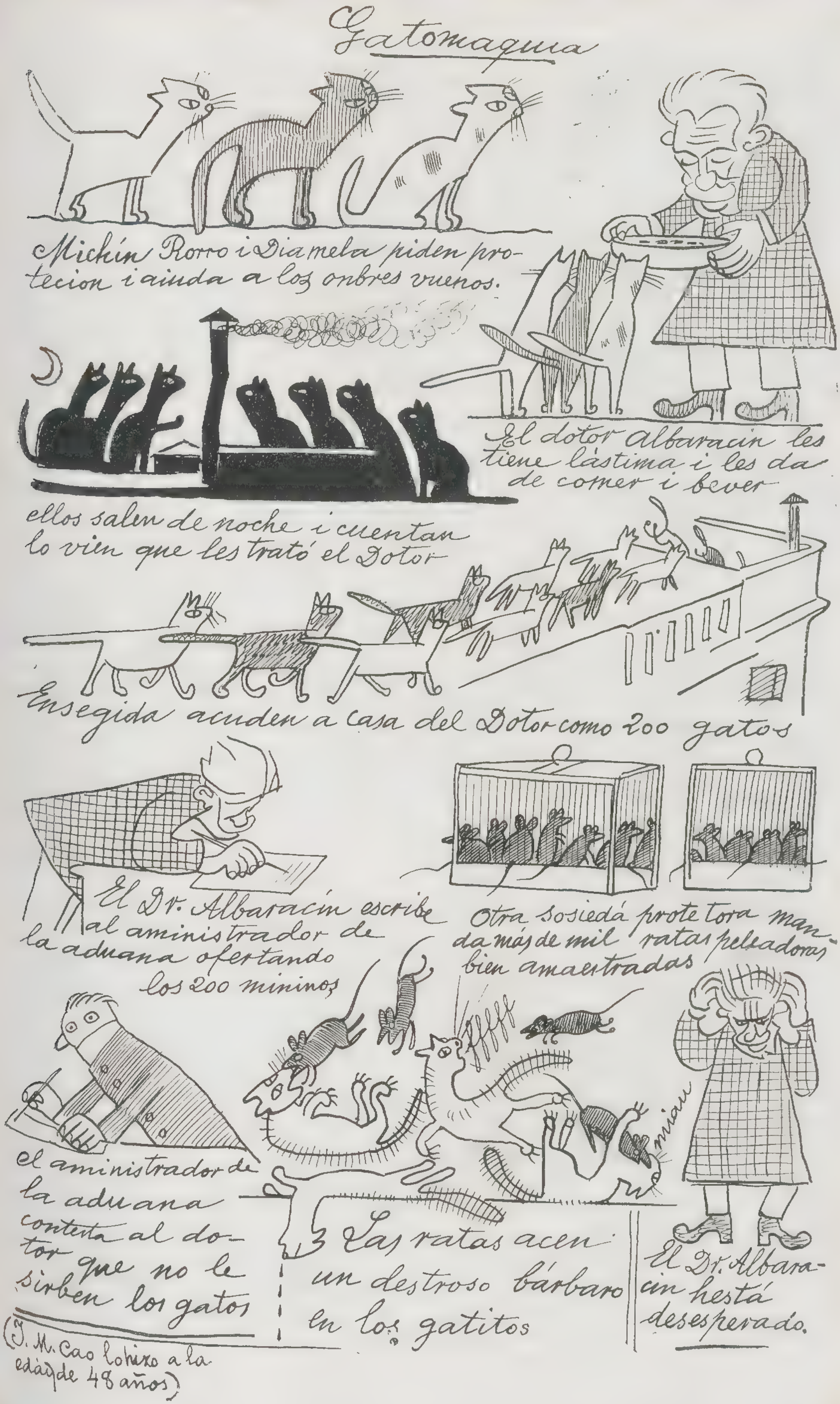
—*Ventura Hernández, pa servirlos. Soy entrerriano. Aquí me tiene lavando platos y asando matambre. ¡La mala estrella!... Tengo un pleito por un campito. El espediente es más alto qu'el finao Pelegrini y con más fojas repuestas que surcidos tienen los fundillos de mis pantalones. Dice el abogao que... pero, los letraos se vuelven puro informe "in voce" cuando uno los apura. ¡Como los caballos de Loncham: ganan cuanto tienen que ganar!*

—¿Doña Braulia es su esposa?

—*Conocida, no más... La pobre me crió un chico y yo l'ayudo en agradecimiento. Un'aventura de viejo ¿sabe?... Calorcito de otoño...*

RIMAC.

Fots. de Fray Mocho.


Gatomaquia
Michín Rorro i Diamela piden protecion i aiuda a loz onbres vuenos.
El dotor Albaracin les tiene lástima i les da de comer i bever
ellos salen de noche i cuentan lo vien que les trató el Dotor
Ensegida acuden a casa del Dotor como 200 gatos
El Dr. Albaracín escribe al aministrador de la aduana ofertando los 200 mininos
Otra sosiedá prote tora manda más de mil ratas peleadoras bien amaestradas
el aministrador de la aduana contesta al dotor que no le sirben los gatos
ffffff
miau
Las ratas acen un destroso bárbaro en los gatitos
El Dr. Albaracín hestá desesperado.
(J. M. Cao lo hizo a la edad de 48 años)

Las ratas de la aduana y los gatos del doctor Albarracín



El presidente de la Sociedad Protectora de Animales haciendo dormir en sus brazos al gato que le devolvieron de la aduana por su mala educación higiénica

El Departamento Nacional de Higiene dictaminó, hace un tiempo, que el mejor sistema terapéutico para concluir con la epidemia de las ratas era la distribución de gatos ratoneros en todos aquellos sitios donde los roedores sentaran campamento.

El doctor Ignacio Albarracín, — cuyo título de primer protector de animales nadie se atreve a disputarle, — al saber que los higienistas oficiales creían en las virtudes de sus protegidos, y al enterarse de que los depósitos de aduana hallábanse invadidos por las ratas, resolvió enviar al administrador de la misma, doctor Vicente Fidel López, un gato muy hábil. El doctor López se lo devolvió, comunicándole por nota, que el citado felino tenía hábitos poco higiénicos y que manchaba y llenaba de olor amoniacal todas las mercaderías. En resúmen, le dijo con eufemismos que el gato aquel no era "persona decente". ¡Casi le dijo que el gatito era un animal! El doctor Albarracín no se inmutó. Dirigióle al doctor López otra nota, adjuntándole una gata, de mejores costumbres. Al mismo tiempo, le indicaba que para que un gato supiera cumplir con delicadeza sus deberes fisiológicos, era necesario facilitarle cajoncitos especiales con aserrín o arena. El doctor López, que desde la aplicación de la nueva ley electoral no quiere saber nada de gatos ni de gatuperios, le devolvió la gata, con otra nota... El doctor Albarracín, entonces, resolvió dirigirse, en queja, al ministro de Hacienda, doctor de la Rosa, para que él obligara al administrador de la aduana a que aceptara los gatos.

Como a nosotros nos interesara el caso, nos apersonamos al doctor Albarracín, en son de protesta:

— ¿Cómo es eso, doctor, — le digimos, — que usted autoriza a los gatos para que se coman a las ratas? ¿No son tan animales los primeros como las segundas?

— Sí, señor. Pero yo no quiero que los gatos se las coman. Debe saber usted, — nos respondió, — que las ratas poseen un olfato especial para descubrir la presencia de un gato. Por su parte, los gatos tienen un perfume típico, caprónico, que asusta a los ratones. En la casa donde hay gatos no hay ratones, no porque se los coman, sino porque los ahuyentan. Sucede lo mismo con los camellos que a la distancia conocen, por el olfato, la proximidad de los leones.

Nos fuimos convencidos de la habilidad del doctor Albarracín.

Aduana de la Capital

178

Buenos Aires, Junio 8 de 1912.-

Al Señor Presidente de la Sociedad Protectora de los Animales,

Doctor Don Ignacio D. Albarracín.

Esta Administración se ha impuesto de la nota del Señor Presidente de fecha de ayer, á la que se sirve adjuntar una gata destinada á la extinsion de las ratas en los depósitos fiscales.

En su contestación, debe manifestarle que la Aduana carece de personal para el cuidado de esos animalitos, y como por otra parte en las experiencias á que han sido sometidos anteriormente, han dado resultados negativos, se permite devolverle la gata en cuestión.

[illegible] Señor [illegible] el interes que se ha [illegible] por este asunto, me es grato saludarle con toda consideración.-

Comunicación oficial de la aduana devolviendo la gata que el doctor Albarracín remitiera al administrador, doctor Vicente Fidel López, para que extirpara las ratas de los depósitos aduaneros

[illegible] Junio [illegible] de 1912

Secretaría Paraguay 1061

[illegible] Administrador [illegible] de la Aduana de la Capital, Dr. Vicente F. López

Me he [illegible] de la nota-contestación n° 178, y [illegible] por ella [illegible] Administrador [illegible] que [illegible] el último gato [illegible] debido á [illegible] el agrado de dirigirse, nuevamente, al Señor Administrador enviándole una gata, que ha [illegible] perfectamente educada á [illegible]

[illegible]

¿Cómo se quiere tener un gato educado?

[illegible]

[illegible] son educados

No es posible creer que por este insignificante trabajo que se tome, se vaya á privar la Aduana del mas eficaz medio de extirpar las ratas

Saludo con toda consideración al Señor Administrador

I. D. Albarracín

La protesta del doctor Albarracín que indica la manera de educar a los gatos



La gata que el doctor Albarracín envió en reemplazo del gato y que también se la devolvieron

Fot. de Fray Mocho.

Apertura del periodo legislativo



Llegada del ministro del Interior, doctor Gómez



Ministros de Guerra y de Marina, señores Vélez y Sáenz Valiente, con el jefe de gabinete, coronel Brávo



Ministro de Relaciones Exteriores



El presidente de la cámara, general Rosendo Fraga



El jefe de policía, general Dellepiane, con su estado mayor



El señor intendente municipal, doctor Anchorena

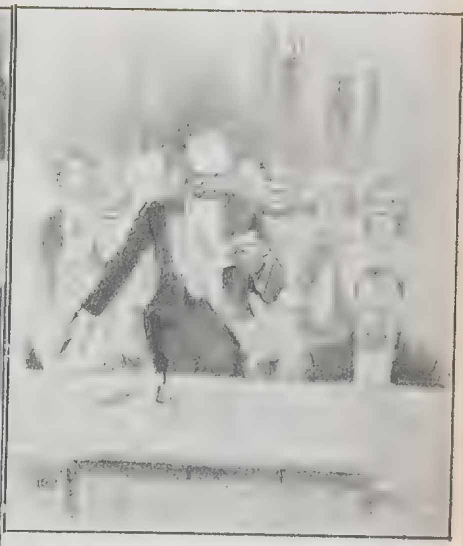


Los edecanes del presidente con el diputado doctor Adrián Escobar, esperando al doctor Sáenz Peña





Llegada del carruaje presidencial



Estuvo muy buena la apertura del 51.º período legislativo. Soldados por aquí, soldados por allá, galeras de tres pisos, generales, ministros, carruajes recién lustrados, banderas, automóviles, gran alfombra en el suelo... ¡Un protocolo tremendo!, como decían las viejas de la calle Entre Ríos. Frente al palacio, desde Bartolomé a Victoria, granaderos y más granaderos, firmes en sus hermosos caballos, y cadetes y más cadetes, todos en ropa de cristianar, casco prusiano y gran penacho. Por la puerta adentro, hasta el recinto, otra vez cadetes, y guardando las espaldas del chalet legislativo — es grande, pero tiene un aire de chalet que alegra el corazón — soldados de la guardia de seguridad, con sus bonitas pilchas de media gala, dándose un corte de mil diablos por allá atrás. Los muchachos del barrio, abrían los ojos hasta las orejas, para que no se les escapase nada de tanto lujo, y cuando llegaba un coche cargado con dos o tres hombres dorados — diplomáticos, sin duda — les parecía que la fiesta tomaba proporciones de "acristianamiento". A las 3 de la tarde ya teníamos el Congreso lleno de personajes y de señoras bien puestas; y daban ganas de vestirse de ministro, sólo para que esas señoras lo viesen a uno con el dedo gordo en el sobaco y la galera requintada. Ya no faltaba sino el Presidente de la Nación, que estaba esperando en la Casa Rosada, con tres escuadrones delante, para venirse con ellos al gran trote. Faltaban también los diputados socialistas, pero esos no iban a ir: cosas del doctor Justo, indudablemente, que le ha dado por echárselas de Hipólito Irigoyen, porque, lo que es Palacios, hasta sube en globo y se mira en el espejo. A las 3 y ¼ llega de por ahí cerca un rumor de pisadas de caballos, de aplausos y de vivas. Suena un toque de clarín, los soldados presentan las armas, y el presidente poeta hace su aparición en carruaje de media gala, con un coronel al lado, muy disimuladito debajo de la capa el papiro del mensaje. A unos se les corta la respiración, otros aplauden, y entretanto su excelencia baja del carruaje, sube la escalinata, y se mete en el chalet. Por el camino, los cadetes le muestran los mausers, para que vea que están limpios, pero diez diputados y senadores se lo llevan al recinto, sin dejarle tiempo para darles un vistazo. Y al cabo de tantas vueltas, entre él y el secretario Sorondo leen a escote el papiro, y queda de repente inaugurado el 51.º período legislativo, cuando usted menos se lo piensa. El mensaje es aplaudido, y el presidente se pone tan contento que los invita a todos a un lunch en la Casa Rosada, en medio de aquel protocolo, de aquellos dorados, de aquellas alfombras y de aquellos tipos de calzón corto. Los radicales se preguntan si les será lícito meterse en la propia Casa Rosada, se preguntan si allí no habrá trampas que se abran debajo de sus pies, se preguntan qué dirá el doctor Hipólito Irigoyen, se preguntan qué dirá la gente, y al cabo al cabo, se deciden a ensayar una visita al antro protocolar del doctor Sáenz Peña. Más tarde comprendieron que habían hecho mal en no ir más pronto. Por orden del doctor Sáenz Peña, el gran tramoyista de la Casa Rosada había asegurado bien, por debajo, con barras de hierro, los escotillones para cazar diputados radicales, y no les pasó nada de malo. Al contrario, los hombres de calzón corto les hacían la reverencia número 2 y les destapaban botellas de champagne, diciéndoles que podían tomarlo con confianza, que era del bueno, y pagaba el doctor Rosa. Los trataron verdaderamente a cuerpo de rey, y si no quedaron conformes, será por oposición sistemática, nada más. El propio coronel Gramajo, que entiende de lunchs como nadie en Buenos Aires, hubiera confesado que estaba bien servido, y hasta se hubiera quedado a cenar. Y era para estarse veinticuatro horas en un salón tan hermoso, donde los hombres de calzón corto hacían la reverencia número 2 y destapaban botellas de champagne, y donde se podía disfrutar de la amena conversación de tanta gente instruída, doctores, generales y ministros, sin contar que estaba allí el doctor Plaza, que da gusto verlo, tan gordo y coloradito.



El presidente, dirigiéndose a la escalinata de entrada

Foto de Fray Mocho

Buenos Aires Social and Dramatic Union



Esta sociedad de aficionados ingleses puso dos veces en escena, los días 8 y 10, en la Opera, "El Conde de Luxemburgo", de Franz Lehar. — En uno de los más interesantes cuadros



La fiesta del Club Austro Húngaro

Las familias de los socios del Club Austro-húngaro pasaron agradablemente la tarde del domingo a bordo del "Venus", donde la comisión directiva del club les ofreció una fiesta.

A bordo del "Venus", la comisión directiva del Club Austro-húngaro ofreció el domingo una fiesta a las familias de los socios, durando la reunión hasta las 7 de la noche

Durante el almuerzo en honor de los tiradores extranjeros

El jueves de la semana pasada, con motivo de su regreso a los Estados Unidos, los tiradores norteamericanos fueron obsequiados con un banquete por la American Society of the River Plate.



Durante el banquete del jueves en el Café de París



NADA..... ¡TODO!

(Del libro "Versos de amor", próximo a aparecer)

El paisaje envuelto en leve
oro de sol otoñal;
silencio en la luz dorada,
y en el follaje fugaz
silencio de rumor leve
que la brisa hace temblar.

Al extremo del sendero
que cual blanca cinta va
rodeando sumiso el lago
con curva suave e igual,
una silueta que espera,
fijo el inquieto mirar
en la senda enarenada
que se esconde más allá,
tras no lejano boscaje,
con curva suave e igual.

Silencio en la luz dorada
y secreto murmurar
en la fronda estremecida
por soplo alado y fugaz.
Pocos minutos de espera
en callada soledad,
y luego el ruido de un coche
que desemboca vivaz
y corre alegre y ligero
el camino circular
dibujando grácil línea
que en leve polvo detrás
se riza sobre la huella
persiguiéndola tenaz
con juguetona porfía
de cuzquillo familiar.

Como en caja de cristales
y en mullido alveolo va
guardada gema preciosa
que amor quiso así guardar,
la transparente berlina
lleva al que esperando está
delicadísima joya
femenina en su sitial.
Ojos negros que en negrura
lo envuelven todo al mirar;
delgado perfil, y labios
que fina sonrisa dan;
como mimo de elegancia,
vaporosa suavidad
de pieles en torno al cuello,
y en el sombrero, marcial
pluma roja que la frente
cruza con toque galán.

Al descubrir al que espera
se anima el negro mirar
y descansa en la sonrisa
del que halló a su alerta paz.
La enguantada mano acude
al delantero cristal
y presuroso repique
advierte al que guiando va
apremio de detenerse
que el tronco cierra hacia atrás
con vivo crujir de arneses
y resoplante piafar.

Acude él a recibirla;
ella con alegre afán
desciende, y juntos la calle
arbolada siguen ya.
Al paso de los caballos
marcha el carruaje detrás;
y la pareja y el coche
se alejan con tardo andar
envueltos en la caricia
del leve sol otoñal.

Ella con feliz descuido
de abstracción mirando va,
mientras él habla, las puntas
de sus piés, que al caminar,
cual menudos hociquillos
se asoman y ocultan ya
bajo el ruedo de la falda
alternándose a compás;
él sosteniéndola marcha
con feliz intimidad,
y así van muy lentamente
alejándose a la par.
Se han detenido; muy juntos
contemplan un mas allá
del paisaje, que ya envuelve
la bruma crepuscular.
Sin duda están en silencio,
melancólicos, quizás,
ante la muerte de un día
que fué de dicha y se va...
El cupé tras de su dueña
se ha detenido a esperar,
y su negra mancha inmóvil
es allí un silencio más..

. . . .

El silencio los despierta
con su voz de vago afán;
sobre sus pasos ya vuelven,
más rápido el caminar,
más juntas las dos siluetas,
menos risueña la faz.
Alcanzan bien luego el coche,
y al pie de su estribo da
breve y larga despedida
fin al dulce dialogar.
Arranca al fin el carruaje
con trote fuerte y vivaz;
queda él un instante inmóvil,
siguiendo su ágil rodar
con mirada que se alarga
cuanto aquél se aleja más,
y después, con lento paso,
vuelve solo... Obscuridad
muy ténue invade el paisaje
ya envuelto en niebla otoñal.

ARTURO GIMÉNEZ PASTOR.

Dib. de Friedrich.



Señorita Ernestina M. Elichondo



Señor Enrique Bonneu



Señorita Catalina Gando



Señor Francisco Arturo

Próxima llegada del ex-sacerdote Rómulo Murri



El diputado italiano y ex sacerdote doctor Rómulo Murri, que llegará próximamente a Buenos Aires para dar conferencias liberales

El 24 del corriente llegará a Buenos Aires el doctor Rómulo Murri, diputado al parlamento italiano y uno de los prohombres del modernismo católico europeo. Murri dará en Buenos Aires diez y nueve conferencias. Cuatro versarán sobre la historia. Otras cuatro sobre la ''vida contemporánea'' y cuatro sobre ''el porvenir''. El resto sobre diversos temas, tales como ''La Italia después de la guerra'', ''La España clerical y la España nueva'', ''El Portugal, desde la monarquía hasta la república'', ''La mujer y el feminismo'', ''El modernismo religioso y el clericalismo'', ''La educación de la democracia'' y ''Los ideales de la vida''.

Rómulo Murri nació en Monte S. Pietrangeli, el 27 de agosto de 1870.

Por sus ruidosas campañas en pro del modernismo católico, Murri fué suspendido ''a divinis'' en abril de 1907 y fué excomulgado por el papa el 22 de marzo de 1909, cuando en Montegiorgio lo eligieron diputado.



La esposa del doctor Murri, señora Ranghild Lund, que lo acompaña. Es hija del ex presidente del senado noruego, y miembro del comité que distribuye el premio Nobel



La policía haciendo sus investigaciones en el local de la ferretería de la calle Sarmiento, 1452, donde fué asesinado, de 29 puñaladas, el propietario señor Luis Tosi

El crimen de la ferretería

Otro nuevo crimen misterioso cuyos autores no podrán ser habidos... En la ferretería de la calle Sarmiento, 1452, la policía descubrió en el zaguán el cadáver del propietario del negocio, don Luis Tosi. Los médicos comprobaron la existencia de 29 puñaladas.

Don Luis Tosi era italiano, soltero, de 56 años de edad, con 30 de residencia en nuestra capital.

La comisaría de investigaciones prosigue con toda actividad los rastros del crimen. En la puerta del cuarto de baño se halló una impresión digital cuya revelación se encomendó al gabinete dactiloscópico.

Parece que Tosi tuvo que luchar con los criminales que penetraron en la casa mientras él descansaba tranquilamente en la cama, leyendo. Se levantó y al llegar al zaguán, fué atacado por los asesinos.

Manco Cápac

¿Recuerdan nuestros lectores la azarosa existencia de Manco Cápac?

Es posible que la recuerden porque queda grabada en la mente. A mí también me quedó grabada con motivo de una peregrinación que hice a pie por el nuevo edificio de las obras de salubridad. ¿Qué dice la historia a propósito de esta figura, cuyo origen se pierde en el tiempo de la noche? La historia que tengo encuadernada no dice nada sobre el origen de las figuras porque está adaptada a los programas actuales.

¡Lamentable olvido por cierto! ¡Grave error sin duda! Los otros días, como llovía tanto, se me ocurrió colmar ese vacío, a pesar de la oposición de mis padres. Me han asegurado con cifras en la mano que este ambiente mercantilista no es propicio para esas ocupaciones que he realizado en mis ratos de ocio. Pero la fe en mí mismo me ayuda con una cortesía digna del lugar de su nacimiento; y he declarado en el ancho círculo de mis relaciones que no me importa el ambiente mercantilista, y que con él y sin él (son mis palabras) llegaría al fin, para granjearme repetidos aplausos que necesito con urgencia. Estas declaraciones sedientas de justicia han causado un asombro rayano en el baile de San Vito. Pero no apresuremos los acontecimientos.

El estudio de la personalidad de Manco Cápac debe ser encarado desde un punto de vista completamente ajeno a la cuestión. Yo lo encaré desde ahí y me encuentro perfectamente bien, a no ser por el sombrero que me queda un poco mal. Si en mi cometido hay errores, no serán los primeros porque nada hay nuevo en el subsuelo. Deben ser los segundos o los terceros. El domingo que estoy desocupado, les daré número de orden para que no hagan un caos, que por ahora no necesitamos porque el mundo ya está hecho y notablemente perfeccionado con la industria, el libro y el arado.



Antes de ir al fondo del asunto, permítaseme que haga una pequeña digresión, de carácter íntimo y bondadoso, que me recuerda los bellos días de mi infancia, esos días ¡ay! fugaces, en que triscábamos con los alegres corderillos y robábamos los nidos de las puras avecillas —en los nidos no había más que puras avecillas:—esos días ligeros que pasaron sin parar en las estaciones, que son cuatro: primavera, verano, otoño e invierno, como no lo ignorarán nuestros lectores. ¡Feliz edad! como alguien la ha llamado con justicia. Entonces, no sabíamos que existían los libros en blanco. Todo nuestro bagaje literario se reducía a una litera desmontable que llevábamos a hombro de mula, cansándonos las espaldas. Leíamos en el Gran Libro Abierto de la Naturaleza, aunque titubeando un poco en la pronunciación de las zetas...

¡Recuerdos de otra edad! Se habrá notado más de una vez, que dar muchos recuerdos no conduce a un ser, aunque sea humano, a la más espantosa miseria, ni a la condición, bien triste, de no tener qué llevarse a la boca, por motivos de higiene. Yo lo noté siete veces, y la última vez mientras esperaba, noctámbulo empedernido el tranvía 89 (que ahora ha cambiado de recorrido). Por eso me congratulo infinitamente en dar estos recuerdos de otra edad a la consideración de los lectores, pues merecen consideración, como decía el desdichado monarca del Escorial. En esos tiempos que pasaron como las hojas, leídas apresuradamente, la inocencia de excelente calidad se pintaba en mi rostro. Se pintaba sola, pues yo nunca me dediqué con mayor interés al arte que ha ilustrado al Ticiano y a otros mil, que no son los mil de Marsala por razones que ha hecho públicas la liga contra el alcoholismo y contra las medias insubordinadas.

He dicho que la inocencia se pintaba en mi rostro y lo repito por espíritu de imitación. Una inteligencia precoz alboreaba en mi mente llenándola de luz clara y resistente a la humedad. La inteligencia ha sido siempre mi fuerte, dicho sea de paso. Asombraba a mis mayores con preguntas indiscretas obligándolos a llevar en sus respectivos bolsillos el Webster, el Deuteronomio y el utilísimo "Cien mil cosas útiles". Mis mayores contestaban a mis preguntas haciéndose los desentendidos, pero con una indulgencia que quiero agradecer a toda costa desde la alta cátedra de esta revista a donde he ascendido en un momento de exaltación. ¿Hacían bien mis mayores? "El Tiempo" lo dirá. Yo sólo quiero recordar un incidente que al par que augura mi brillante porvenir demostrará mi vocación temprana por la mancopacidad, como denomino, según pueden averiguarlo en el seno de mi hogar, a la materia de mis estudios. El incidente era que una mañana me sentí inspirado y otra no. Entonces aproveché la primera, y tomando un papel que por descuido propio de mis mayores habían dejado al alcance de mi mano, tracé con una de mis manos de la derecha, un verso audaz a pesar de lo prematuro de su nacimiento. Voy a decir de qué trataba ese verso, para que no me molesten con preguntas. Decía, si no recuerdo bien: "Hijo del astro majestuoso Cápac, que paces en los Andes elevados", etc. (He substituído los versos mejores y admirables con la palabra etcétera, para que no causen envidia). A esta altura de mi existencia agitada no podría precisar qué era lo que quería decir en la lengua fluída de Apolo. Tampoco me interesa, pue- [illegible] se me permite la expresión. He reproducido por los medios a mi alcance aquel producto seleccionado de la lira, no para aventurarme en grandes empresas financieras, sino para dar una idea de que desde muy temprano sentía en lo secreto de mi ser una extraordinaria predilección por Manco Cápac, tanto más rara cuanto que nunca había oído su nombre. Si la Academia de Inscripciones me preguntara cuál fué la suerte de mi verso, le contestaría que no tenía suerte. Aprovechando un momento de descuido se lo leí a un amigo que hacía helados en veinticuatro horas, y como consecuencia de la lectura se le formó un pliegue en el labio superior, signo que bien a las claras significa el desprecio por las riquezas y la pompa vana del mundo. ¡Consecuencias de la lectura! Había en casa un busto dorado que tenía la intención de representar a Verdi en el ostracismo. Con las precauciones necesarias puse el verso bajo el busto insensible, para que no lo llevara el viento. Y allí debe estar aún, si la sirvienta no lo ha barrido.

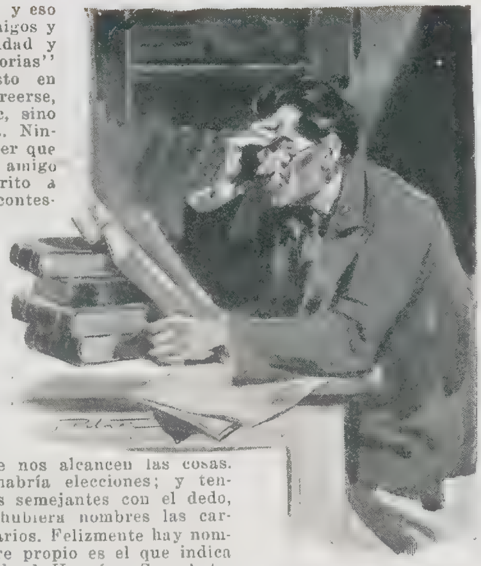
Pasemos ahora, si gustan pasar, a mi trabajo de estudio, que es un trabajo serio y meditado que denota mis propensiones al sueño reparador. Pero no nos confundamos todavía. Tiempo al tiempo, como dice en "Los Tres Mosqueteros".

No me gusta ocuparme de nadie, porque hablar del prójimo es la víbora artera que roe las vísceras de la sociedad, pero en este caso voy a hacer una excepción, porque la excepción hace la regla. Manco Cápac, como le llamaban familiarmente, era un ser de facciones pronunciadas sin inconveniente. Tenía la palabra fácil, y pronta para la respuesta cuando le irritaban. No envidiaba el bien ajeno ni a los que se mojaban bien. En su larga actuación pública no se le conocen excesos de lenguaje, ni actos que indiquen una inclinación decidida para la caza y la pesca. Su manera de sentarse, sobre todo, le granjeaba el respeto de cuantos no lo conocían.

Vestía con sencillez no exenta de comodidad y abrigo. Despreciaba los cánones de la moda y los objetos sin valor, pues su espíritu, libre de prejuicios, no concebía una botella ni un tirabuzón. De carácter com pasivo y bondadoso, distribuía generosamente su fortuna entre los pobres destiladores de su reino, por cuyo bienestar y producción anual se interesaba con verdadera pasión. ¡Qué bella alma la suya! Una vez hallando un niño desnudo en su camino, le arrojó su capa guarnecida de pesados ornamentos de oro.

Por un capricho del destino que llevaba la capa, el niño resultó con el cráneo notablemente fracturado. No permitía que se realizasen descuartizamientos en el piso alto de su casa. Su misma casa habitación era un refugio municipal para los infelices. Distribuía activas medicinas entre los enfermos, los cuales siete horas después ya no sentían ninguna enfermedad, rodeados de "la familia agradecida". Pero ¿voy acaso a narrar todos los actos de una vida tan profícua? No, no los voy a narrar todos. Otra vez será, si me hacen acordar. Preguntemos más bien, cuándo murió, o en otros términos, cuál fué el último día de su vida. Es un dato que he averiguado con prontitud y esmero, sin más resultado que gastar la poca prontitud y el poco esmero que tenía. En efecto, como se dice vulgarmente, nadie

me sabe decir algo al respecto; y eso que he preguntado a muchos amigos y conocidos radicados en la ciudad y campaña. El libro "Mis memorias" que últimamente se ha puesto en venta, no son, como pudiera creerse, las memorias de Manco Cápac, sino las de la princesa de Baviera. Ningún detalle fijo nos hace suponer que nuestro heroe haya muerto. Un amigo nuestro con anteojos ha escrito a poste restante y no le han contestado. ¿Tendremos nosotros que pagar las estampillas? No, más vale que nos ocupemos de Manco Cápac. Su partida de defunción si es que la hubo, se ha perdido o se ha roto confundida con otros papeles de a peso.



¿De dónde viene el nombre de Manco Cápac? Vamos a ver de donde viene y en qué se ocupa. Es sabido que los nombres son muy útiles y nosotros los necesitamos a cada rato para que nos alcancen las cosas. Si no hubiera nombres no habría elecciones; y tendríamos que llamar a nuestros semejantes con el dedo, o [illegible] del saco. Si no hubiera nombres las cartas no llegarían a sus destinatarios. Felizmente hay nombre común y propio. El nombre propio es el que indica a una persona sola, como Nahuel Huapí y San Antonio de Padua. El nombre común es el que indica a una cosa común, como: maní. Cuando uno está apurado y necesita que un nombre propio sea común, tiene que escribirlo con minúscula.

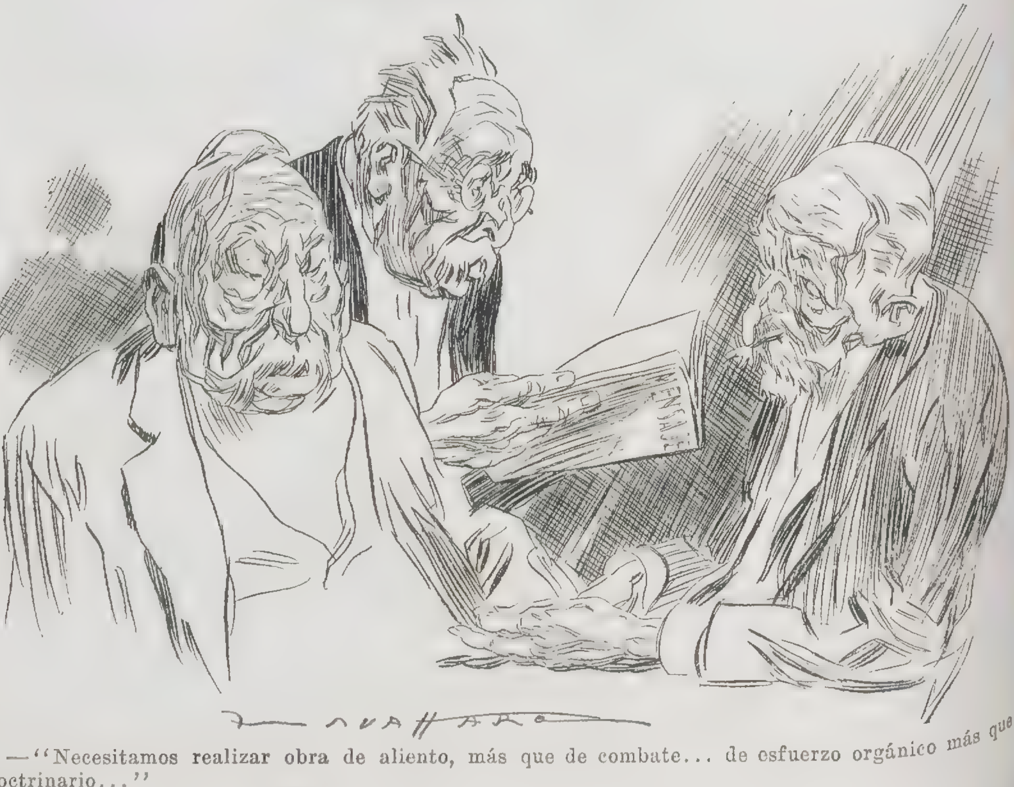
Manco Cápac es nombre propio porque es de su legítima propiedad. ¿Cuál es su etimología? Agarremos cualquiera sin fijarnos mucho. Empecemos por la primera sílaba para diferenciar. "Man", (en alemán, "mensch"), significa "hombre", en inglés. Así "alemán", quiere decir, "hombre de cerveza". "Man" es, pues, hombre. Esta regla sufre una ligera variante en "manteca" y "mandarín". Veamos "co". Esta es la primera sílaba de "cobre". Es un hecho consumado que nadie pondrá en duda. "Cobre" se puede abreviar en "co", fenómeno del lenguaje que ocurre frecuentemente, por ejemplo: Francisco, se abrevia en Panchito. "Manco", pues, quiere decir "hombre de cobre", lo que está de acuerdo con el color de la piel de los indios y con las premisas de la etimología. No es de extrañar que los conquistadores españoles al llegar a estas playas se manifestasen agradecidos y asombrados por el aspecto de los naturales, y les llamasen "hombres de cobre", como ya antes en su país llamaban a una persona respetable "hombre de pesos". Adviértase que era la primera vez que veían a los naturales y que podían permitirse algunos excesos para celebrar la fausta nueva. En cuanto a la palabra "Cápac", nótese que la última "c", es un agregado común entre los indios, como en la palabra "cornac". Si vamos a fijarnos en estas cosas notaremos que "Cápac", no es un tiempo verbal como pudiera creerse, sino una prenda de vestir, que se lleve en invierno ajustada a las necesidades.

Recapitulemos: ¿"Manco Cápac" quiere decir "el hombre de la capa de cobre", o "el hombre del cobre de la capa", o "la capa del cobre del hombre"? ¡Horrible duda! Esta duda de naturaleza horrible me dilacera el espíritu desde hace varias semanas. He creído absolutamente necesario comunicarla al público, para ver si le hace el mismo efecto. Quién sabe, después de todo, si el concurso común no arroja viva luz en el asunto, y nuestros esfuerzos se ven coronados de otras fórmulas, como: "un cobre en la capa del hombre", o "un hombre y un cobre en una capa". Todas estas fórmulas son igualmente aceptables, para los fines que perseguimos.

Dib. de Peláez.

L. LARGUÍA.

Comentando el mensaje



—"Necesitamos realizar obra de aliento, más que de combate... de esfuerzo orgánico más que doctrinario..."

—Ya lo creo que lo necesitamos.

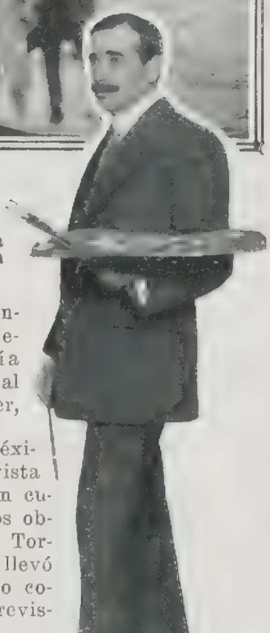
Dib. de Zavattaro.

Exposición artística



Medina Vera

"Se agnó la fiesta", cuadro del artista español señor I. Medina Vera, que expone en el salón Costa una interesante colección de obras



Señor I. Medina Vera, director artístico de nuestro colega "La Semana Universal"

En el nuevo salón Costa, de la calle Florida, se exhibirá dentro de pocas horas, una valiosa colección de cuadros del conocido dibujante español señor I. Medina Vera, llegado hace poco tiempo a la Argentina.

Son telas y dibujos de alto mérito artístico. Revelan en su autor la presencia de un espíritu culto y refinado, que sabe interpretar las escenas de la vida española con verismo y con gracia.

Algunos de esos cuadros, como "Se aguó la fiesta" descubren en Medina Vera un extraño humorismo que, sin desformar la realidad de lo que copia, busca el detalle cómico en las cosas más serias. Algo de la melancolía irónica de Dickens flota sobre "Se aguó la fiesta". La plaza de toros que ha estado repleta de concurrencia ávida del pintoresco espectáculo de la lidia, se ve, de pronto, obligada a correr, huyendo de la lluvia que cae sin misericordia y sin consuelo. Hay en aquel encorbamiento de espaldas que huyen y en aquella fuga de paraguas que se mojan, la ridiculez dolorosa de las desgracias imprevistas. La plaza se llena de agua. Todos huyen, menos uno de los admiradores del torero, que se aproxima al diestro y con cariño maternal le ofrece la protección de su paraguas...

Medina Vera nació en Archena, pequeña y bonita población de Murcia, donde pasó toda su infancia y gran parte de su juventud. Su padre, fué profesor de instrucción pública durante 42 años. Falleció al cumplir 72. El pueblo de Archena le erigió una estatua de bronce.

Lo curioso en Medina Vera es que siendo el único pintor de la época que ha salido de Murcia, nunca gozó de becas ni de auxilios gubernamentales. A los 17 años, fué a Madrid "a ganarse la vida" y a estudiar. Pintaba escenas en pequeñas tablas que vendía por algunos céntimos al célebre cerillero Sabater, del café Fornos.

Después de varios éxitos ingresó a la revista "Blanco y Negro", en cuyos concursos artísticos obtuvo diversos premios. Torcuato Luca de Tena lo llevó al A. B. C., haciéndolo colaborar en todas las revistas de su empresa.

En la exposición nacional de Bellas Artes de Madrid, en 1906, obtuvo la 2.ª medalla y en 1912 el ministerio de instrucción pública compróle para el Museo Nacional de Arte Moderno, "La Romería de San Eugenio". La compra de dicho cuadro fué un acto de desagravio por el mal proceder del jurado al distribuir los premios del "Salón".

En pleno apogeo de sus energías y de su éxito, Medina Vera se sintió atraído por el encanto de la América. Juan Antonio Cavestany le supo conquistar, trayéndolo a Buenos Aires, donde le puso al frente de la dirección artística de "La Semana Universal". Sin embargo, estará poco tiempo. Ha firmado contrato sólo por un año. España le atrae, no solo porque es España, sino porque allí ha dejado su hogar, enlutado no ha mucho por la



''La romería de San Eugenio'', adquirido por el gobierno español para el Museo de Madrid

muerte de su hijito menor, fallecido cuando Medina llegaba recién a Buenos Aires.

El primero y segundo cuadro que pintara, fueron adquiridos por la Infanta Isabel. Uno,—muy conocido por las diversas reproducciones que se han hecho,—representa a una



''Miguel'', único hijo varón de Medina Vera y fallecido últimamente en España

pareja de la guardia civil que conduce a la cárcel,—en un día de calor tropical,—a un pobre ''golfo''. Un vecino ofrece al delincuente un jarro de agua que el infeliz se bebe con deleite...

Medina Vera ha hecho en Madrid cinco exposiciones, algunas con Sancha y Xaudaró.

Aunque ha llevado la vida bohemia de todos los artistas, supo sacar de ella el producto que dan las aventuras, sin que su fecunda actividad haya sufrido por eso en lo más mínimo.



''Un baile en la Huerta de Murcia''

LA CRUZ DEL MILAGRO



''La Cruz del Milagro'', origen de la leyenda

Nada impresiona tanto la imaginación popular—porque es hija de ella—ni evoca el añejo sabor de los espíritus creyentes, como la leyenda. Origen de la Historia, que la poesía perpetuaba en el corazón de toda una raza, en aquella época en que hombres y cosas eran ilustres y gloriosos según la ofrenda y la voluntad del Dios del Olimpo, hoy, sin embargo, llegan a veces a ser hasta enemigos irreconciliables. Mas, si en el gabinete triunfa la fría verdad, derrumbando despiadadamente los ídolos seculares de nuestros abuelos, parte del pueblo que no lee a Nietzsche ni a Renán, sigue evocando la tradicional fantasía de sus propias creencias.

Tal acontece con la Cruz del Milagro en la provincia de Corrientes. Mientras por una parte los historiadores exhuman viejos infolios para destruir la leyenda, ésta, ha alcanzado su consagración en el culto. Y ambos tienen razón. A cada uno lo suyo. Al sabio su ciencia, y a aquella parte del pueblo correntino, su creencia. La leyenda es sencilla y bien curiosa. El 3 de abril de 1588, don Alonso Torres de Vera y Aragón, al frente de veinte y ocho soldados, desembarcó en la costa oriental del Paraná. Allí fundó la ciudad de ''Juan de Vera de las siete corrientes'' en homenaje a su tío, de quien era lugarteniente y que había sucedido a don Juan Ortíz de Zárate en el adelantazgo por virtud de su matrimonio con doña Juana de Ulloa, su hija.

Los primeros trabajos se realizaron sin dificultad. Los naturales no opusieron resistencia, pero tuvieron que huir hacia el centro a causa de los malos tratos del jefe de la expedición. Un día que don Alonso salió con sus compañeros en busca de provisiones, costeando el río llegaron hasta el lugar llamado ''Arazaty''. De pronto una lluvia de flechas les detuvo. Los indios, después de incendiar el monte, se precipitaban lanzando gritos de guerra. La situación era crítica, lejos del campamento, encontrándose a merced de la furia de los salvajes.

Mientras peleaban, habían conseguido construir una pequeña trinchera, organizándose así la defensa.

Uno de los soldados cortó un ''urunday'' haciendo de sus maderas una cruz y la clavó en medio de ella. La lucha se hacía cada vez más desigual. Los españoles, hambrientos y extenuados por la sed veían acercarse la hora trágica del sacrificio. Además el incendio seguía avanzando, y los nativos esperaban ver envuelto por las llamas a aquel puñado de héroes. Sin embargo, no sucedió así. El fuego comenzó a debilitarse lentamente hasta consumirse a algunos pasos de la trinchera como respetando el símbolo que la coronaba.

Exasperados los asaltantes, reanudaron sus esfuerzos, llegando a estrechar el círculo. Don Alonso y sus compañeros, considerando ya inútil toda resistencia, buscaron refugio en los montes. Y al ver uno de los indios que la cruz quedaba abandonada, lanzando gritos de júbilo, se precipitó sobre ella para incendiarla. Más la



La columna que recuerda el lugar de la acción

cruz no ardió, afirma la leyenda. Y prosigue: "Iba nuevamente a intentar la empresa, cuando un rayo vino a dar muerte al atrevido guerrero." Los nativos, atemorizados por aquel extraño suceso y viendo quizá en él una amenaza de las alturas, huyeron en confusa muchedumbre.



Real cédula de 1570 a favor del capitán de Zárate y en virtud de la cual don Blanco Torres fundó la ciudad de Corrientes

Más tarde don Alonso pudo recoger la cruz, llevándola a la ciudad, donde hasta hoy se la conserva.

Es una reliquia venerable que no todos conocen y que merece conservarse, aunque sea por los viejos recuerdos que sugiere. Los católicos ven en ella un símbolo del poder cristiano y los demás una reliquia de alto valor histórico por cuanto evoca una aventura belicosa de las tantas que tuvieron que sufrir los primeros colonizadores de la patria.

A pesar de los años transcurridos,—cerca de cuatro siglos,—la cruz se conserva en buen estado.

El pueblo de Corrientes siente por ella una simpatía muy profunda.



Iglesia matriz en uno de cuyos altares se conservó durante mucho tiempo la cruz

El altar donde está colocada, permanece continuamente lleno de flores.

El milagro atribuído al símbolo cristiano bajo el cual se salvaron—según la leyenda,—aquellos valientes españoles ha sido objeto de variados comentarios.

Como curiosidad, simplemente, sin recurrir a



"La Cruz" erigida para guardar la reliquia

otras razones, "La Cruz del Milagro",—nombre con el cual se la conoce en Corrientes.—merece, con justicia, los honores de la publicidad.

En la historia de las luchas humanas vemos figurar a menudo imágenes del madero de Cristo como un arma milagrosa de guerra.

Sin alejarnos mucho de los tiempos actuales, en España, durante las guerras carlistas, y en Francia, con Juana de Arco, las cruces actuaron en más de un episodio heroico.

PORTFOLIO DE CURIOSIDADES

El degollador de "bolitas"



El atleta César Meloni (Harrison), en actitud de dar su famoso golpe al cuello de una bolita



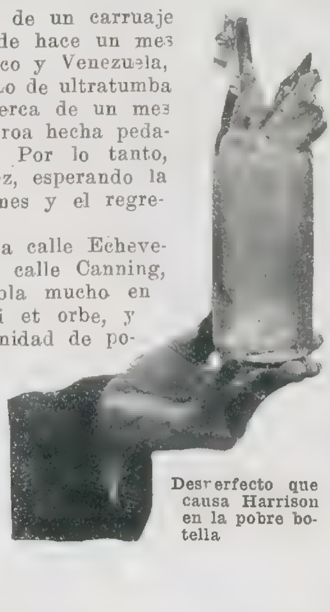
Después del golpe. (En el suelo, los trozos de vidrio)

Un atleta que bajo el nombre de Harrison trabajó el año pasado en el Casino, hace una interesante prueba, que consiste en romper con un solo golpe del filo de la mano una botella de las llamadas bolitas. Harrison, o César Meloni, si se quiere su verdadero nombre, estuvo días pasados en nuestra redacción, y rompió con mucha limpieza dos botellas. Y hubiera roto cien, con tal que lo dejasen, si no le hubiésemos observado que no estábamos para pagar tantos vidrios rotos. El golpe lo da en la protuberancia o promontorio que tienen en el cuello esas botellas, y es digno de verse con qué facilidad cae al suelo en pedazos la parte anterior de las mismas.

—Los diarios hablaron de un carruaje fantasma arrumbado desde hace un mes en la esquina de Chacabuco y Venezuela, diciendo que su interior estaba habitado por seres de ultratumba. Lo de ultratumba sería lo de menos, si no fuese que el carruaje está roto. Hace cerca de un mes tuvo un incidente con un tranvía, y como saliese de él con la proa hecha pedazos, su propietario, el doctor Troncoso, pidió una indemnización. Por lo tanto, intervino la justicia, y allí quedó el carruaje, por orden del juez, esperando la instrucción del sumario, la vista del fiscal, el fallo, las apelaciones y el regreso de Mambrú.

—No tuvo poca suerte el señor Ernesto Behr, domiciliado en la calle Echeverría, en recibir la carta cuyo sobre reproducimos, dirigida a la calle Canning, sin maldito el número. El señor Behr, considerando que esto habla mucho en favor del correo, ha querido que Fray Mocho lo publicara urbi et orbe, y lo hacemos de buena gana, porque no siempre se tiene la oportunidad de poder aplaudir a la repartición de correos, tan zarandeada en otras épocas.

—Mucho menos afortunado fué el señor Rosolindo Cánepa, con su fábrica de bombones "La Golosina", situada en Almagro, en la calle Bartolomé Mitre. So pretexto de un tirante que no le gustó mucho a la Municipalidad, le demolieron el galpón de las confituras, y la maquinaria está pagando las consecuencias. Por supuesto que la maquinaria no protesta, ni tampoco los veci-



Desperfecto que causa Harrison en la pobre botella



Lo que se ve desde hace un mes en la esquina de Chacabuco y Venezuela

nos. Aquélla porque aunque proteste no debe llevársele el apunte, y éstos, porque así no funciona y el ruido y la molestia consiguiente desaparecen.

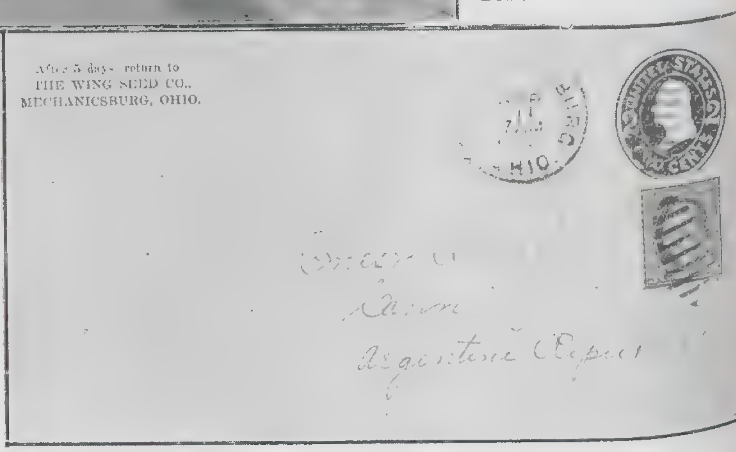
El señor Cánepa dice—y tiene razón,—que al menos debieron dejarle tiempo para comprar una carpa, antes de demolerle nada, y dice también otras cosas que no se pueden decir.

El carruaje descuajeringado

El tirante que desagradó a la Municipalidad era de madera, y parece que aquélla ha declarado guerra a muerte a esa clase de tirantes, sobre todo cuando no se tiene la precaución de consultar a sus técnicos, que para algo han de servir.

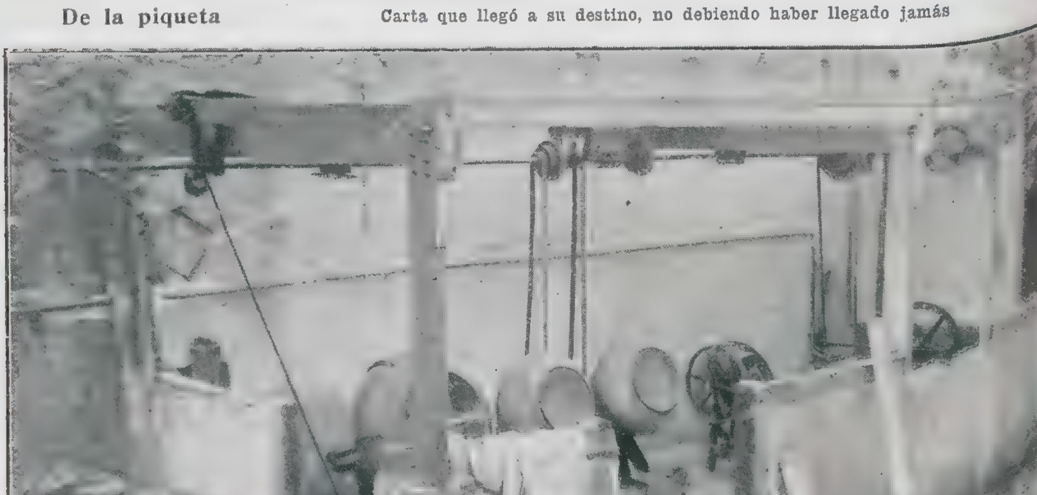
Sépanlo todos los bomboneros que se inclinan a utilizar tirantes de madera, en esta nuestra edad de hierro, llena de inspectores, de ordenanzas municipales y de multas.

Las glorias de la Unión Postal Universal



Carta que llegó a su destino, no debiendo haber llegado jamás

De la piqueta



Reformas introducidas por la municipalidad en la fábrica de bombones "La Golosina", de don Rosolindo Canepa, Bartolomé Mitre, 4154

Fot. de Fray Mocho

El secreto del molino



A los ocho años, Manuelito ignoraba la existencia del alma. Aun no sabía que existiera la muerte. En su ingenuidad, la vida se le antojaba una eterna sucesión de días y de noches.

—*¿Qué tienes, Manuelito?*

—*Nada.*

—*No. Tú tienes algo.*

—*Estoy triste, mamita.*

—*¿Por qué?*

—*¿Te acuerdas del perrito de la carbonería?*

—*Sí. ¿De "Carbón"?*

—*Ese. Todas las mañanas, "Carbón" me saludaba con la cola. Me mostraba los dientes. Se reía. ¡Qué desgracia! Yo, entonces, le acariciaba, y "Carbón" me seguía hasta la escuela. Ayer no le encontré. Me dió rabia no verle. Hoy, tampoco le ví. Pensé que estaría enfermo.*

—*Señor Carbonero,* — pregunté — *¿dónde está su perrito?*

—*¿Para qué lo quieres?* — me repuso.

—*Yo soy amigo de él. Y, como desde ayer no puedo verle...*

—*¿No sabes que a "Carbón" lo mató un automóvil?*

—*Pero, ¿no vendrá más, señor Carbonero?*

—*No. Está muerto.*

—*¿Y qué importa que haya muerto? Volverá lo mismo...*

—*Te digo que "Carbón" no vendrá más. Lo mataron ayer... ¿Entiendes?*

—*No puede ser,* — le grité enfurecido. — *El perro habrá muerto, no lo dudo, pero tendrá que volver... ¿No es cierto, mamita, que aunque "Carbón" haya muerto no dejaré de verlo alguna vez?*

—*No, hijo mío. Los que se van como "Carbón", no vuelven. El alma de los muertos sube al cielo.*

—*¿Qué es el alma, mamita?*

—*Es la fuerza maravillosa que nos hace vivir. Que nos da movimiento. Es un "algo" que sentimos adentro, y que no tiene forma material. Tal es el alma. Es Dios...*

Manuelito quedóse pensativo. Ahora sabía mucho menos que antes. Esa misma noche tuvo un sueño febril. Vió que un automóvil pisoteaba a "Carbón" y que del pequeño cuerpo ensangrentado, surgía y se elevaba hacia las nubes, una paloma con las alas abiertas. Al día siguiente no quiso ir al colegio para que la ausencia del perrito no le hiciera sufrir...

—*Quédate. No vayas. Te pondremos una alfombra en el patio y jugarás allí con tu molino.*

Le dieron su juguete. Un juguete ingenioso y muy sencillo. Al menor movimiento del aire, las palas del molino daban vuelta. Diríase que algún secreto interno o un alma de milagro las movía... Manuelito contempló las cuatro aletas que giraban. Giraban sin cesar. ¿Quién las hacía mover? ¿Quién las hacía "vivir"?

—*Debe de ser el alma,* — meditó. — *Yo quisiera saber cómo es el alma!...*

Y con la estéril y profunda paciencia de un psicólogo, fué rompiendo el molino. Comenzó por el techo. Lo partió en dos pedazos. Sin embargo, las alas giraban todavía.

—*No debe estar aquí. Buscaré más adentro.*

Siguió la destrucción. Arrancó las paredes. Defondó la casilla. Etc. Etc.... Por fin, las alas rotas, dejaron de moverse.

—*Mi molino ha muerto, lo mismo que "Carbón".* — exclamó Manuelito. — *¿Pero en dónde estará el alma? Al cielo no ha volado. No la he visto.*

La buscó. La buscó... Las cuatro alas, inmóviles, yacían entre los escombros del juguete. Desde ese día, el niño comenzó a creer que el alma era "un poco de viento". Nada más que un poquito de viento que nos hace mover los brazos y las piernas como a frágiles alas de molino. Como a patas de perro...

JUAN JOSE SOIZA REILLY.

Dib. de Hohmann.



Filo postal

— Buenas tardes, señorita.
— Muy buenas. Oiga, cartero,
si no fuese tan ligero...
—Sí en algo me necesita
queda el apuro archivao.
—Es muy cortés que de no...
—Ordene que aquí estoy yo
para cumplir su mandao.
—Bueno, desde hace unos días
espero correspondencia.
— Que no llega.
— Y la impaciencia
degüella mis alegrías.
— ¿Y se ha de afligir por eso?
El olvido... la distancia...
— Usted no le da importancia.
— Y usted se la da en exceso.
Tal vez se halle la persona
de quien noticias ansía
en amable compañía
con otra linda pichona.
— Son mentiras.
— Por ser fiel
es que se encuentra abatida.
— No he de dudar.
— Y su vida
pasará bebiendo hiel.
Mas yo la puedo curar
y si acepta mi receta...
Perdone que me entrometa
en lo que...
— Puede empezar.
—Tengo para el mal de ausencia
un remedio muy sencillo.
— Se me hace que usté es un pi-
[llo...
— No se fíe en la apariencia,
y escuche: cuando un bacán
de su amor poco se ocupa
y espianta y la deja de upa
por quererlo con afán,
no merece, según creo,
que se le espere y aguante.
Se le forma el gran espiante
y hasta luego, bicho feo.
— ¿Anda enfermo e desengaños?
— Tal vez, pero este consejo
se lo ofrece un árbol viejo
que recibió muchos daños.
— ¿Vea, pues no?... ¡Quién dijera!
— No piense que son macanas,
suele en el alma haber canas
del que es muchacho por fuera.
Y yo que pude esperar,
que también supe sufrir,
recién hoy puedo decir
al verla, que empiezo a amar.
Y esta insaciable pasión
por mi alma "certificada",
solo espera su mirada
pa darle "distribución".
— Y si ocurre a lo mejor
que usted me viene mintiendo,
y lo que me está ofreciendo
sólo es "muestra sin valor"?
— Me mata el "giro postal"
que a las cosas da usted prenda.
— La mujer que se "encomienda"
toda a un hombre busca el mal.
— Piense que tendrá un "buzón"
postal, por su suficiencia
para su "correspondencia",
en mí ardiente corazón.
No desprecie mi sencilla
pasión, que es amor de pobre,
porque andaré como "sobre"
que ha perdido la "estampilla".
Comprenda linda "cartita"
fraganciosa y delicada,
que está solo en su mirada
mi sentencia e muerte escrita.
— No vaya a desesperar
porque eso hace cáir el pelo.
— ¿De modo, mi lindo cielo,
que usted me podrá acetar?
— De su constancia mayor
dependerá tal vez eso.
— Adios, reina. Y guarde "impre-
[so"
mí parlamento de amor.
. . . .
. . . .
Se ha créido que agonizante
por lo menos me ha dejao...
Ahora apunto pa otro lao,
y a ésta... A "poste restante".

Ante mí:
Juan M. PINTOS.

Dib. de Zavattaro.

En el cuartel de granaderos

Licenciamiento de conscriptos



Grupo de conscriptos licenciados



El cabo conscripto Juan J. Lutz, acreedor a la medalla de oro, premio instituido por la Sociedad Pro-Patria.

¿Granadero, eh? Muy bonito el uniforme, muy bueno el trato que se recibe en el cuerpo y muy vistosa su misión cerca de la persona del presidente. El granadero es el niño mimado de la familia militar, el que pega el gran golpe en los desfiles y el que causa los más terribles estragos en el corazón de las muchachas. Pero, es lo que dice el general Ortega: "al que quiera celeste, que le cueste". Todos los conscriptos del 90 iban desfilando para su casa después del 25 de mayo, todos, menos los granaderos, que los veían pasar armando escándalo, detenidos en su cuartel, como si les tocase cubrir aquella retirada que no querría cantar ningún poeta. ¡Pobres granaderos! Su vistosa misión cerca de la persona del presidente, el excelente rancho y los elevados morriones iban costándoles caro. El presidente no podía pasarlo sin sus granaderos, y en manera alguna hubiera podido abrir el congreso sin llevarlos al costado del coche. Así, pues, tuvieron que quedarse los granaderos, metiditos en sus hermosos uniformes, hasta que su excelencia dijo muy formal que el nuevo período parlamentario era cosa hecha. En resumen, que hasta el viernes no soltaron a los pobres chicos, y que aún la mayor parte pasaron la noche en el cuartel. En cambio, cada comandante de escuadrón obsequió con una medalla al mejor de los suyos, y al



En el acto de entregar medallas a los mejores conscriptos de cada escuadrón



Leyendo a los licenciados una orden del escuadrón en la que se les recomienda compostura al retirarse



Preparativos de marcha. "Dale de betún"...

cabo Lutz le entregaron una medalla más lujosa todavía, con que la sociedad Pro Patria de señoritas premió su buen comportamiento durante el servicio. El licenciamiento se hizo de acuerdo con todas las reglas del arte, recomendando compostura a los interesados, y para el caso de que la recomendación no fuese por sí sola eficaz, a los del campo no les permitieron salir hasta aproximarse la hora de los respectivos trenes.



Otro retratito, antes de salir

Fot. de Fray Mocho.

La festividad del Corpus



El intendente municipal, doctor Anchorena, conduciendo el guión

Este año la festividad del Corpus no se realizó en el día que le está especialmente dedicado, puesto que se encuentra comprendida entre las que afecta la reforma del calendario religioso. Por lo tanto, se efectuó el domingo último, de acuerdo con la disposición pontificia contenida en la mencionada reforma, que manda trasladar esas fiestas para los domingos siguientes a las mismas. Otra novedad ha sido el cambio del trayecto para la procesión, cuyo recorrido tradicional era, desde hace mucho tiempo, las calles que circundan la plaza de Mayo. Las obras del subterráneo, que todo lo tienen revuelto en aquel histórico paraje, lo impidieron por esta vez, y la procesión pasó por las calles Rivadavia Florida, Bartolomé Mitre y Reconquis



El palio



Ante el altar de la calle Florida 56

ta, erigiéndose los altares en Florida, 56. Barto lomé Mitre, 530, y en la acera del Banco de la Nación. Tantas variantes no tenían sin embargo por qué perjudicar la ceremonia, cuyo brillo y solemnidad estuvieron a la altura de sus tradiciones. Como de costumbre, el palio fué conducido por varios distinguidos caballeros; el intendente municipal, doctor Anchorena, se hizo cargo del guión, y de los demás símbolos los miembros caracterizados de diversas cofradías. Popularmente considerada, la procesión fué muy numerosa, figurando en ella todas las asociaciones católicas de Buenos Aires, y a su desfile asistieron respetuosamente desde las aceras, grandes grupos de público.

Al regresar a la Catedral, monseñor Espinosa bendijo al pueblo, y breves instantes después la concurrencia se dispersaba a todos los rumbos de la ciudad.



La procesión por la calle Florida

Fot. de FRAY MOCHO

Santa Fé

Recepción en la Municipalidad



El doctor Parpal tomando posesión de la intendencia y el señor Cristóbal Bruno haciendo entrega de la misma ante el gerente del Banco de la Nación, doctor Luis Alfonso. — Juez federal, doctor Luccio; presidente del concejo deliberante, doctor C. Bruno, Eduardo Escobar y ex gobernador doctor Crespo

El nuevo intendente municipal doctor Parpal, ha tomado posesión de su cargo.

En dicho acto, pronunció un discurso el señor Cristóbal Bruno que hizo entrega del cargo al doctor Parpal, quien contestó agradeciendo la designación de que había sido objeto por parte del gobierno.

En representación del gobierno asistieron al acto, los ministros Herrera y Mosca.

—La recepción en el Club del Orden, estuvo concurridísima, así como el banquete dado en el Salón del Hotel Homa en conmemoración del Estatuto italiano.

Recepción en el Club del Orden



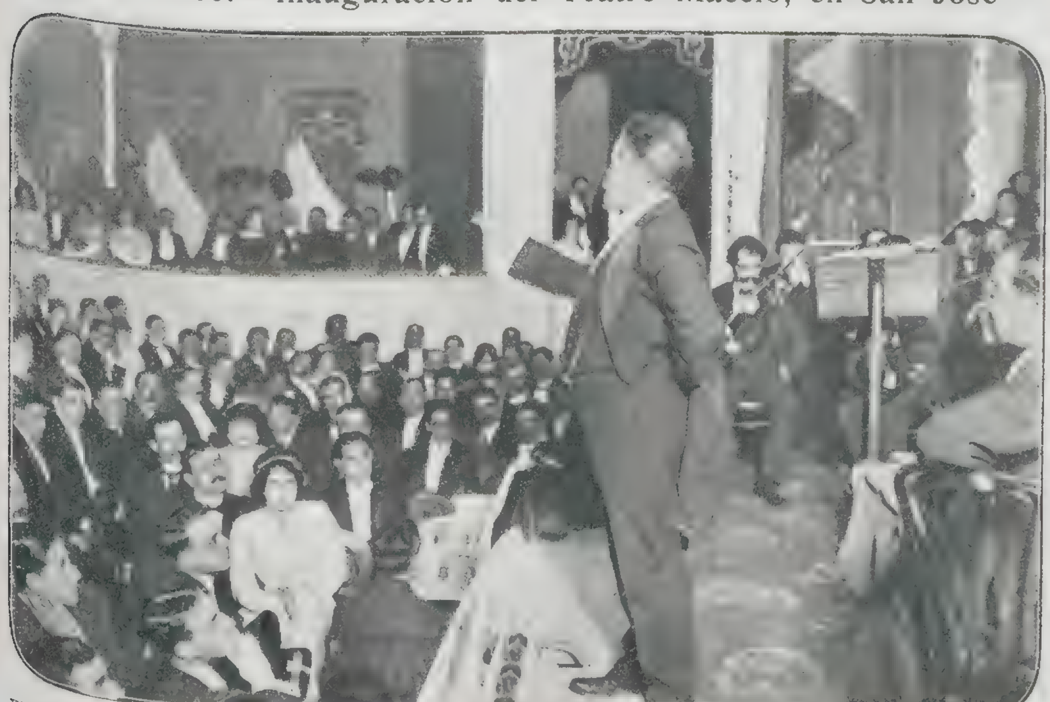
Señora Carmen Sandaza de Olazábal, Angela Candiotti de López, señorita Clorinda Iriondo y señores Julio de Olazábal, Ricardo López y Pluvio Sañudo

Conmemoración del Estatuto



Banquete de los residentes italianos en el Hotel Roma

Montevideo.—Inauguración del Teatro Macció, en San José



El doctor Juan Zorrilla de San Martín pronunciando su discurso en la inauguración del "Teatro Macció", en la ciudad de San José

El 5 del corriente se inauguró en San José el "Teatro Macció". El acto dió lugar a una fiesta muy interesante. Los invitados de Montevideo — en número de 580 — fueron a San José en un tren expreso. En la estación, varias fogatas alumbraban el camino lleno de barro a causa de un copioso aguacero.

La orquesta ejecutó durante la velada, entre otros números, una composición musical del ministro de Chile, señor Martínez de Ferrari.



En el lunch. — Marquesa de Medina, señora Prieto de Martínez Ferrari, señora de Sienra, y señores marqués de Medina, ministro de España, Martínez de Ferrari, ministro de Chile y señor Sienra



Sala de baile



Grupo de señoras y señoritas montevideanas

Corpus Christi



Conduciendo el Santísimo bajo palio

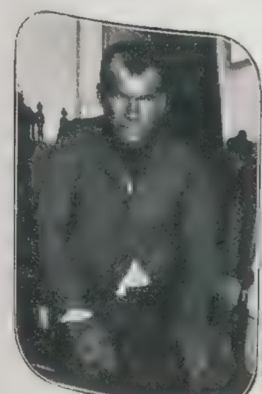


"Las hijas de María"

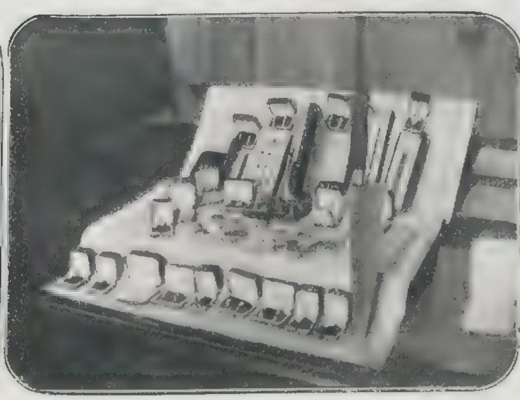


Al pasar el palio

Robo a una joyería



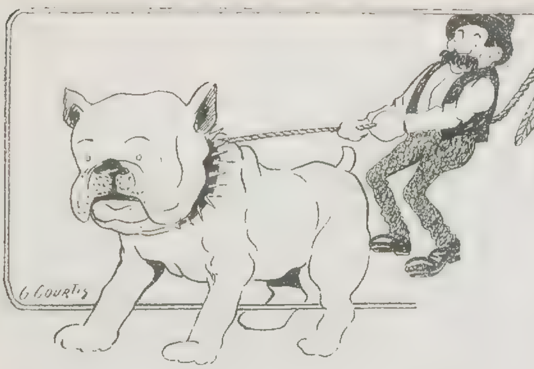
Emilio Alcalá (español), preso



Lo robado en la joyería de Zito, en la calle Rondeau



José Santos (inglés), preso



Menudencias

El mensaje.

Nadie va a atreverse a afirmar que el presidente no es muy valeroso.

Véase la prueba:

"....retardarlos u omitirlos por *temor* a la complicación, sería *temer* a la misma democracia.... sería incurrir en una *cobardía* cívica."

"Las reformas no emergen de la quietud, ni se nutren de *temores*..."

"No me siento *pusilámine* ni *temerario*: nada *temo* de la libertad...."

El doctor Sáenz Peña es un hombre de agallas.

El esfuerzo, el organismo y la debilidad.

"Necesitamos realizar obra... de esfuerzo orgánico más que de combate..."

"Repitamos el esfuerzo hasta el infinito..."

"Cuando el pensamiento se ve convertido en fruto y la aspiración en hecho, no debemos proyectarle sombras ni forjar zozobras que acusarían falta de examen o debilidad orgánica."

Gallardías lingüísticas.

"....la misma democracia eternamente *movimentada* y *actuante*..."

"....nuevos métodos *eleccionarios*", "discusión impersonal e *impartidaria*", "*alivianado* del peso de la defensa", "acto de *inconducta*", la zona *inundadiza*", "no *hubieron* votos vendidos."....

Esto último parece ignorancia gramatical; pero también debe ser gallardía.

Noticia increíble.

"La intervención en la provincia de Santa Fe ha terminado."

¿Es posible? ¡Qué rapidez vertiginosa! ¡Qué espantable celeridad!

Frases originalísimas:

"En las agrupaciones como en las personas, es más difícil ser vencedor que ser vencido..."

"No se gobierna para hoy ni se reforma para el día siguiente."

"La lucha en orden disperso no es táctica recomendable en la política, por mucho que la política sea también milicia."

"....las sociedades como los grandes ríos, no caminan para atrás."

Los grandes solamente; los ríos pequeños caminan "para atrás". Es cosa averiguada.

Otras frases que demuestran las excelentes condiciones literarias de don Roque:

"Los unos sois los generadores de nuestra reforma, los otros sois su florescencia."

¿Yo soy florescencia?—pensará Gallo.—¡Cuánto me complace saberlo!

"Las banderas tendrán que agrandar sus paños y replegar su intransigencia."

"...luz de la Constitución", "jalones de sangre...."

"En cuanto a esta presidencia, es consecuente con su primera promesa: sigo haciendo mi camino entre dos jueces."

"He afrontado la censura y repito ante la Nación y ante vosotros, que mientras sea Presidente, mi partido será el país y mi libro la Constitución."

Una novedad.

"Para la defensa de nuestra agricultura, se ha organizado la Policía General de los Vegetales..."

—Los vegetales también son delincuentes. ¡Hay que ser inflexible con los vegetales!—(Palabras atribuídas al general Ortega).

Vestigios de versificación.

"....incurriendo en una *claudicación*; y quien me haya supuesto capaz de cometerla fundando en ella su *adhesión* a mi gobierno, no sólo habría carecido de *razón*... Estimo esta *posición*... en cuanto sea compatible con el supremo interés de la *Nación*, tal como la he concebido, con alma de ciudadano y *visión* de gobernante."

"...la riqueza *material*, sino también al *progreso moral* e *intelectual* que nos impone nuestro estado *social*."

El presidente que asombra con la repetición del *yo*, no se acuerda para nada, al terminar su mensaje, de la Divina Providencia, ni confía en su ayuda, ni la solicita.

Debe saber lo que se hace. ¿Para qué le hace falta? La Divina Providencia ni siquiera tiene el bastón y la banda presidenciales.

Ni lleva capa como la que el doctor Sáenz Peña llevó al congreso.

CORREO SIN ESTAMPILLA

E. G.—Buenos Aires.—

"Si supieras ¡ah! la pena mía
y cuanto me cuesta tener valor..."

¡Qué le ha de costar a un Cid que arremete contra las sílabas y las desbarata con un arrojo bárbaro!

A. P.—Buenos Aires.—Está cuajado de asonancias el final del "Consejo".

M. V. D.—Buenos Aires.—

En su género es notable,
en su género es muy bueno,
en su género es magnífico,
en su género es soberbio.
¡Lástima que aquí no quepan
los trabajos de ese género!

Mythra.—Buenos Aires.—Si el artículo es original e inédito, puede usted mandar la firma.

R.—Buenos Aires.—

"Este *joben* bardo que cantara un [día..."

"Y que soñó de tus bosques la ale- [gría."

No conviene soñar con sílabas de sobra.

"Quiero renovar las pobres flores."

Tampoco es conveniente soñar con sílabas de menos.

"Y surgen tus ranchos señoriales."

¡Ranchos señoriales!... ¡Ah! joven bardo, ¡cómo le conviene a usted envejecer!

Fray Mochito.—Buenos Aires.—

Has de ensartar un sin fin
de pavadas ¡pobrecito!
aunque firmes *Fray Mochito*,
Fray Mochuelo o *Fray Mochín*.

R. R. F., M. L. P., C. de L.—Buenos Aires.—No.

J. H. A.—Rosario.—

No es cosa corriente
pergeñar hoy día
una tontería
tan correctamente.

L. A.—Córdoba.—

Un vate, cuando tiene condiciones,
jamás debe escribir imitaciones.
Y si esto le parece un disparate,
que nos dispense el vate.

H. M. A.—Montevideo.—¡Cuidado con el modo de acentuar!

"trágica mueca su cara comprime"

debe leerse

trágica mueca su *cará* comprime.

"Sombra que roes la humana concien- [cia"

debe leerse

"Sombra que roes la *humaná* concien- [cia"

suponiendo que quieran ser endecasílabos los versos. Si usted cree que están bien tal como los ha escrito, no nos *oponemós* a ello.

LAS 5 LETRAS QUE DESIGNAN
LA MEJOR MARCA DE YERBA

PEPITO EL DESMEMORIADO





Falsifiqué el COGNAC MARTELL y ojalá no lo hubiera hecho... (tomen nota los falsificadores)


Le presentamos á Vd. el DOBLE EXTRACTO DE MALTA
SAN ESTEFANO
MARCA REGISTRADA
7 GRANDS PRIX
reconocido por las eminencias médicas más famosas de Europa como el más nutritivo y tonificante que se consume.



— EL — DOBLE **EXTRACTO DE MALTA**

San Estefano

ES INSUSTITUIBLE PARA VIGORIZAR EL ORGANISMO

Las madres que crían, las personas débiles, ó convalecientes y todas aquellas predispuestas á la fatiga y á las depresiones nerviosas deben recurrir al

DOBLE EXTRACTO DE MALTA SAN ESTEFANO

Lo elaboran las grandes fábricas de STEINBRUCH de Budapest-Kôbanya, los únicos creadores del

DOBLE EXTRACTO DE MALTA SAN ESTEFANO

PRECIO DE LA BOTELLA

$ 1.00 m/n

Pídase en todos los buenos almacenes, farmacias, restaurants y despensas y en las flotas de Mihanovich y Lambruschini

Si su almacenero no lo tiene pídalo por carta ó por teléfono á la siguiente dirección:

LANDAU & LUZIO

ÚNICOS INTRODUCTORES

230 - FLORIDA - 230 -- ESCRITORIO, 18 (altos)

BUENOS AIRES

Unión Telefónica, 5184 - Avenida

FOLLETINES INFANTILES

LAS GACHAS DE LA CONDESA BERTA

por ALEJANDRO DUMAS, ilustraciones de BERTALL



"¿Quién es el borrico que me ha plantado a mí este pan de munición?"

Con efecto el general se encontró delante un pan del que comen los soldados y que conocía muy bien porque le había comido mucho en su juventud.

Todo el mundo se miró con sorpresa sin comprender que pudiese existir una persona bastante atrevida para dar tal bromazo a un hombre tan orgulloso, vengativo e iracundo como era el general.

"Ven aquí, estúpido, dijo Dominik al criado que estaba detrás de él, y llévate ese pan".

El criado obedeció con todo el apresuramiento que inspira el temor; pero en vano trató de quitar el pan de la mesa.



"Monseñor, exclamó después de haber hecho muchos esfuerzos inútiles, el pan debe estar clavado aquí, pues no puedo arrancarlo".

Entonces el general que tenía más fuerza que cuatro hombres, cogió el pan con las dos manos y trató de levantarlo; más sucedía que levantaba la mesa con el pan, y a los cinco minutos de forcejear cayó sobre su asiento rendido y sudando.

"Dame de beber, necio, y del mejor vino, exclamó con voz irritada presentando su copa; yo sabré quién me ha preparado el chasco y su autor tendrá la recompensa que merece. Señores, vamos a comer: brindo porque tengais buen apetito."

Y se llevó el vaso a los labios; pero al punto escupió lo que tenía en la boca y gritó furioso:



"¿Quén es el bribón que me ha dado ese infame brebaje?"

— He sido yo, Monseñor, respondió temblando el criado que sostenía en la mano la botella.

— ¿Y qué hay en esa botella imbécil?

— Tokai, monseñor.

— Mientes bellaco, me has dadi agua.

— Pues sin duda el vino se ha cambiado en agua al pasar de la botella al vaso de monseñor, dijo el criado. porque acabo de servir a estos señores de la misma botella y ellos podrán atestiguar si es o no vino de tokai."

El general se volvió hacia sus dos vecinos que confirmaron lo que había dicho el criado.

Entonces Dominik frunció el ceño; comenzó a comprender que la broma era quizás mucho más terrible de lo que se había imaginado en el primer instante, pues había pensado que se la hacían los vivos, en tanto que verosímilmente era cosa de los difuntos.



Queriendo cerciorarse por sí mismo de la verdad, tomó la botella de manos del lacayo y echó un vaso de vino a su vecino de mesa. El vino tenía su color ordinario y parecía topacio líquido; de la misma botella echó luego en su copa y hé aquí que a medida que caía el vino tomaba el color, la transparencia y el gusto del agua.



Dominik comprendió amargamente la doble alusión que se le hacia a su baja extracción y no queriendo tener delante de los ojos aquel pan negro que parecía clavado allí para humillarle, hizo seña a su edecán, joven de la principal nobleza de Alemania, para que cambiase con él de puesto en la mesa. El joven obedeció y el general pasó al otro extremo.

Pero no tuvo aquí mejor fortuna: en tanto que el pan, al tocarle el ayudante se desprendía sin dificultad de la mesa y se convertía en pan blanco, todos los pedazos de pan que tomaba Dominik se ponían duros y negros, así como el vino se cambiaba en agua, al contrario de lo que sucedía en las bodas de Caná.



Aquella misma noche anunció Dominik que acababa de recibir una carta del emperador en la que le mandaba trasportar a otro sitio su cuartel general, y como la carta era urgente, al punto se puso en camino.

No necesito advertir que la carta del emperador era un pretexto y que si el ilustre vencedor se largó de aquellos lugares con tanta prisa no fué por respeto a las órdenes de S. M., fué por el temor no sólo de recibir a las doce otra visita de la condesa Berta, sino de tener por comida y bebida pan de munición y agua clara todo el tiempo que permaneciera en aquel maldito castillo.

En cuanto huyó de allí, el mayordomo encontró en un armario donde no había nada el día antes un talego repleto de dinero con un papel pegado en su panza en el que se leía: *"Para las gachas con miel"*



Un poquillo se asustó el mayordomo, pero habiendo reconocido la letra de la condesa Berta, se apresuró a emplear el bendito dinero en la comida anual que no por haberse retrasado algunos días este año, dejó de ser suntuosa como de costumbre.

El 1.º de mayo ya se sabía, había banquete, y siempre daba el dinero la condesa Berta, hasta que habiéndose retirado

Este equipo de Idiomas

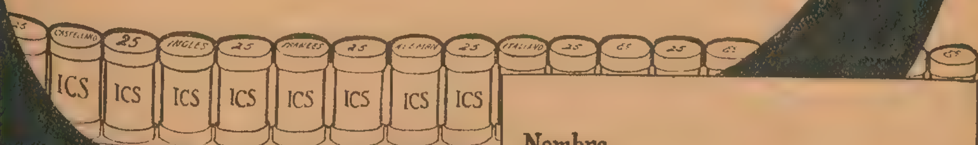


HA SIDO ESPECIALMENTE RECOMENDADO AL SEÑOR MINISTRO DE INSTRUCCIÓN PÚBLICA, COMO EL SISTEMA MÁS SENCILLO Y PRÁCTICO PARA APRENDER IDIOMAS SIN PROFESOR.

El señor F. D. Basaldúa, que estuvo acreditado ante el gobierno anglo-indio, en servicio consular de la República Argentina, en carta dirigida al señor ministro de instrucción pública, señor Juan M. Garro, fecha del 5 diciembre 1911, recomiéndale especialmente, adoptar el equipo I. C. S., para la enseñanza de idiomas, en los colegios nacionales y en las escuelas de lenguas vivas. He aquí el contenido de esa carta:

> "De conformidad con lo hablado con V. E., me es muy grato obsequiarle un equipo completo del fonógrafo "EDISON" para estudio del Inglés y otros idiomas.
>
> Es con sumo agrado que doy testimonio de la gran eficacia de este sistema, pues — estando yo acreditado ante el GOBIERNO ANGLO-INDIO EN SERVICIO CONSULAR DE LA REPUBLICA ARGENTINA — puedo decir que este sistema del señor Edison me ha sido de inestimable valor, ayudándome en gran manera en mis negociaciones con el Gobierno Inglés en Calcuta.
>
> En nuestro país, donde el aprendizaje de idiomas extranjeros — especialmente del Inglés y del Francés — es de tanto valor comercial, como social, creo que la aplicación de este sistema, tan práctico como sencillo, dará los mejores resultados en nuestros Colegios Nacionales y en las Escuelas de Lenguas Vivas.
>
> V. E., cuyo patriotismo e inteligencia realzan el Ministerio que dirige, resolverá lo que estime más conveniente."

Un interesante librito, que explica detalladamente el equipo de idiomas I. C. S., será remitido gratis y porte de pago á quien lo solicite.



CIA. LA CAMONA

556 BME MITRE 562 BUENOS AIRES

Nombre ....

Domicilio ....

Provincia ....



los soldados del imperio volvió a habitar el castillo Waldemar de Rosemberg, hijo de Ulrico, veinte y cinco años después de la época en que lo había dejado su padre.

Waldemar de Rosemberg

No había heredado el conde Waldemar el espíritu benévolo de sus abuelos; quizás su largo destierro en el extranjero había agriado su carácter. Afortunadamente tenía una esposa que con su bondad y dulzura corregía las asperezas del hombre; por manera que al cabo y al fin los pobres aldeanos esquilmados por veinte y cinco años de guerra consideraron como una gran fortuna el regreso del nieto del conde Osmondo.



Más aún: como a pesar del destierro se había perpetuado en la familia la tradición del voto de la condesa Berta, cuando llegó el 1.º de mayo, día que los aldeanos, a cada nuevo cambio, esperaban impacientes para juzgar a sus nuevos señores, la condesa Wilhelmina obtuvo permiso de su esposo para dirigir la fiesta. Era una excelente persona esta condesa y por tanto la fiesta fué magnífica y los aldeanos pudieron creer que había vuelto aquella edad de oro del conde Osmondo y de la condesa Berta, de que tan a menudo les hablaron sus padres.

El año siguiente se celebró la fiesta como de costumbre; pero esta vez no asistió a ella el conde Waldemar porque le pareció indigno de un noble sentarse con sus vasallos a comer en la misma mesa. Wilhelmina sola hizo los honores de las gachas con miel y debemos declarar en toda conciencia que no porque faltara el ilustre propietario del castillo



dejó de ser alegre la comida, pues los aldeanos sabían ya todos que debían a la bondad de la condesa y al influjo que tenía sobre su marido la felicidad de que disfrutaban.

Dos o tres años transcurrieron así durante los cuales los aldeanos se convencieron más y más de que se necesitaba toda la piadosa bondad de Wilhelmina para suavizar a cada instante los iracundos arrebatos de Waldemar. Su enérgica dulzura se extendía incesantemente como un escudo entre él y sus vasallos; pero desgraciadamente se quedaron muy luego sin su protectora que murió dando a luz un precioso niño a quien pusieron por nombre Hermann.



Sólo un corazón de piedra no habría sentido la pérdida de aquel ángel celeste que los habitantes de la tierra bautizaron con el nombre de Wilhelmina; el conde Waldemar lloró amargamente a su compañera durante muchos días; pero su corazón no era inclinado a la ternura y cuando por casualidad la sentía no era por mucho tiempo. Más pronto que la yerba, brota el olvido sobre las tumbas; y así sucedió que al cabo de seis meses el conde Waldemar había olvidado a Wilhelmina y se casaba en segundas nupcias.



La víctima de este nuevo enlace fué el pobre Hermann, que había entrado en la vida por una puerta colgada de negro y antes de saber lo que es una madre se hallaba sumido en la orfandad. Su madrastra desdeñando los cuidados que exigía un hijo que no era suyo, y que en su calidad de primogénito heredaría los bienes de la familia, le entregó a una ama indiferente que dejaba a la criatura horas enteras sola y llorando en tanto que ella corría a los bailes y a todas las reuniones.

El fantasma de la abuela



Una noche que se la pasó la hora paseándose en el jardín del brazo de su jardinero, oyó de repente dar las doce; y recordando que desde las siete de la noche había dejado solo al niño Hermann, echó a correr en la obscuridad, atravesó el patio sin que la vieran, subió la escalera mirando con inquietud en su derredor y tratando de hacer poco ruido con sus pasos y hasta con su aliento; pues a falta de las reconvenciones que no temía de la indiferencia del conde y del odio de la condesa, su conciencia la gritaba que su conducta con la criatura era horrible. Sin embargo, se tranquilizó cuando al aproximarse a la puerta del cuarto no oyó gritar al niño; era evidente que se había dormido a fuerza de llorar, de modo que más tranquila sacó la llave de su bolsillo, la metió con precaución en la cerradura y dando la vuelta con mucha suavidad empujó la puerta del aposento.



Pero a medida que se abría la puerta y su mirada penetraba en el cuarto, la mala mujer se ponía más pálida y trémula, pues veía una cosa incomprensible. Aunque había tenido la llave en su bolsillo y estaba segura de que no había otra, durante su ausencia había entrado una mujer en el cuarto, y aquella mujer pálida, silenciosa y sombría estaba de pie a la cabecera de Hermann meciendo su cuna, en tanto que sus labios blancos como el mármol murmuraban un cantar que no parecía compuesto de palabras humanas. Fuese cual quisiere el terror de la nodriza, como se figuró que estaba en presencia de una persona perteneciente lo mismo que ella al mundo de los vivos, dió algunos pasos hacia la extraña desconocida que parecía no verla y que continuaba inmóvil su monótona y terrible modulación.



"¿Quién sois?, preguntó la nodriza; ¿de dónde venís, y cómo habeis podido entrar en este cuarto cuya llave tenía yo en mi bolsillo?"



(Continuará.)


MUEBLES
al alcance
de todos
los bolsillos!
L. F. BOTTINI
Cangallo, 829
Visiten nuestra
casa y pidan
Catálogo letra A
MUEBLES Y TAPICERIA
L. F. BOTTINI

A través de la Arabia en bicicleta



El teniente E. Noel



Grupo de curiosos a la llegada del extranjero en bicicleta

Atravesar la Arabia, caballero en una bicicleta, es empresa que no todos se atreverían a intentar. En efecto, el único que hasta hoy lo ha intentado es el teniente inglés E. Noel.

Este animoso joven, que se encontraba de guarnición en la India, estaba últimamente en Londres, disfrutando de licencia, y como ya el tiempo le apremiaba y él no tenía la bolsa lo bastante bien provista para pagarse el viaje de regreso en uno de los hermosos y rápidos vapores de hoy, pensó... en su bicicleta. Recorrería en ella toda la Europa hasta Sicilia y, después de llegar, por mar, a Esmirna y alcanzar Alejandreta, continuaría en su máquina el viaje a través de la Arabia, desde el Mediterráneo hasta el golfo Pérsico.

Hecha la primera parte del viaje, Noel salió de Alejandreta una mañana a las nueve. Los primeros kilómetros eran una perfecta llanura, pero luego comenzó una larga y fatigosa subida para llegar al paso de Beilan, a más de ochocientos metros de altura. La bajada, después, no resultó más fácil, pues la pendiente era a veces pronunciadísima, y de llapa, quemaba el sol. Al llegar la noche, había recorrido cuarenta y seis millas; durmió en una cabaña y, al amanecer, siguió viaje hasta Alepo, adonde llegó a media tarde.

Todo su equipaje consistía en una brújula para orientarse y cierta cantidad de chocolate y queso.

La continuación del viaje fué rica en aventuras. Al atravesar el desierto, rumbo a Bagdad, el teniente Noel fué más de una vez asaltado por los beduínos que trataron de capturarlo, pero siempre pudo salir airoso, gracias a su revólver del cual alguna vez tuvo que hacer uso y a la rapidez de la bicicleta



Deir-el-Zor, la única aldea importante entre Alepo y Bagdad



La entrada de un "caravanserai"



YA QUEDAN POCOS LOTES...

OBSERVESE BIEN QUE ES LA PRIMERA VEZ QUE SE LE OFRECE TIERRA FERTIL, RICA Y DE PRODUCCION REAL Y EFECTIVA Y CON CULTIVO.

POR $ 20 MENSUALES USTED PUEDE ADQUIRIR UNA CHACRA QUE NOSOTROS MISMOS SE LA CULTIVAREMOS CIENTIFICA Y RACIONALMENTE PARA QUE A PARTIR DEL PRIMER AÑO LE EMPIECE A DAR BUENOS PRODUCTOS.

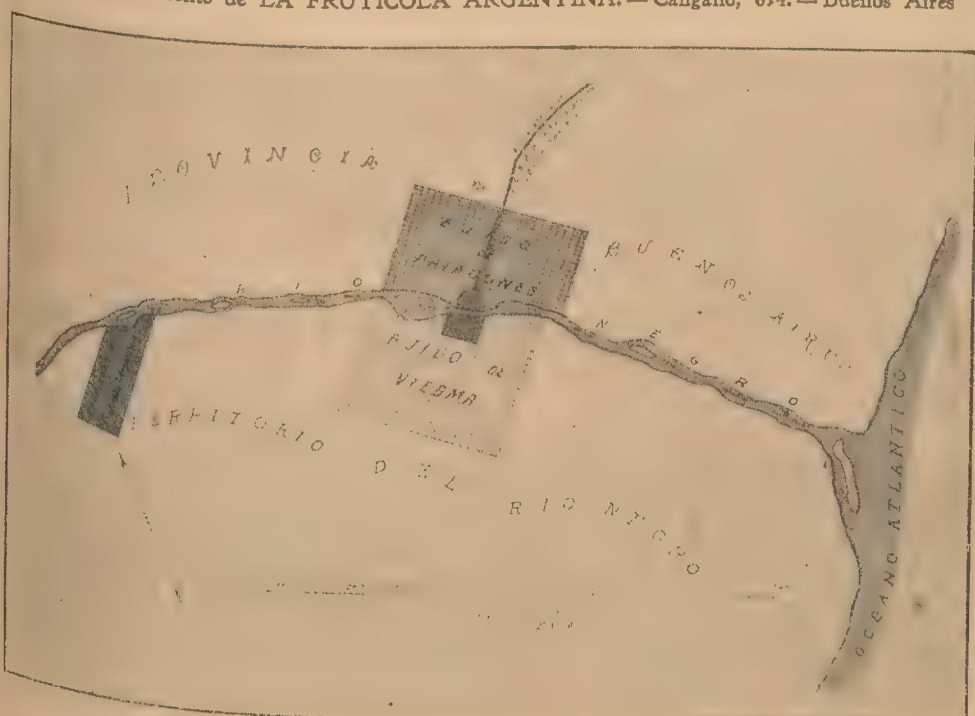
YA QUEDAN POCOS LOTES. LOS PRIMEROS AVISOS PUBLICADOS EN LOS NÚMEROS ANTERIORES DE "FRAY MOCHO", NOS HA TRAIDO UNA DEMANDA DE 236 LOTES.

APRESURESE Y NO DESPERDICIE UNA EXCELENTE OPORTUNIDAD PARA INVERTIR BIEN SUS AHORROS Y HACER UN BUEN NEGOCIO.

CORTE EL CUPON QUE VA EN ESTAS PAGINAS, MANDENOSLO EN SEGUIDA Y LE RESERVAREMOS LOS MEJORES LOTES, O LE MANDAREMOS PLANOS, FOLLETOS Y MAS DATOS SI USTED LO DESEA.

DIRIJA LA CORRESPONDENCIA A LA SIGUIENTE DIRECCION:

Señor Gerente de LA FRUTICOLA ARGENTINA. — Cangallo, 614. — Buenos Aires



Plano de ubicación de las chacras que ofrecemos por $ 20 mensuales. Están bañadas por las márgenes del Río Negro

YA QUEDAN MUY POCOS LOTES DISPONIBLES. ESCRIBANOS HOY MISMO PIDIENDONOS DATOS, PLANOS Y FOLLETOS, Y SE LOS MANDAREMOS A VUELTA DE CORREO. PARA ELLO UTILICE USTED EL CUPÓN QUE VA AL PIE DE ESTAS PÁGINAS.





$ 20 POR MES DARÁN A Vd. $ 800 ANUALES

Un lote de una hectárea plantado con viñas o árboles frutales, extensamente irrigado y cultivado científicamente, tendrá un costo "nominal" de $ 2.000 papel, pagaderos a razón de $ 20 por mes. El costo verdadero de dicho lote de una hectárea para el comprador, probablemente "no pasará" de $ 1.485 papel pagaderos como antes dicho a $ 20 por mes, sin interés ni otros gastos.

La razón de esta diferencia entre el costo y el precio actualmente pagado, es que, durante el período de pago, el comprador "recibirá una tercera parte del producto" de la cosecha de frutas durante ese tiempo.

La siguiente tabla demuestra con toda claridad lo que pagará y recibirá el comprador durante ese período:

	paga	recibe
1.° año, paga	$ 240	$ —
2.° "	" 240	" —
3.° "	" 240	" 20
4.° "	" 240	" 40
5.° "	" 240	" 80
6.° "	" 240	" 150
7.° "	" 240	" 225
8.° "	" 240	" —
Los cuatro meses restantes	" 80	" —
Total	$ 2.000	$ 515

Dedúzcase la cantidad recibida por la tercera parte de la cosecha de fruta, o sea pesos 515, de 2.000, cantidad que tiene que pagar el comprador durante los cien meses, y se encontrará que éste únicamente paga de su bolsillo unos $ 1.485, y por esta cantidad recibe un título perfecto por una hectárea de viñedo o huerto bien irrigado que, desde ese período, o sea el octavo año, le dará un beneficio de $ 800 o más anuales, lo cual viene a ser un 54 o|o sobre el total de su inversión. ¡Compárense estas cifras con la cantidad que se requiere para comprar un viñedo con viñas de 5 años y debidamente irrigado!

Un viñedo así, en cualquier parte de la República Argentina, le costará de $ 6.000 a 10.000 "por hectárea" o más. Si usted compra terreno con la intención de hacer una plantación de viñas, el terreno solamente le costará, si es adecuado para el cultivo, más de $ 300 por hectárea; agregando a esto el costo, plantación y cuidado de las viñas, que en tres años puede llegar a $ 1.200 por hectárea, pagados en dinero contante, para comprar las plantas y pagar salarios; y después si se agrega el gasto del agua para irrigación, el costo por hectárea sería de $ 1.500.





[illegible]

Estas tierras n[illegible]

[illegible] Quedan muy pocos lotes disponibles.

La Sociedad Anónima "La Frutícola Argentina" vende estas tierras en condiciones ventajosas para que usted realice una brillante operación y para que en el porvenir goce usted de independencia económica. Componen el directorio de la empresa los señores:

Presidente, Andrés Luzio; vice presidente doctor Adolfo Valdez, vocales: Ricardo Illa, Augusto Heine, doctor Gilberto Elizalde; suplentes: Jorge Posadas, Francisco R. Moreno; síndico titular, Julio A. Lynch; síndico suplente, Paul Hasperg; director técnico, William D. Turner; gerente, M. de Campo Mendivil.

LA OPORTUNIDAD ES LA PUERTA QUE DA PASO A LA FORTUNA

[illegible]

[illegible] buen precio y bien [illegible] éxito es: "comprar barato en un mercado en alza".

"LA OCASIÓN SOLO SE PRESENTA UNA VEZ EN LA VIDA"

[illegible] posición financiera e indepe[illegible] años futuros, deben asirla sin ta[illegible].

El valle del Río Negro [illegible] brepujado en la cantidad y calidad de la fruta y uvas que puede producir, siendo la [illegible] para su cultivo.

Hay que dejar bien entendido, sin [illegible]go, que nos referimos a ese plano y [illegible] valle que se extiende a las [illegible] del río mismo, y no a otros [illegible] territorio del Río Neg[illegible] tra agua y por con[illegible]

[illegible]

[illegible]

LA MEJOR INVERSION PARA LOS AHORROS DEL TRABAJADOR

[illegible]

[illegible] AHORRADOS CADA MES LO LLEVARAN A USTED A SER INDEPENDIENTE

[illegible] puede usted confiadamente e[illegible] anual, durante la vida, [illegible] por año.

Esto parece increíble, pero lo demuestran datos y números recogidos durante años de trabajo y experiencia en los huertos de California, sin dejar lugar a duda alguna.

Más aún; para llegar a resultados absolutamente seguros, el promedio de rendimien[illegible] a menos de la [illegible]

[illegible]

[illegible] más años de edad, en [illegible] o sea unas dos quintas p[illegible] los viñedos de California. Tan [illegible] fras tienen forzosamente que r[illegible]

Veamos lo que dice[illegible] materia. En un informe [illegible] mente por un caballero [illegible] que conoce íntimamente [illegible] tos de California y h[illegible]

[illegible]



Repollo de más de un metro de altura. (Obsérvese el metro que está a su lado



Higuera, en las márgenes del Río Negro. Descuidada, no ha sido cultivada nunca y, sin embargo, produce abundantemente

NO OLVIDE QUE LAS CHACRAS QUE LE OFRECEMOS POR $ 20 MENSUALES LAS CONSTITUYEN LA TIERRA MAS FLORECIENTE Y FECUNDA DE RIO NEGRO.

UNO O MAS LOTES QUE USTED ADQUIERA HOY LE REPRESENTARA UN CAPITAL MAÑANA.

LAS TIERRAS SE LAS VENDEMOS EN CONDICIONES LIBERALES Y CON CULTIVO, CORRIENDO ESTE POR NUESTRA CUENTA Y DANDOLE A USTED UNA PARTE CONSIDERABLE DEL PRODUCTO.

CUPON

Escríbase claro

Señor Gerente de la FRUTICOLA ARGENTINA, D. M. de Campo Mendivil.—Cangallo, 614.—Buenos Aires.

PIDO a usted quiera tener a bien remitirme mayores datos, planos y folletos sobre las tierras que ofrece.

Nombre. . . . .

Dirección. . . . .

Las grutas de Australia



Entrada a la gruta Yonderup

La región sudoeste de la Australia, situada entre los cabos del Naturalista y Leewin, es sumamente pintoresca. La costa presenta contornos atrevidos, y el interior es famoso por sus soberbios bosques de "karris", de "jarrahs" y de diversas especies de enormes eucaliptus.

Durante estos últimos tiempos, esa parte de la Australia ha adquirido celebridad debido al descubrimiento de cavernas subterráneas de tales dimensiones y de tal belleza, que solamente la famosa Cueva del Mamut, del estado de Kentucky, en la América del Norte, alcanza a sobrepasarlas. El gobierno ha resuelto salvaguardar esos tesoros naturales, y merece alabanzas la forma en que ha hecho accesible su entrada a los visitantes.

Hasta el presente conocíanse dos grupos de cavernas: el del río Margaret y Yallingup al sudoeste, y otro más pequeño cerca del lago Yanchep, a treinta millas al norte de la capital Perth.

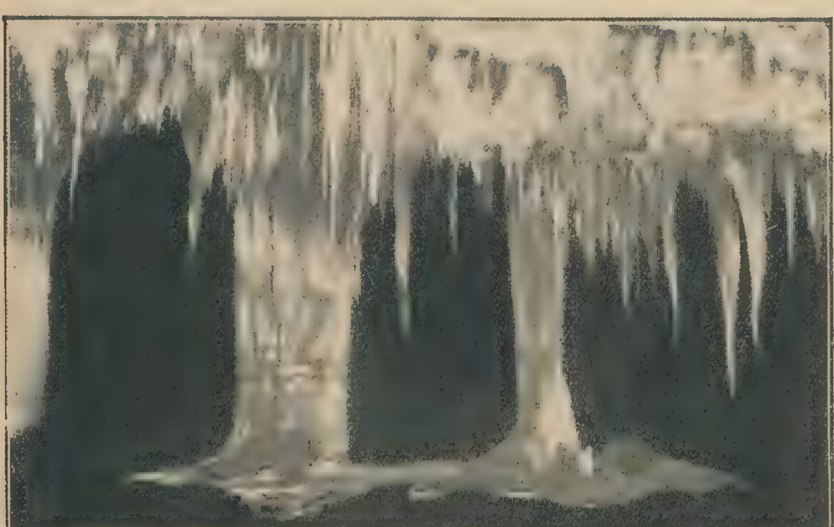


Bosque de gomeros entre Busselton y las grutas

Para llegar al grupo del río Margaret hay que tomar el camino de hierro de Perth a Busselton. Esta última ciudad es una de las más antiguas de la provincia, y la mayor parte de sus casas ofrece marcado contraste con las edificaciones modernas.

Yallingup es un paraje ideal para el que no gusta del bullicio de las ciudades. Tiene una hermosa vista sobre el océano Indico, y siguiendo la costa, cubierta de vegetación, se llega por un ligero declive a la entrada de las grutas. Se penetra primeramente en un vasto salón denominado "el teatro". La electricidad que ilumina la gruta deja ver bellezas que incitan a visitar las cavernas siguientes.

En Yallingup forman una serie de cámaras de fácil acceso, gracias a los puentes y caminos practicados. Su principal belleza son las estalactitas que penden de las bóvedas; la luz que a su través centellea muestra los tonos magníficos que produce el óxido de hierro. Los otros lugares notables son "el Estrado de Cristal", a 400 pies de profundidad y la soberbia "Cámara de los Juguetes". Mirando por una pequeña hendedura del muro, se descubre una cavidad llena de estalactitas cristalinas, algunas de ellas terminadas en forma de hongos, y la luz hace sobre las facetas del cristal juegos maravillosos.



La "Mesa colgante" en la gruta del Lago

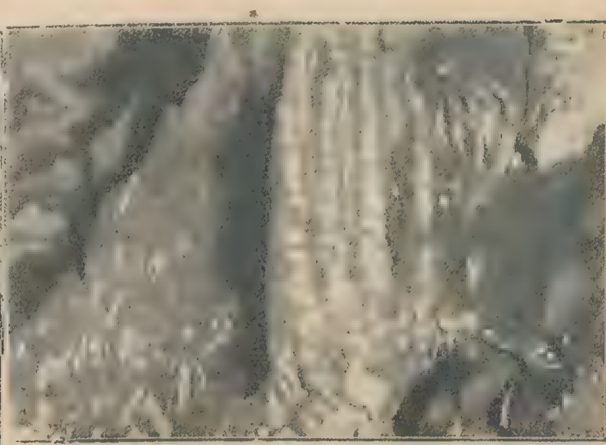
En otra parte de las grutas, las raíces de los árboles que crecen en la superficie, han penetrado al interior de la caverna y, en ciertos casos, han colgado hasta tocar el suelo, hundiéndose en él.

De las grutas que

Las grutas de Australia



"La columna rota" en la gruta del Lago



"La Mano del Diablo" en la gruta Walcliff

Hay en la ribera sud del río, la Wallcliff es la que desde hace más tiempo se conoce, hará unos treinta años. Su detalle más notable es un grupo de estalagmitas que remedan una mano gigantesca, de más de cinco pies de altura, y a la que se conoce por el nombre de "la Mano del Diablo".

Atravesado el bosque, encuentra el visitante la caverna "Mamut", situada en el abrupto flanco de una columna cubierta de vegetación. La formación de la gruta es debida a la acción de un curso de agua que se insinuó en la materia relativamente deleznable que compone la colina. Por todos lados se ven grandes bloques removidos mientras el agua minaba sus cimientos. Pilares enormes se alzan del suelo hacia las bóvedas de la caverna y surgen a cada paso formaciones grotescas y fantásticas. La llamada "las Alas del Aguila" semeja a un enorme pájaro posado sobre un peñasco y con las alas desplegadas en actitud de lanzarse al espacio.

Ofrece, además, esta caverna doble interés, pues últimamente han sido encontrados en ella restos de animales de especies desaparecidas, como el diprotodon y otros.

En el mismo distrito está la caverna "Gigante". Contiene una cámara de 600 pies de longitud, cubierta por una vasta bóveda, a 80 pies de altura. Ni el visitante menos dotado de imaginación puede dejar de admirar la parte de esta gruta que se llama "El salón de baile de las Hadas": antiguamente debió servir de cauce a una corriente de agua que la ha dejado recubierta de una substancia cristalina que cruje y se quiebra bajo los pies.

La más hermosa gruta de todo el distrito es la del Lago. Imagínese el lector una inmensa faja bordeada de rocas abruptas que en algunas partes alcanza a 200 pies de elevación. Este enorme precipicio fué descubierto hará unos treinta y cinco años por mister J. S. Brockman, a quien faltó muy poco para caer en él con su caballo. Siguiendo un túnel de un centenar de pies de longitud llégase a un lago bastante grande. Es imposible dar una idea bastante exacta de la belleza de esta gruta. Todo es allí blanco. Los rebordes y las galerías que rodean el lago afectan las más variadas formas. Su particularidad más saliente es "la Mesa colgante", que tiene 15 pies de longitud por 4 de ancho. Está sostenida por estalactitas de muchos pies de circunferencia y totalmente esculpidas. Cuando se golpea esta mesa con un objeto metálico, emite un sonido claro como una



Las estalactitas de la gruta de Cristal en el lago [illegible]

Las grutas de Australia



Camino de las cavernas a través de un bosque de "karris"

campana. También merece que se haga una visita a la caverna "Blackboy Hollow". Esta gruta presenta la forma de una colillor, y el efecto de luz de magnesio es espléndido.

En Calgadup se admiran millares de estalactitas que, arrancan del plafón y vuelven a caer casi hasta tocar el suelo, de manera que el visitante se ve obligado a penetrar en aquel recinto mágico encorvándose para llegar a la nave central.

La gruta de "La Novia" no es accesible sino descendiendo un precipicio mediante una escala de cuerda.



Helechos de nueve pies de altura cerca de la gruta "Mamut"

Por más que estas grutas se encuentren bastante próximas a una ciudad, como se hallan enclavadas en medio de hermosísimos bosques, los habitantes gozan a la vez de las delicias del campo.

Folletines de Fray Mocho

LAS PROEZAS DE JACQUES WILT

— Es alto — dijo la señora Ruffin, reflexionando durante algunos instantes; — su estatura no bajará de seis pies. Tiene el cabello rojo, los ojos azules, húmedos, con una ligera torcedura en el izquierdo Es ancho de espaldas y, a pesar de residir durante muchos años en América, habla siempre en una jerga molesta. Ambos son malos y atrevidos, y si vienen a Inglaterra, Dios nos coja confesados. ¿Cree usted que la policía prenderá a mi padre, señor Nemo?

— Si usted obedece implícitamente mis instrucciones, podremos evitarlo — repuso el detective, haciendo una pausa y continuando después: — Si usted quiere que me encargue de un asunto que no se relaciona en nada con los que yo acostumbro a tratar, irá usted enseguida a su casa y me enviará la fotografía de que habló hace un momento y, después permanecerá en su casa sin hablar del caso a nadie hasta que reciba noticias mías. Por razones particulares he pensado encargarme de este asunto y salvar a su padre, y de ahí que dé a usted un consejo que debe seguir al pie de la letra. Sin comunicarlo absolutamente a nadie, prepare el equipaje de su padre y téngalo todo dispuesto para hacerle salir de Inglaterra en un momento dado, si es preciso.

— La joven se levantó intentando, sin duda, salir de la estancia, pero, en lugar de hacerlo así, se detuvo vacilante y permaneció unos minutos en silencio, jugueteando con el puño de la sombrilla y respirando con dificultad. El valor que la sostenía hasta allí la abandonó de repente y, cayendo sobre una silla, lloró como si hubiera tenido destrozado el corazón.

Nemo saltó al instante de su sillón, haciendo la figura más rara que puede imaginarse, con sus caídas vestiduras, sus largos cabellos cubiertos por un antiquísimo gorro y las gafas ahumadas colocadas sobre la nariz.

— ¿Por qué llora usted, querida señora? — exclamó acercándose a la joven. — ¿No he prometido hacer en beneficio suyo todo cuanto pueda? Entendámonos, señora mía. Si hay algo que aún no me ha revelado, debe usted decírmelo de una vez, en la convicción de que las ocultaciones servirán no sólo para aumentar el peligro de su padre, sino el que usted misma corre.

— Comprendo que usted crea que pretendo engañarle; pero tengo tanto miedo de engañarme yo misma, que apenas si sé lo que debo decir y lo que debo callar. He acudido a usted porque no tengo un amigo en el mundo, exceptuando a mi esposo que, como he dicho ya, está en Marsella, y mi padre, que continúa en mi casa, muy enfermo.

— Sea franca y diga la verdad en todo.

— Naturalmente que no puedo ocultar el hecho de saber lo que mi padre ha sido. No puede suponerse que una mujer de mi edad sea tan necia que no comprenda por qué estábamos aislados, sin tener relaciones con gente que no fuera irlandesa, y por qué había ocasiones en que algunos hombres permanecían con nosotros semanas enteras, ocupando las habitaciones interiores sin asomarse siquiera a la puerta de la calle, y procurando marchar a media noche, cuando al fin se decidían a hacerlo.



Los dos viajeros subieron al carruaje, sin hablar al cochero.

— Debió usted haber hablado así desde el principio

— Recuerdo que el año pasado, durante el otoño, en una ocasión en que fuí a pasar unos días con mi padre, tenían más reuniones que de costumbre, y que Dellate y Simpson vivían en familia con nosotros. Mi padre y ellos pasaban el día ocupados, en una de las habitaciones altas de la casa. En enero, después de la época a que acabo de hacer referencia, Dellate vino a Inglaterra y, tres semanas más tarde, los periódicos dieron noticia de una terrible explosión de dinamita en Londres, la cual fué causa de que perdieran la vida cuarenta y tantas personas inocentes. Puede usted comprender por sí mismo, señor Nemo, el terror y la vergüenza que experimenté recordando que mi padre era amigo y compañero de los hombres que estaban mezclados en el asunto

— Lo comprendo perfectamente.

— Mi padre está arrepentido ya; pero quieren obligarle a que tome parte en un nuevo atentado, aunque no puedo decir a usted de qué clase ni en qué forma. Sólo sé que si Dellate y Simpson vienen a Inglaterra, ocurrirá algo terrible, y si desconfía de ellos y no pueden llevar adelante su intento, descargarán sus iras sobre mi padre. Huir sería correr a una muerte segura. Tienen agentes en casi todas las ciudades europeas, y a menos que pudiéramos ir directamente al otro lado del mundo, llegarían a alcanzarnos. Además, mi padre está demasiado enfermo para viajar y los médicos han dicho que es preciso no molestarle por ningún concepto.

— ¡ Bueno, bueno ! — murmuró Nemo. — Deje usted el asunto en mis manos y veremos lo que puedo hacer. Envíeme la fotografía, como he dicho ya, y

procure que sepa cuantos detalles relacionados con el caso lleguen a sus oídos.

—¿Puedo confiar en que me ayudará usted, a pesar de todo?

—Si es usted valiente, sí; sin esa condición, no. Una pregunta más y váyase al instante. En el último telegrama he visto las palabras "cinco lagos" y presumo que se refieren a dinero.

—Un lago significa, sencillamente, diez mil libras, —repuso la joven sin vacilar.

—Está bien—añadió Nemo.—Váyase a casa y no se preocupe, si puede evitarlo; y sobre todo, que no sospeche nadie mi interés en el asunto. El éxito depende de ello en gran parte.

La dama prometió obedecerle en eso como en todo cuanto dispusiera, y, al fin, se marchó.

Cuando Nemo entró en su tocador, después de recibir a los demás clientes que esperaban, hizo que su criado le acompañase al despacho, y sentándose cómodamente delante de su escritorio le habló así:

—Belton, esta mañana he prometido encargarme de un asunto que parece ser uno de los más peligrosos y más interesantes al mismo tiempo, que han llegado a mi conocimiento. Una señora joven, esposa del respetable interventor de un Banco, ha venido a verme dos veces, refiriéndome una historia muy triste. Según parece, su padre es un americano irlandés que tiene las prevenciones de costumbres contra este país, y ha sido, durante cierto tiempo, miembro de una sociedad de fenianos, y de los más activos, sin duda alguna. El comité ejecutivo lo envió aquí en enero a fin de que dispusiera una de las frecuentes exhibiciones del poder de los fenianos.

—¿Y va a oponerse el señor a esa gente?

—Ya verás. Cuando el padre de esa dama llegó a Londres, empezó a sentir remordimientos, emprendiendo tal lucha consigo mismo, que cayó enfermo de gravedad. Hace varias semanas que está en casa de su hija, a las puertas de la muerte, y como los de la sociedad no sabían nada de él, van a venir dos de los miembros más principales, y más peligrosos también, con cincuenta mil libras a su disposición para atraer al hermano extraviado, encargarse del asunto y cometer los crímenes que tenían pre-[illegible]



—Un amigo mío me ha encargado que le dé a usted esta tarjeta...

—Veo que el caso es más grave de lo que parece a primera vista—observó el confidente.

—Sí, pero como ciudadano pacífico de la ciudad de Londres, y humilde criado de su Graciosa Majestad, tengo el deber de entregar esos bribones en manos de la policía. Comprendo, sin embargo, que eso sería comprometer al padre de la dama y obligar al esposo a un rompimiento quizá, porque no debemos olvidar que lo ignora todo y no sabe las tendencias fenianas de su suegro.

Yo, por mi parte, me vería mezclado en un asunto bastante desagradable, precisamente cuando deseo permanecer tranquilo por muy buenas razones.

—El señor sabe mejor que nadie lo que debe hacer—observó el criado.

—Lo he pensado despacio, llegando a la conclusión siguiente: Si logro concebir un plan factible, haré los papeles de agente de policía y bienhechor público, dando jaque mate a los dinamiteros, y salvaré a la joven y a su padre, embolsándome, al mismo tiempo, cincuenta mil libras esterlinas. ¡Cincuenta mil libras, Belton, piensa en eso! Si no hubiera sido por otra cantidad igual, no estaríamos ahora aquí.

—¿Pero cómo podrá usted conseguir eso, señor?—preguntó Belton, a quien la experiencia había enseñado a no sorprenderse por nada que su amo pudiese decir o hacer.

—Hasta ahora el asunto es relativamente fácil. Veo que el último telegrama tiene la fecha del 26 de mayo, y dice, o al menos, creo que dice: *"Salen hoy"*, en cuyo caso, si no les ha ocurrido ningún contratiempo, llegarán a Liverpool mañana, jueves. Tenemos, por lo tanto, un día entero para preparar la recepción que hemos de hacerles: hoy mismo tendré en mi poder la fotografía de uno de ellos, y mañana te enviaré a tí a Liverpool para que los recibas. Tan pronto como los encuentres, los seguirás hasta que descubras el sitio donde se alojan en Londres, y después, tomaré yo el asunto a mi cargo.

—¿A qué hora quiere usted que salga para Liverpool?—preguntó Belton.

—Por la mañana, en el primer tren. Entre tanto, compóntelas como puedas para proporcionarme un uniforme de comisario de policía, otro de inspector y dos de guardia, todos completos, con casco y cinturón. También necesitaré dos hombres en quienes pueda confiar absoluta e implícitamente, y que sean fornidos, valerosos e inteligentes. Los uniformes que te encargo deben sentarle tan bien como si fueran en realidad lo que fingirán ser. Como tendrán que ir a Irlanda, quiero que traigan además otra ropa. Se les dará, a cada uno, un centenar de libras por su trabajo, a fin de que callen luego. ¿Crees que podrás encontrarlos sin decir que yo tengo relación alguna en el caso?

—Comprendo perfectamente dónde pongo la vista, señor,—observó Belton,—y sé de algunos que callarán eternamente, aunque los maten, después de recibir la suma que usted indica.

—Perfectamente; ponte cuanto antes en relación con ellos, y diles que estén dispuestos, porque puedo necesitarles de un momento a otro. Probablemente haré el asunto el viernes por la noche, y después, podrán volver aquí cuándo y cómo gusten.

—Está bien, señor; los veré sin falta hoy mismo.

Belton salió de Londres en dirección a Liverpool a la mañana siguiente, llevando un retrato del misterioso Simpson. Wilt pasó la tarde en Hurlingham con unos aristócratas y, al regresar a su casa, recibió el telegrama que su criado le enviaba, corto y conciso, según las instrucciones acordadas, que decía lo siguiente:

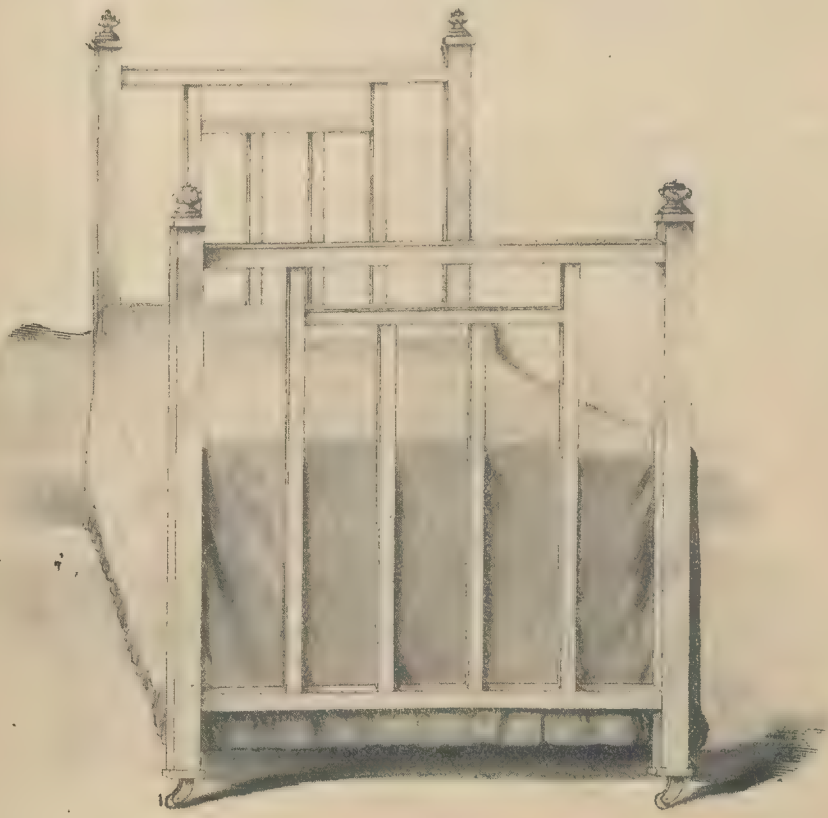
"Llegaron los amigos. Estaremos en Euston a las 9."—*"Belton"*

(Continuará).

Camas de Bronce Inglés

MODELO COLEGIAL

Una oferta especial á los lectores de
FRAY MOCHO



Ofrecemos esta cama de bronce inglés, modelo colegial, sólida y elegante, de 0.80 mts. de ancho por 1.80 mts. de largo, con sommier patentado, al precio excepcional de. . . . . $ 80 m|n.

MOLINA & C^ia^

Fábrica de camas y muebles de bronce

Salones de exposición y venta: ESMERALDA 155 - Bs. Aires

Cooperativa Telefónica, 3892, Central — Unión Telefónica, 1432, Avenida

Pídanos Vd. un CATÁLOGO y se lo remitiremos GRATIS á vuelta de correo

Nuestra fábrica tiene por norma: "Servir bien á nuestros clientes es cuidar de nuestros intereses". Nuestras camas de bronce no tienen rivales en el país. Están fabricadas con bronce inglés de primer orden. Escríbanos y haga sus pedidos y lo serviremos en forma provechosa para usted.

MOLINA & Cía.

De Provincias

MERCEDES (SAN LUIS)



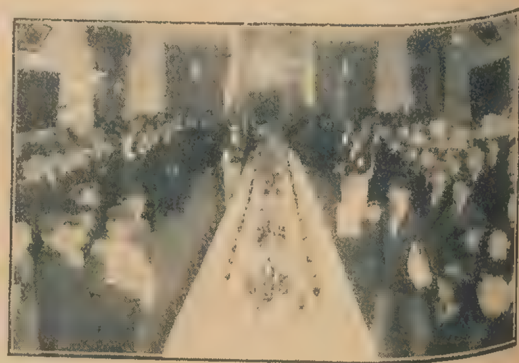
Comisión de señoritas que repartió ropas a los pobres



Parte de los pobres socorridos



Las alumnas de la escuela M. Moreno cantando el himno



El lunch ofrecido por la Intendencia

MONTEROS (TUCUMAN)



Desfile de las alumnas del colegio del S. S. Rosario el 25 de mayo



El baile en el salón-teatro Centenario



Durante los discursos en la escuela normal

Fots. de nuestros corresponsales, señores Barbero y Ottonello.

De Provincias

CORDOBA



El gobernador doctor Félix F. Garzón, ministros, diputados y otras personas invitadas a beber una copa de champagne en la casa de gobierno



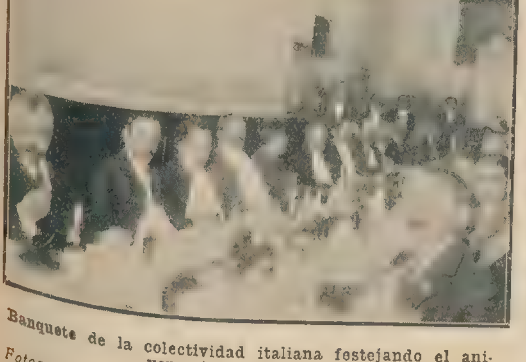
Grupo de señoritas que asistieron a la fiesta



Comisión de damas de la Sociedad Pro Patria rodeando el cofre y la bandera para el destroyer "Córdoba"



Fiesta en el cuartel del 4.º de ingenieros con motivo del licenciamiento de los conscrptos



Banquete de la colectividad italiana festejando el aniversario del Estatuto

Fotografías de nuestro corresponsal señor Camiletti.



Enlace Minetti-Diando. Los desposados, padrinos e invitados durante el lunch en casa de la novia

RIO 4.°





Señorita Alicia López — Teniente 1.° Horacio Irusta

Enlace López-Irusta



Frênte del convento de los franciscanos que fué asaltado por unos ladrones que pretendían robar los vasos sagrados y objetos de valor y que descubiertos por los frailes se trabaron en pelea con éstos, a balazos, resultando algunos heridos



Patio del convento de los franciscanos que fué escena de la lucha

SANTA MARIA



Niños y niñas que tomaron parte en la fiesta escolar el 25 de mayo

De Provincias

CHICLANA



Niños de la escuela núm. 3 que tomaron parte en las fiestas patrias

CHILECITO



Reparto de ropas a los niños pobres en la escuela provincial, el 25 de mayo

RAFAELA



Parte de la concurrencia a la función gratuita organizada por la comisión de las fiestas patrias

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Aguirre, Filpo, Carneglia, Santiago, Díaz y Farías



Procesión del Corpus. Las niñas que la encabezaban, pasando por la calle Buenos Aires



En la plaza de Mayo



Ante un altar colocado en la misma plaza

Rosario



Demostración a la educacionista señorita Villarroel. Los concurrentes al acto



Demostración a la señorita M. Benal, con motio de su jubilación



Despidiendo al vice-cónsul italiano con motivo de su viaje a Europa



El joven Angel Rosa, que ha hecho varios experimentos de rabdomancia



Angel Rosa, en una de sus pruebas



Haciendo una demestración práctica de la fuerza de su fluído, al gobernador

De Provincias

SAN NICOLÁS





Señorita Peroska Tagliari   Señor Indalecio Bossus

Enlace Tagliari-Bossus

QUILMES





Señorita María Ricci   Señor Augusto J. Castagneto

Enlace Ricci-Castagneto

LOBERÍA



Manifestación del partido radical festejando los últimos triunfos en Santa Fe y la capital. La manifestación organizándose después de la carne con cuero

PERGAMINO



Grupo de radicales esperando la manifestación en el local de la Sociedad Italiana, donde se realizó una velada literaria

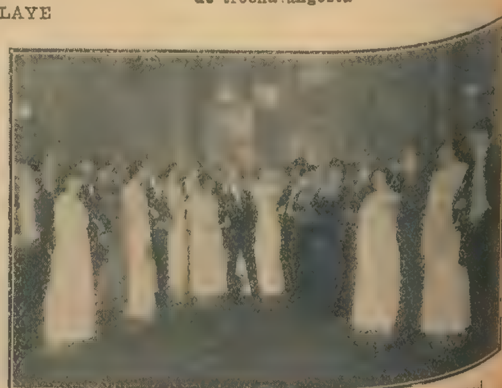


Descarrilamiento de un tren de pasajeros del ferrocarril de trocha angosta

LABOULAYE



Carroza alegórica que circuló el 25 de mayo



Baile celebrado en los salones de la municipalidad

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Bustos, Petelo y Hardy.

De Provincias

LA PLATA



Primera reunión de la comisión Pro-flota aérea

CHACABUCO



El nuevo palacio municipal

CHASCOMUS



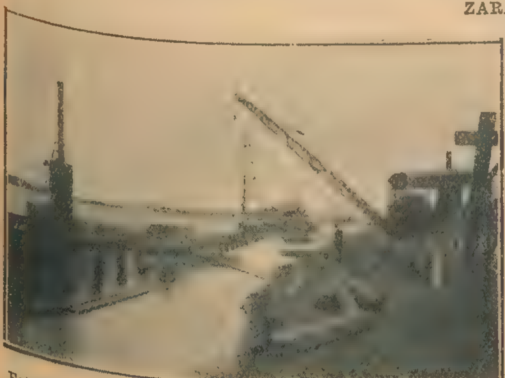
Banquete realizado en el Club Social en honor del doctor Domiciano de la Sota, por ausentarse de la localidad

GENERAL VILLEGAS



Don Francisco Ghidini, proclamado el más feo del pueblo, como resultado del concurso organizado por el periódico "El Comentario"

ZARATE



Estado actual del gran muelle Lacroze que se está construyendo sobre el río Paraná



Centro recreativo "Zarateños Unidos", festejando el aniversario de su fundación

LOBOS



Demostración al senador Eulogio M. Berro. — Cabecera de la mesa, ocupada por los diputados nacionales Massa y Atencio, el obsequiado y señores Olaso y Villamayor

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Roure, Alou, Juillerat, Calderón, Lissoni y Jannarelle.

De Provincias

DOLORES



Banquete ofrecido al profesor doctor Enrique Johanneton con motivo de su traslado a La Plata

SAN LUIS



Muerte del señor Eriberto Claveles. En el cementerio durante el discurso del señor Aguilera. (× Carlos Claveles, matador de su padre)

SANTA FE



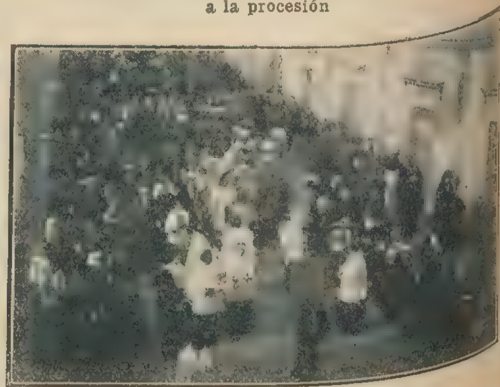
La procesión de Corpus Christi desfilando por la calle San Martín



Los colegios y congregaciones religiosas que asistieron a la procesión



Monseñor Boneo bajo el palio llegando a un sitial



En la calle General López

VEDIA

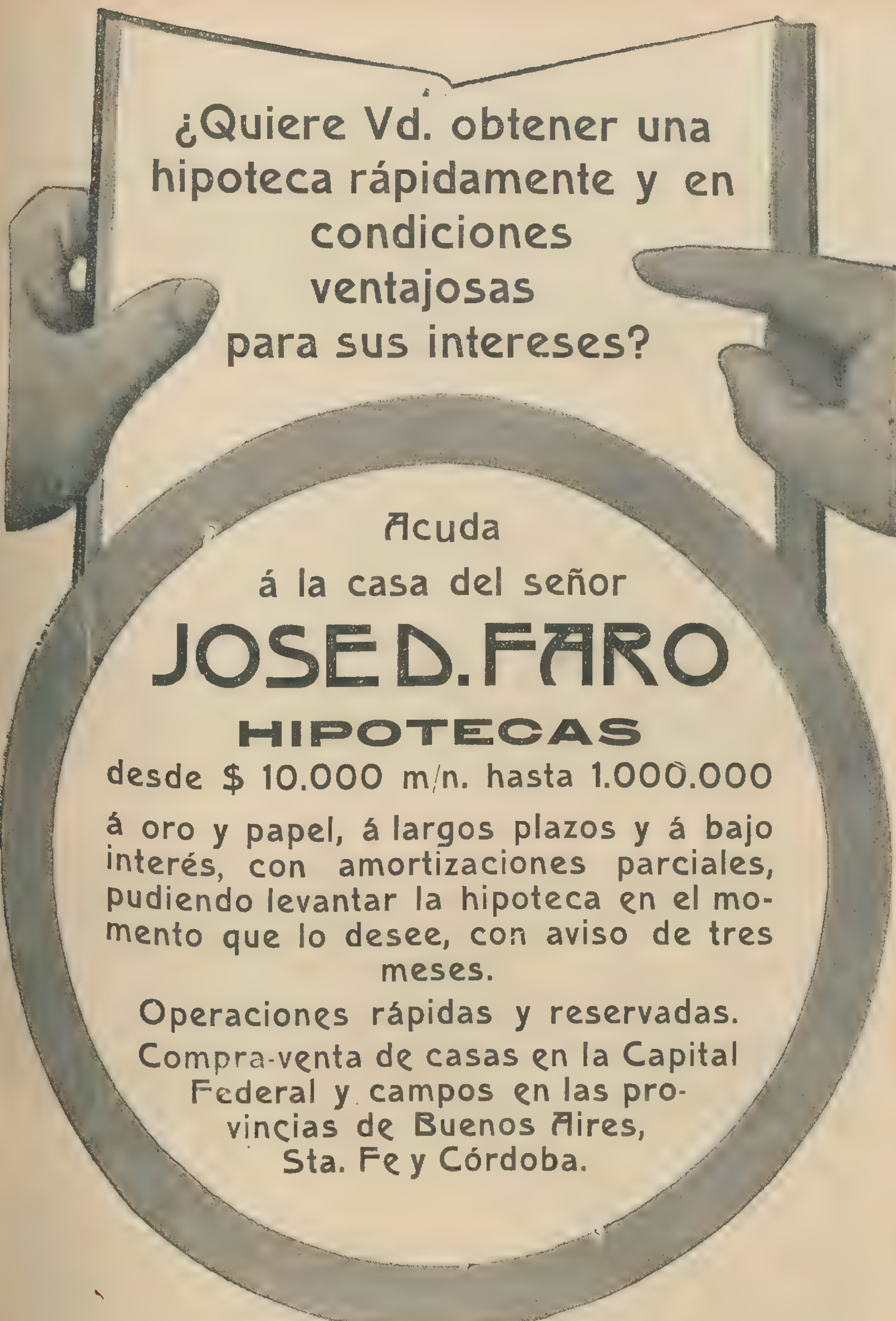


Llegada de los niños de los colegios a la plaza el 25 de mayo



Niños reunidos para jurar la bandera

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Iriart, La Via y Croppi.



RECONQUISTA, 144

Unión Telefónica, 3999 - Avenida

BUENOS AIRES

De Provincias

CATAMARCA



Niños que tomaron parte en la velada del 25 de mayo

MERCEDES (Corrientes)



Los alumnos de las escuelas cantando el himno en la plaza

TOSTADO



Los alumnos y pueblo reunidos en el patio de la escuela el 25 de mayo

ALTA GRACIA



Velada patriótica organizada por la Sociedad de Socorros Mutuos en la escuela fiscal

RECONQUISTA



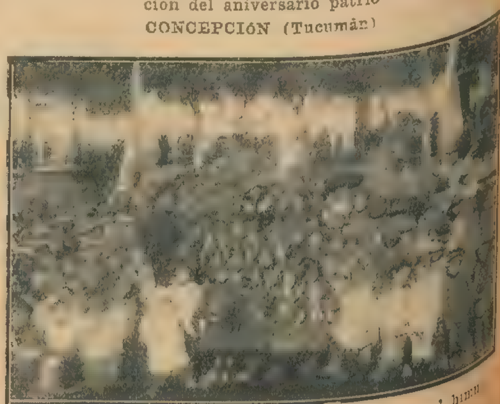
La columna popular frente a la jefatura, en la celebración del aniversario patrio

VERA



Salida de los niños de la jefatura, el 25 de mayo, después de saludar a las autoridades

CONCEPCIÓN (Tucumán)



Niños reunidos en la plaza, después de cantar el himno nacional

De Provincias

CASILDA



Concurrencia que asistió al baile a beneficio del hospital San Carlos

ESTACION MERCEDES



Fiesta en la escuela. Niños que tomaron parte

VILLA MAILIN



Oyendo misa frente a la iglesia, el 25 de mayo

TERRITORIOS NACIONALES



Formosa.—El gobernador, autoridades e invitados durante la recepción en la casa de gobierno el día patrio



El gobernador señor Silva y familias que asistieron a la fiesta

DE TODO UN POCO

DESPUES DE LA CONSULTA



— ¡Cálculos, señor doctor!... A mí no me extraña que eso lo tenga tan enfermo al pobre, porque nunca supo contar hasta diez. (De *Le Pêle Mêle*).

En lá Universidad de Kan. sas (Estados Unidos) se han matriculado tres perros como estudiantes, bajo la tutela del profesor B. C. Dockery, quien se propone realizar con ellos ciertos experimen. tos para averiguar hasta qué punto pueden los canes aprender a pensar.

Para celebrar el matrimonio de dos hijos y una hija, un rico labrador húngaro, de Ferenczlek, ha dado un suntuoso banquete que trae a la memoria las famosas bodas de Camacho.

El banquete duró tres noches y se consumieron 1134 botellas de vino, 17 de ron, 12 de aguardiente, 440 libras de carne de vaca, 200 libras de cerdo, 150 aves y 500 huevos.

Durante la "Exposición de la vida simple y de la alimentación sana", que se celebró en Londres durante el pasado mes de marzo, funcionó una escuela para celibatarios, donde se enseñaba prácticamente la manera de hacer una cama, coser botones y preparar algunos sencillos platos.

Hay ciertos venenos de origen orgánico a los cuales se acostumbra el cuerpo casi instantáneamente, y por lo tanto no ejercen su mortífero efecto, administrados en ciertas condiciones.

La inyección de medio centímetro cúbico de estos venenos en las venas de un conejo produce efectos fulminantes, pero se obtiene un resultado muy diferente si en lugar de practicar la inyección de una vez, se administran primeramente dos o tres gotas nada más y se espera unos minutos antes de administrar el resto de la dosis tóxica.

El animal, en este último caso, no sufre ningún trastorno; se produce una inmunidad instantánea y de ahí el nombre skeptofilaxia (protección fulminante) propuesto para designar el fenómeno.

La sangre del animal así inmunizado es primero eminentemente tóxica, mata a los animales si se les inyecta en seguida, pero al cabo de algunas horas adquiere una acción inmunizadora.

El fenómeno se ha observado practicando inyecciones intravenenosas, pero aún no se ha podido producir con inyecciones subcutáneas.

GUILLERMO AMANTE DEL "CALEMBOUR"



— Yo no sé si Francia ocupará algún día a Marruecos; de lo que estoy seguro es que Marruecos ocupará largo tiempo a Francia.

(De *Le Rire*).

El tribunal supremo de Brooklyn ha desestimado la demanda de Mr. Samuel Markowitz que pedía el divorcio porque su mujer le rechazaba cuando quería abrazarla. Los jueces han considerado absurda esta razón para divorciarse.

Según las estadísticas, recién publicadas, los accidentes ocurridos durante el año pasado en las calles de Nueva York por causa de los coches, automóviles y tranvías, ocasionaron 423 muertos y 2004 heridos.

Las cifras correspondientes a 1910 fueron 376 muertos y 930 heridos.

Los accidentes de 1911 se descomponen del modo siguiente: por automóviles, 152 muertos y 104 heridos; por coches, 109 y 604, respectivamente, y por tranvías 172 y 309.

De los muertos por automóviles, sólo cuatro fueron víctimas de los de alquiler.

Una pobre mujer de Bienne, del cantón de Berna, a quien habrán tocado veinte mil pesos en una lotería suiza, se encontró con que una niña, hija suya, había destruído el billete.



La nueva cocinera. — Cuando sirva la comida, debo decir: "la comida está pronta" o "la comida está servida"?
La señora. — Si es como la de ayer diga: "la comida está echada a perder..."

(De *Satire*).

SPORTS

FOOT-BALL. — EL SWINDON TOWN



Comisión de la Liga Argentina que fué a Montevideo a recibir al Swindon Town. Señores Scherdian, Hudson, Heyward y Mac Carthy

La visita de teams de profesionales ingleses dió siempre a las temporadas oficiales de football un interés intenso aumentado por el deseo vehemente de presenciar un juego superior, más científico que el que solemos observar en nuestros fields. Y fué siempre tan grande la expectiva de ver medirse a nuestros aficionados con los campones británicos, que en la historia del football argentino se han consagrado como clásicas aquellas inolvidables luchas en que intervinieron los mejores elementos del football nacional frente a jugadores universalmente famosos. Y aun cuando la superioridad de los footballers ingleses era indiscutible, el optimismo del público alimentó en más de una ocasión esperanzas de triunfo muchas veces defraudadas, que el éxito coronó en aquel memorable match jugado en la Sportiva entre Alumni y Sud Africa.

Pero si esos encuentros tuvieron siempre como característica principal la importancia que le daban la intervención de los profesionales, llevaron aparejados la concurrencia de factores múltiples que contribuyeron al mayor esplendor y brillo de la lucha.

El entusiasmo no estuvo, por cierto, relegado a un lugar secundario. Figuró en primer término para dar a los fields un aspecto de inusitada animación, mucha vida, que constituyó siempre un espectáculo magnífico. No había vallas que oponer a ese entusiasmo. El público iba dispuesto a dar rienda suelta a sus expansiones, y el aplauso y los vivas no se escatimaban nunca.

Estos recuerdos aparecen como imprescindibles



Los jugadores del Swindon Town al llegar a Buenos Aires



El famoso forward H. Fleming



Señores H. W. Thomas, (tesorero del club) S. Allen (secretario) y Wilthshire (entraineur)



El goal keeper L. Skiller



Expectadores en la tribuna



Un momento de apuro junto al arco de Rosario



Team de la Liga Rosarina, ganador por 4 a 3



Team de la Liga Argentina



Un rosarino entre dos fuegos

con motivo del match que ha de jugarse mañana en el field del Club de Gimnasia y Esgrima. La serie de los partidos en que intervendrá el Swindon Town, campeón de la liga del sur de Inglaterra, va a inaugurarse.

No cuesta imaginar el aspecto que presentará el magnífico field del Club de Gimnasia y Esgrima con

sus tribunas repletas de aficionados enardecidos al calor de una lucha franca y caballerezca.

Toca al team del Norte inaugurar la serie. Y aun cuando la formación del team local no satisfaga a muchos, puede anticiparse que la expectativa por el partido de mañana es muy grande.



El palco durante el partido entre Peñarol y Nacional. En primer término el team inglés

Si en el Everton, Bert Freeman reconcentraba la atención de los aficionados, en el Swindon un nombre despierta la curiosidad del público: Fleeming. Este jugador ha adquirido allende el océano fama que le coloca entre los primeros forwards de los teams ingleses, y con tal imponente título se presentará ante nuestros aficionados.

No serían necesarios más motivos para justificar esa espectativa.

La forma y los méritos del célebre internacional inglés han de evidenciarse seguramente, dentro de poco tiempo.

Strow-Hat.

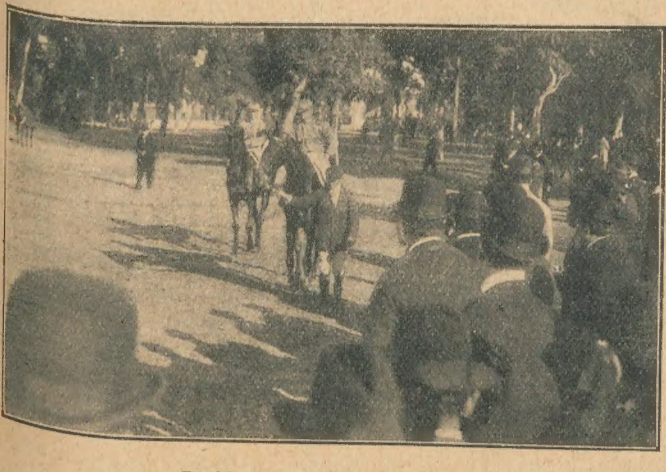


Team Peñarol, ganador por dos goals



Team Nacional

Carreras



Desfile de caballos en el paddock

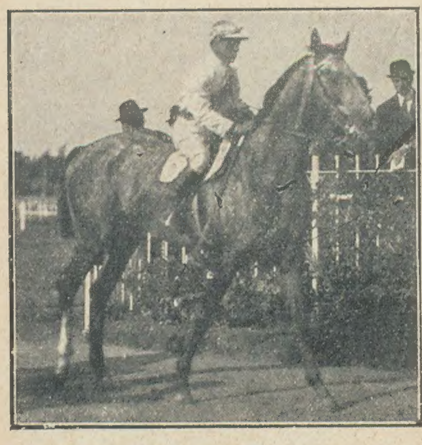
Las condiciones demostradas hasta hoy por las dos potrancas de la Petite Ecurie, Dinamita y Salina, que las colocan a la cabeza de lo conocido de la nueva generación y con perspectivas de no descender fácilmente de tal puesto, presentan al clásico "Eliseo Ramírez", importante premio que debe disputarse pasado mañana, como una carrera muy favorable para dichas hijas de Old Man.

Cuesta encontrar candidatos para oponerles como rivales, siendo La Nenita y Pontresina los únicos nombres que pueden elegirse entre la larga lista de anotados. Pudiera ser que una reacción de la pareja Inspector-Lilotte, la colocara en condiciones de alguna seria resistencia y después... tal vez Sorbete.

En el otro clásico del día, el "San Martín", vemos aparecer a Carlos XII entre campeones superiores a los que hasta hoy ha estado dominando con toda facilidad, pero a pesar de tal circunstaucia es un candidato muy digno de tenerse en cuenta como serio rival!



Salina (por Old Man y Sardonix), ganadora del clásico "Raul Chevalier", dirigida por D. Cardoso. Tiempo: 1' 29" 4|5 en 1.400 metros



Descuido (por Ginger Ale y Lorenza), ganador del Premio "Gay Hermit", dirigido por Juan Fernández. Tiempo: 1' 30'', 1.400 metros

Aldeana es la que se impone por sus últimas carreras ya que Larrea no da señales de mejorar.

Son nuestros favoritos:

1.ª carrera: Merin.

2.ª: Blue Rock.

3.ª: Hetre.

4.ª: Asti.

5.ª: Stud Alvear.

6.ª: Petite Ecurie.

7.ª: Fisherman.

8.ª: Two Step.



Sorbete (por Sargento y Sorciere), ganador del premio "Pietermaritzburg", dirigido por G. Arduin. Tiempo: 1' 30'' 4|5, 1.400 metros

RROGRAMA

HIPÓDROMO ARGENTINO

para la reunión del Domingo 16 de Junio

Premio REMATE

Distancia 1600 metros

Purvis	58 k.	Feraudy	48 k.
Merin	56 „	Richetipe	46 „
Sueño Dorado	54 „	Old Royal	46 „
Glou Glou	52 „	Joao Cándido	46 „
Relator	52 „	El Petizo	46 „
Don Dinero	52 „	Cruz de Piedra	46 „
Licisol	50 „	Rigo	44 „
Hammerless	50 „	Pitt	44 „
Romano	50 „	Impermeable	42 „
Grain d'Or	50 „	Bragado	42 „

Premio AUROFILA

Distancia 1100 metros

Campanulle	56 k.	Obesa	56 k.
Maffia	56 „	Hortensia	56 „
Liviana	56 „	Honey	56 „
Mariposita	56 „	Estalactita	56 „
Blue Rock	56 „	Red	56 „
Pismanta	56 „	Fatima	56 „
Briseida	56 „	Imperia	56 „
Noemí	56 „	Mema	56 „
Dormilona	56 „	Caña Brava	56 „
Demencia	56 „	Etiqueta Blanca	56 „
Egregia	56 „	Ponchada	56 „
Bullanguera	56 „	Torpedera	56 „

Premio MANOLA

Distancia 1400 metros

Edison	56 k.	Dale	56 k.
Drouot	56 „	Preludio	56 „
Shiller	56 „	Waxy	56 „
Freeman	56 „	Marqués	56 „
General Campos	56 „	Sérpigo	56 „
Licinio	56 „	Puchirrete	56 „
Galiano	56 „	Alexis	56 „
Ferryman	56 „	Conte Bleu	56 „
Fisher Boy	56 „	Irón	56 „
Belcebú II	56 „	Hetre	56 „
Jolgorio	56 „	El Sordo	56 „
Eslabón	56 „	Chiclana	56 „

Premio ENVIDIA

Distancia 2300 metros

César Borgia	62 k.	Britomarte	47 k.
Telaraña	56 „	Giroflá	47 „
Minnetarees	52 „	Dolimán	46 „
Quillay	52 „	Ramal	46 „
Poitagüé	51 „	Guarany	45 „
Aeroplane	51 „	Guarapó	44 „
Asti	49 „	Chirú	43 „
Poor Jack	47 „	Mánchester	42 „

Premio SAN MARTIN

Distancia 2000 metros

Aldeana	57 k.	Larrea	62 k.
Charley	59 „	Carlos XII	55 „
Azcuénaga	60 „	Marcelino	55 „
Berón de Astrada	52 „	Olaf	59 „
Manantial	52 „	Hirondelle	58 „
Bonzo	55 „	Dominguito	55 „
Two Step	57 „	Water Flyght	52 „
Escarcha	60 „	Dione	50 „
Gay Kendal	57 „	Patricienne	53 „
Espadín	55 „	Aguará	52 „
Volta	55 „	Essling	55 „

Premio ELISEO RAMIREZ

Distancia 1400 metros

Dominio	56 k.	Arco Iris	56 k.
Pontresina	54 „	Picante	56 „
La Gámez	54 „	Bibiche	54 „
Inspector	56 „	Clayton	56 „
Lilotte	54 „	El Viejo	56 „
Mafalda	54 „	Chito	56 „
Campero	56 „	Estiletto	56 „
Gleaner	56 „	Gaboto	56 „
Santona	54 „	Támesis	56 „
Completa	54 „	Dinamita	54 „
The Temper	56 „	Salina	54 „
Penalty	56 „	Sorbete	56 „
Jolgorio	56 „	Saint Ló	56 „
Infernal	56 „	Fantome	56 „
Pillito	56 „	Fantasma	56 „
Zórika	54 „	Rodil	56 „
La Nenita	54 „		

Premio DIANE DE LYS

Distancia 1600 metros

San Pascual	62 k.	Universal	55 k.
Fisherman	62 „	Final	54 „
Bantam	60 „	Lord Chatam	50 „
Luarqués	59 „	Royal Pennant	50 „
Quillay	57 „	Arco de Oro	48 „
Convicto	56 „	Reloj	48 „
Dominguito	56 „	San Gabino	48 „
Pega Pega	55 „		

Premio AIGRETTE

Distancia 2000 metros

Two Step	56 k.	Doña Cecilia	48 k.
Pirita	54 „	Giroflá	48 „
Espátula	53 „	Verona	45 „
Hirondelle	51 „	Chochita	43 „
Patricienne	49 „	Segadora	43 „
Pega Pega	49 „	Ayesha	40 „



EL VOTO OBLIGATORIO

Todas las teorías expuestas hasta ahora, negando la facultad de votar a las mujeres, nos han parecido un soberano absurdo.

Sería larga la documentación de las razones en que fundamos este pensamiento, que, por lo demás, ha sido ya larga y luminosamente expuesto y sostenido por los más grandes pensadores mundiales.

En momentos de verdadera vorágine electoral, preocupado el ánimo con las incidencias del acto comicial, no sé si hemos soñado (debe ser así, porque los diarios no se han ocupado de este hecho trascendental) que las mujeres iban, como cualquier ser racional y civilizado, a las urnas electorales.

Había unas pequeñas diferencias con las prácticas establecidas para la elección del domingo siete.

Desde luego, las urnas eran urnas, y no cajas de galletitas forradas de papel amarillo y con tapa de cristal, como las de los comicios de abril.

Las señoras, señoritas y niñas, no tenían que entrar a ningún cuarto obscuro para hacer examen de conciencia y enfundar su voto en el respectivo sobre. Todo lo traían perfumadamente acondicionado desde sus casas, y, al aire libre, ante todo el mundo, o en soledad completa, depositaban su sobre en la urna, de cristal por sus cuatro costados, sin básculas ni doble fondos.

Pero lo gracioso, a la vez que sorprendente, era el escrutinio.

Extraído el ''paco'' del voto femenino, abierto y clasificado, resultaba que no se votaba por ningún ciudadano, siendo el voto ecuánime, absoluto, ''unipersonal'', por el maravilloso Jabón Reuter, más interesante por sus preciosas cualidades de higiene, embellecimiento estético, suavidad y perfume, a todo el cardumen de candidatos, por más bonitos que sean los retratos con que han encataplasmado la ciudad en el día de los comicios.

Talleres Heliográficos de Ricardo Radaelli, Paseo Colón, 1266 — Buenos Aires

NÚMERO SUELTO { En la capital....... 20 centavos / Fuera de la capital. 25 „

EDICIÓN DE LUJO { Número suelto: En la capital....... 40 centavos / „ „ Fuera de la capital. 50 „